

Edward Haughton



Digitized by the Internet Archive
in 2024

THE FOUR GOSPELS IN PARALLEL

(Interleaved)

Being the entire Texts, Revised Version,

AS HARMONIZED BY THE LATE

SIR W. J. HERSCHEL, Bt., M.A. (Oxford)

in 'A GOSPEL MONOGRAM'

(Published 1911 S.P.C.K.)

AMBASSADOR COLLEGE LIBRARY,
Bricket Wood,
St. Albans, Herts.

THE MASTER'S COLLEGE
POWELL LIBRARY
SANTA CLARITA, CA 91321

LONDON
SOCIETY FOR PROMOTING
CHRISTIAN KNOWLEDGE
NEW YORK AND TORONTO: THE MACMILLAN CO.

1924

PUBLISHED UNDER THE SANCTION OF THE TRACT COMMITTEE

PRINTED IN ENGLAND
AT THE OXFORD UNIVERSITY PRESS
BY FREDERICK HALL

GOD, having of old time spoken unto the fathers . . . in divers manners, hath at the end of these days spoken unto us in *his* Son, . . . who being the effulgence of his glory, and the very image of his substance, . . . when he had made purification of sins, sat down on the right hand of the Majesty on high. . . .

Therefore we ought to give the more earnest heed to the things that were heard, lest haply we . . . neglect so great salvation? which having at the first been spoken through the Lord, was confirmed unto us by them that heard; God also bearing witness with them, . . . by manifold powers, and by gifts of the Holy Ghost, according to his own will.—(*Epistle to the Hebrews*).

PREFATORY NOTE

THE republication of my father's 'Gospel Monogram' in its present form, calls for a new Preface and explanation. In the original work the parallel Gospels appeared on the left hand page only, and on the right was a continuous monogram, 'combining them exhaustively'.

After twelve years of use and experience it has been found that though both sides of the work have been greatly appreciated, some readers have valued it more for the sake of the Harmony, and some for the sake of the Monogram. The demand for a parallel harmony being constant, the whole of that side of the work is now published by itself, with interleaving for the use of students.

The omission of the monogram text does not, however, mean that the many years of loving labour, which my father bestowed upon it, are unrepresented. The main value of a monogram lies in the making of it. His close and detailed study of the import and context of every word for the purposes of combination led him to rearrange repeatedly and very carefully the parallel columns. His harmony, therefore, as here republished, bears the reflex effect of the monogram; it can claim the merit of having satisfied the test of actual fusion.

In addition, the latter portion of the original work is being republished complete, namely with the harmony on the left and the monogram on the right, under the title of *From Palm Sunday to Pentecost*. There is one, and only one, rearrangement of sequence in the harmony which I have ventured to make on my own initiative. On p. 470 the Third Word from the Cross is now put into its traditional position. My father, for reasons

doubtless conclusive to himself, placed it before the mocking.

I have not thought it advisable to reprint the whole of the original Preface as it stood, as it referred mainly to the combined work, but the following paragraphs are important, and some others will be found in the other volume.

J. C. W. H.

July 1923.

EXTRACTS FROM ORIGINAL PREFACE

On pp. 174-8 will be found a case of transposition of a retrospective parenthesis to its unquestioned historical position. The need for doing so will be best understood by the following diagram, exhibiting the original order of the three texts.

MATTHEW 10 ¹ to 11 ¹	MARK 6 ⁷⁻¹⁸	LUKE 9 ¹⁻⁶
The Mission of the Twelve		
Jesus departs to teach in their cities.		
11 ¹ to 13 ⁴⁸ John in prison Art thou he? Long tour.		
14 ^{1, 2} At that season,	6 ¹⁴⁻¹⁶	9 ⁷⁻⁹
Herod heard concerning Jesus, and said, John Baptist is risen;		
14 ³⁻¹² For Herod had . . . beheaded John . . . and John's disciples buried him, and went and told Jesus.	6 ¹⁷⁻²⁹	and he sought to see him.
14 ¹³ Now when Jesus heard he withdrew in a boat to a desert place apart.	6 ^{30, 31} And the apostles re- turned and told Jesus all they had done. Jesus said Come, rest. and they went away in the boat to a desert place apart.	9 ¹⁰ and he took them and with- drew apart to Bethsaida.

The passage I have put in thick lines is admittedly a parenthesis in Mk. A comparison of the full texts in a N.T. will enable any one to judge whether Mt's is anything else. It fills out the history of the Baptist, but its insertion is, in each gospel, plainly intended to show why Herod was so keenly interested about the new prophet. Mt ends with the extra words 'they went and told Jesus'; and then his text continues with 'When Jesus heard he withdrew'. At first sight this suggests cause and effect, but to read it so is to ignore ordinary canons of composition. A careful reader, having come to the end of an explanatory passage like this, harks back to pick up his thread, skips the interpolation, and reads on. If he will do this now he will find that Matthew attributes the withdrawal to Herod's excitement, while Mk and Luke both imply that it was also due to the return of the apostles (with their report of their work) which Matthew does not mention. This silence is a stumbling-block to many critics. But he certainly had the same sound reason as Mark had for mentioning Herod's excitement, viz. its bearing on the withdrawal of Jesus. If he thought that sufficient to account for it he would not think twice of the apostles' fatigue, on which Mark lays his stress. Luke (who has no parenthesis to trouble us) lays peculiar stress on Herod's behaviour, and says nothing about fatigue. With such variety among three writers, who could not possibly have fathomed the Lord's mind, it seems both just and prudent to accept their statements without quarrelling with any of them. Herod had beheaded John.—John's disciples did tell Jesus as soon as they could, whenever that was.—Herod was excited by the work of the Mission.—The Mission did return very tired.—Jesus did withdraw, taking the apostles away in a boat. A Harmonist, therefore, who has placed the Mission of the Twelve, including Matthew's account of their start, where we see that Mark and Luke place it, and who refuses to recognize

two missions of the Twelve,* is no way troubled by Matthew's failure to record their return.

Any other difficulty vanishes on the simple supposition that Matthew, in copying Mark's retrospect, remembered, and felt the importance of, the interview with John's disciples, and added it accordingly in closing the parenthesis. It is a pity that in so doing he gave occasion for frequent misunderstanding by not inventing brackets, or introducing some distinctive words at the head of verse 13. But we can pardon this, and obviate further mischief by using the privilege of a Harmonist to shift the parenthesis to its nearest historical position; taking all usual care about link-words.†

Taking this view it is some comfort to observe how precious those extra words are in view of the relation of the Baptist to the Churches of the Old and of the New Testament. Their absence would leave Christianity in dreary ignorance of the only outward expression, in Palestine, of real unity between the first disciples who left the Herald to follow the Messiah, and those who clung still to their Prophet, and only left him in his tomb in order to acknowledge his Master as theirs. Edersheim adds: 'We can imagine what welcome waited them'.

* Stevens and Burton in their *Harmony* show no doubt on the matter.

† (Eusebius, in classifying the parallelisms he found in his Latin Tatian, treats the added words as an integral portion of the parenthesis, and not as heading the next passage. Tatian himself has '(Herod) wished to see Jesus. Now when Jesus heard it he withdrew'.)

EXTRACTS FROM METHOD OF CONSTRUCTION IN ORIGINAL EDITION

On the treatment of 'Doublets'.

As a rule parallel passages have been brought together, no matter how far apart, so as to reduce 'doublets' to a minimum.

One necessary exception to the rule is where one of the Evangelists gives a true 'doublet' himself; I cannot ignore that :—e. g. p. 108, and again on p. 224, a doublet in Matthew (right eye, right hand, &c.).

Another exception is where definite *historical* settings, or irreconcilable *contexts*, determine distinction :—e. g.

(*historical*), Mt 13^{16, 17}, p. 144 (blessed are your eyes, &c.), and Lk 10^{23, 24}, p. 266; also Jn 2^{14, 16}, p. 52 (cleansing the temple), and Synoptists, p. 350 : (*context*), Mt 5^{23, 26}, p. 108 (agree with thine adversary), and Lk 12^{58, 59}, p. 284.

Passages which, however akin they may be, do not, as a whole, satisfy the test of fusion, are not deemed parallel. This test distinguishes sharply between the passages herein recognized as parallel, and those in the course of which some *fusible clause*, or mere *group of words* is found to suggest unity of literary origin, but whose diversities discourage the inference (for purposes of a Monogram) of a single historical origin :—e. g.

(*fusible clause*) Mt 6¹⁹⁻²¹, p. 116 (treasure in heaven), and Lk 12^{33, 34}, p. 278; compare Mt 16²¹⁻²⁶, p. 210, (take up cross, &c.), with Mt 10³⁴⁻³⁹, p. 282, an actual 'doublet', such as might have arisen on this principle :

(*group of words*) Mt 7^{13, 14 & 21, 23}, p. 118 (Enter in, &c. . . . I know you not, &c.), and Lk 13²⁴⁻²⁷, p. 288.

Of course opinions will differ about the fusibility of this or that pair of passages; but thirty years' practice of this difficult art has given me a confidence which I trust will not often be found seriously at fault.

To judge of any such case one must have a Revised Testament at hand, in justice to the Evangelists concerned ; so only can one be sure of their context, or want of context, or of their setting. This is why I have not given link-references where I have shown disjunction of verses by such symbols as $\overline{7}$ or $\underline{31}$.

There are instances where fusion is impossible although juxtaposition is obviously right (e. g. the Beatitudes, pp. 102-4).

To illustrate the working of these principles by their effect on the Sermon on the Mount.

It is noteworthy that the two versions of the Sermon (Mt 5³⁻⁷ 27 and Lk 6²⁰⁻⁴⁹) can be put side by side in their integrity (if blocks are fairly large, as e. g. in Stevens' and Burton's *Harmony*), without disturbing the order of either. But solos of each writer occur, that have a parallel outside the Sermon, which demands recognition in its own place, because firmly set there in a clear context, while the want of local context for the other entitles one to call it free ; or, conversely, it demands fusion with the solo inside the Sermon. These outsiders are all shown in the following table :—

<i>Found in the Sermon.</i>	<i>Placed.</i>	<i>Found outside the Sermon.</i>
1. Mt 5 ¹³ , p. 104 (salt)	import	Lk. 14 ³⁴ , 35.
2. Mt 6 ^{22, 23} , p. 104 (lamp of body) .	import	Lk. 11 ³⁴⁻²⁶ .
3. Mt 5 ¹⁵ , p. 106 (lamp under bushel)	import	Lk. 11 ³³ .
4. Mt 6 ²⁴ (two masters)	remove to	Lk. 16 ¹³ , p. 302.
5. Mt 6 ²⁵⁻²⁴ (lilies)	remove to	Lk. 12 ²²⁻³¹ , p. 276.
6. Mt 7 ⁷⁻¹¹ (ask. knock)	remove to	Lk. 11 ⁹⁻¹³ , p. 270.
7. Lk. 6 ⁴⁵ (out of heart mouth speaketh)	remove to	Mt 12 ^{34, 25} , p. 136.

No. 1. Mt 5¹³ (salt) has a strong place here after the blessing on persecution, and before 'Ye are the light'. Luke's verses have no local status. (Mk 9⁵⁰ is also identical but has its own clear hold where it is, p. 224).

Nos. 2 and 3. Mt 6^{22, 23}, is identical with one of Luke's four verses, which have no status, and being all imported here, carry up Mt's two with them into his group (about light and leading) 5¹⁴⁻¹⁶, 5¹⁴ being itself a sequel to 5¹³.

The next four are removals from the text of the Sermon.

No. 4. Mt 6²⁴ is quite loose, whereas Lk 16¹³ has a good lead and a good sequel.

No. 5. Mt 6²⁵⁻³⁴ (lilies) costs a pang to remove, but even Stevens and Burton put Luke's version in brackets in the Sermon, assigning it rightfully where Luke places it later on. There is no difficulty in fusing, but Mt's allocation speaks for itself as fragmentary, while Luke is irresistible, in lead and in sequel. In a Harmony it is obviously fair to give Luke twice over, for comparison; in a Monogram it is as obviously fair to let the stronger context determine one position for both.

No. 6. Mt 7⁷⁻¹¹. A similar state of things, except that Lk has no sequel, nor needs it.

These are all the changes of Mt.

No. 7. Lk 6⁴⁵ is a reverse instance. It has no attachment, initial or final. Mt (outside the Sermon) has both good.

I cannot notice the different results between the authoritative Harmony I have cited and the present Monogram, without a tribute to the work of Professors Stevens and Burton, whose footnotes are perfect specimens of helpfulness, for which I am most grateful; but which space and simplicity of form forbid my imitating. That the resulting allocation of a passage occasionally differs, as seen in this example, is due to two causes, firstly to the use of fusion, which forbids the double presentation of the same passage, so appropriate in a Harmony; and secondly, to mere personal judgement as to the contexts of similar passages.

CHRONOLOGY

THE Chronology which has emerged in these pages has one merit in common with almost all modern Harmonies. The order of Mark is only broken (1) about the supper at Bethany (I think that if Mark had known where John would have put it he would have referred the question to Peter at once), (2) in two eschatological cases presently to be noticed.

John's order is untouched save for one verse (prophet in his own country) about which I follow Westcott.

In Matthew's case the well-known grounds for preferring Mark have caused the usual removals, except where it has been deemed fair to preserve his characteristic grouping in the eschatological part of his Charge to the Twelve, p. 172, by importing four verses from Mark, Mk 13^{9, 11-13}, which can be spared from the Passion week without much loss of effect there. A similar piece, Mk 13²¹⁻²³, is shifted to Luke's definite historical setting, p. 308.

The great bulk of Luke conforms to Mark, but the so-called Supplement, cc. 9⁵¹-19²⁸, calls for more notice. The apparent references to stages of progress are manifestly insufficient to constitute an itinerary.* But Luke

* The indifference to local topography shown by so great a traveller as S. Luke in this 'Supplement' has often been noticed, considering his object as a historian; his residence in Palestine; gathering materials from contemporaries of Christ. It is not for that reason less trustworthy as a collection of 'sayings'. Compare the exquisite local colouring abundantly shed over the earliest narrative of Gotama's last journey and discourses, in the Mahā-parinibbāna-sutta (Sacred Books of the East, vol. xi). That was written down to dictation, in a language unknown to Gotama, in Ceylon, far from the scene of his life, and not till three or four generations at least had lived on oral traditions. Yet, so far as concerns the verbal form in which the discourses are recorded by the two historians, they are

obviously intends to start with the other three Gospels from Galilee (pp. 230, 2, 4), and to bring us to the borders of Judæa, and up to Jerusalem by Jericho. He does not mention Peræa, trans-Jordan, but his final parallelism with Mt and Mk (see pp. 314 to 318), whose order takes us thither, indicates that the close of his Supplement lies there also. The intermediate part is clearly a collection of incidents; some of these have been already fused elsewhere. Feeling at liberty, therefore, to use all the assistance that geographical names can give, I have shifted the (?) Samaritan passage, (the ten lepers), to the earliest possible place after leaving Galilee (p. 232). The remainder of the Supplement then stands in its own loose connectedness; and the Mission of the Seventy, with which it begins may thus be considered to belong to either side of the Jordan, without pressing the much contested phrase 'through the midst of Samaria and Galilee' into our service either way. The Mission is placed by Luke's words ('after these things') soon after the repulse from a Samaritan village, an incident which fits so well with John's statement that in leaving Galilee for the Feast of Tabernacles Jesus went 'not publicly', but probably as a pilgrim, that I have identified Luke's first 'set his face to Jerusalem' with the departure to the feast of Tabernacles. The Mission is thus connected with that season (October); but it may have been later, and if it occurred in Peræa it must be read as coming after the feast of Dedication in December. Not caring to break John's continuity between the two feasts, I place it after Dedication in Peræa, but there would be no difficulty in making a break to place it earlier.

The following table will show how substantially the Monogram text agrees in sequence with that propounded in the Article 'Jesus Christ' by Professor Sanday in the

trustworthy in reverse proportion to their local detail. The Pali 'teachings' are not for that reason to be distrusted in substance. But the truthfulness of simplicity is with Luke.

Dictionary of the Bible. The exigencies of fusion forbade definite use of that article, but its influence is now obvious.

TABLE COMPARING ORDER OF MONOGRAM WITH THE OUTLINE OF THE MINISTRY IN HASTINGS'S DICTIONARY, pp. 609-10

DICTIONARY.	MONOGRAM.
<p>A. Preliminary Period.</p> <p>Mt 3¹⁻⁴¹¹, Mk 1¹⁻¹³, Lk 3¹⁻⁴¹³, Jn 1⁶⁻⁴⁵⁴.</p> <p>Judæa and Galilee. Winter A.D. 26 to a few weeks after Passover, A.D. 27.</p>	<p>pp. 36-58 and 66 (Cana).</p> <p>Baptism to Healing noble-man's son.</p>
<p>B. Constructive Period.</p> <p>Mt 4¹³⁻¹³⁵³, Mk 1¹⁴⁻⁶¹³, Lk 4¹⁴⁻⁹⁶, Jn 5.</p> <p>Circa Pentecost A.D. 27—to shortly before Passover A.D. 28. Galilee, and partly, Jerusalem.</p>	<p>pp. 66-174 (except Cana p. 66).</p> <p>Enters Galilee to Mission of Twelve (including 'a Feast').</p>
<p>C. Culminating Period.</p> <p>Mt 14¹⁻¹⁸³⁸, Mk 6¹⁴⁻⁹⁵⁰, Lk 9⁷⁻⁵⁰, Jn 6.</p> <p>Galilee. Passover to shortly before Tabernacles, A.D. 28.</p>	<p>pp. 174-230.</p> <p>Beheadal of Baptist and Feeding 5,000 to end of Galilean Ministry.</p>
<p>D. The Messianic Crisis in View.</p> <p>Mt 19¹⁻²⁰³⁴, Mk 10¹⁻⁵², Lk 9⁵¹⁻¹⁹²⁸, Jn 7¹⁻¹¹⁵⁷.</p> <p>Judæa and Peræa. Tabernacles A.D. 28 to Passover A.D. 29.</p>	<p>pp. 230-338.</p> <p>Departure from Galilee to Final 'going up to Jerusalem'.</p>
<p>E. The Messianic Crisis.</p> <p>Mt 21¹⁻²⁸²⁰, Mk 11¹⁻¹⁶⁸, Lk 19²⁹⁻²⁴⁵², Jn 12¹⁻²¹²³.</p> <p>Six days before Passover to ten days before Pentecost.</p>	<p>pp. 338-504.</p> <p>Palm Sunday to Ascension.</p>

SEQUENCE OF EVENTS

Pages.		Evangelists.
2-36.	Prefaces, Genealogies, BIRTH and CHILD- HOOD of Christ and John Baptist.	} The four.
36-50.	Preaching of Baptist, BAPTISM of Christ, and TEMPTATION. Baptist's witness and adhesion of some of his disciples to Christ. Cana, and short visit to Capernaum.	} The four.
50-64.	FIRST PASSOVER. Cleansing Temple, Nicodemus. John Baptist, 'He must increase'. Woman of Samaria.	} John.
66-86.	GALILEE. 'Began to preach', Noble- man's son, Nazareth, draught of fishes, call of four apostles, miracles (Unclean spirit, P's wife's mother, leper, palsy), call of Matthew, concerning fasting.	} Synoptists.
86-92.	JERUSALEM. At 'a Feast'. Miracle at Pool of Bethesda and following dis- course.	} John.
GALILEE.		
94-98.	Cornfields, withered hand, preaching.	} Synoptists.
98-100.	CHOOSING the TWELVE.	
100-120.	SERMON on the MOUNT.	
120-140.	Centurion, Nain, John's messengers, &c. ; Chorazin ; Sinner woman, ministering women ; 'his friends' ; blind-dumb, 'Beelzebub', sign, Nineveh, &c. ; mother and brethren.	
140-154.	THE SOWER and Parables (lamp, nothing hid, tares, mustard, leaven, hid treasure, pearl, draw-net).	
154-168.	Miracles (Stilling tempest, Legion, Jairus, blind, dumb), 'own country', 'un- belief'.	
168-174.	'Harvest plenteous, labourers few'. MISSION of TWELVE (and Charge).	
174-178.	[BEHEADING of JOHN BAPTIST.] Herod's perplexity. 'Come ye apart'.	

-
- | | | | |
|----------|---|---|------------------------------------|
| 180-194. | Second PASSOVER at hand, FEEDING 5,000; attempt to make him a king; walking on sea; Capernaum, 'Bread of Life'. Division among disciples. | } | The four. |
| 194-208. | Corban, Syrophœn.; Ephphatha and miracles, 4,000; seeking sign, Jonah; blind man 'as trees'. | } | |
| 208-212. | PETER'S CONFESSION, and rebuke, &c. | } | Synoptists. |
| 212-216. | TRANSFIGURATION. | } | |
| 216-230. | Epileptic, death foretold, half-shekel, 'little child', discourses (offences, forgiveness and parable, &c.). | } | |
| | | | |
| 230-234. | FINAL DEPARTURE from GALILEE; repulse at Samaritan village, 'Foxes have holes', &c., ten lepers, 'cometh into Judæa', Martha and Mary. | } | The four.
Luke (+ Mt)
(+ Mk) |
| | | | |
| 234-260. | JERUSALEM. TABERNACLES, woman taken in adultery, man born blind, controversies with Jews; DEDICATION. | } | John. |
| | | | |
| 260-262. | 'BEYOND JORDAN'. | | Mt, Mk, Jn. |
| 262-266. | MISSION of SEVENTY, Charge, and Return, exultation, and 'Come unto me', 'Blessed are the eyes'. | } | |
| 266-276. | Good Samaritan, 'teach us to pray', par. (importunate friend) and 'Ask'; dines with Phar., Woes to Phar., &c., hypocrisy, 'Fear not', 'confess me', &c., par. rich fool. | } | |
| 276-296. | 'CONSIDER LILIES', watch, 'not to send peace', &c.; Tower of Siloam, par. fig tree, infirm woman, 'Strive to enter', 'Herod would kill thee', 'O Jerusalem', dropsy, 'count cost'; par. great supper. | } | Luke (+ Mt) |
| 296-310. | LOST SHEEP and coin; PRODIGAL SON; unjust steward, covetousness, &c., Dives, 'increase our faith'; Eschatological, importunate widow, Phar. and Publican. | } | (+ Mk) |
| | | | |
| 312-320. | Divorce, 'Suffer little children', rich young ruler, par. labourers in vineyard. | } | Synoptists. |
| | | | |
| 320-328. | RAISING of LAZARUS. Jews take counsel to kill Jesus; he retires to EPHRAIM. | } | John. |
-

-
- | | | |
|----------|--|------------------------------------|
| 328-342. | FINAL JOURNEY to JERUSALEM. Petition of sons of Zebedee ; Jericho, blind men and Zacchæus, par. pounds. Supper at Bethany. Chief priests and Judas. | } Synoptists. |
| <hr/> | | |
| 342-398. | JERUSALEM. LAST PASSOVER. Trium-
phal Entry, Fig tree, cleansing temple,
Hosanna, TEACHING and DISCOURSES
in the Temple, with the Jews and with
disciples. Eschatology on Mt of Olives,
ten virgins, talents, sheep and goats,
Greeks ' would see Jesus ' ; Jews plot. | } Synoptists. |
| 398-442. | LAST SUPPER, Discourses, GETHSEMANE,
and betrayal. | |
| 442-464. | THE TRIAL. | |
| 464-478. | CRUCIFIXION, Death and Burial. | |
| 478-500. | RESURRECTION, and subsequent appear-
ances in Jerusalem and Galilee. | } Synoptists
& Epistle. |
| <hr/> | | |
| 500-504. | Final Charges, ASCENSION ; and subse-
quent events ; Pentecost ; preaching. | } Synoptists,
Acts and
John. |
| <hr/> | | |

Conclusion from St. Paul.

NOTES AND EXPLANATIONS

1. The text of the Revised Version is used herein by kind permission of the Oxford and Cambridge University Presses, with the necessary caution that they are not responsible for it as here printed. It is believed, however, that its accuracy may be assumed.

2. To save expense, the original pagination has been adhered to ; consequently all the pages in this volume have even numbers. (See also note at the head of the Index.)

3. Verse numbers : overlined, 23, show a breach of continuity with what precedes ; underlined, 52, with what follows.

4. A dot below, 56, marks the last verse of a chapter.

A GOSPEL MONOGRAM

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by him; and without him was not anything made that hath been made. In him was life; and the life was the light of men. And the light shineth in the darkness; and the darkness apprehended it not.

6 There came a man, sent from God, whose name was John. The same came for witness, that he might bear witness of the light, that all might believe through him. He was not the light, but came that he might bear witness of the light. There was the true light, *even the light* which lighteth every man, coming into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and they that were his own received him not. But as many as received him, to them gave he the right to become children of God, *even to* them that believe on his name; which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

14

And the Word became flesh, and dwelt among us (and we beheld his glory, glory as of the

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1 only begotten from the Father), full of grace and
15 truth. John beareth witness of him, and crieth, saying, This was he of whom I said, He that cometh after me is become before me: for he
16 was before me. For of his fulness we all received,
17 and grace for grace. For the law was given by Moses; grace and truth
18 came by Jesus Christ. No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared *him*.

1
1 FORASMUCH as many have taken in hand to draw up a narrative concerning those matters which have been fulfilled among us,
2 even as they delivered them unto us, which from the beginning were eye-witnesses and ministers of
3 the word, it seemed good to me also, having traced the course of all things accurately from the first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus;
4 that thou mightest know the certainty concerning the things wherein thou wast instructed.

5 THERE was in the days of Herod, king of Judæa, a certain priest named Zacharias, of the course of Abijah: and he had a wife of the daughters of Aaron, and her name was
6 Elisabeth. And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord
7 blameless. And they had no child, because

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

- 1 that Elisabeth was barren, and they both were *now* well stricken in years.
- 8 Now it came to pass, while he executed the priest's office before God in the
- 9 order of his course, according to the custom of the priest's office, his lot *was* to enter into the temple of the Lord and burn incense.
- 10 And the whole multitude of the people were praying without at the hour of incense. And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.
- 12 And Zacharias was troubled when he saw *him*, and fear fell upon him.
- 13 But the angel said unto him, Fear not, Zacharias: because thy supplication is heard, and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name
- 14 John. And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth.
- 15 For he shall be great in the sight of the Lord, and he shall drink no wine nor strong drink; and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his
- 16 mother's womb. And many of the children of Israel shall he turn unto the Lord
- 17 their God. And he shall go before his face in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to *walk* in the wisdom of the just; to make ready for the Lord a people prepared *for him*.
- 18 And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken
- 19 in years. And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and I was sent to speak unto thee, and to bring thee these good tidings.
- 20 And behold, thou shalt

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

be silent and not able to speak, until the day that these things shall come to pass, because thou believedst not my words, which shall be fulfilled in

21 their season. And the people were waiting for Zacharias, and they marvelled while he tarried in

22 the temple. And when he came out, he could not speak unto them: and they perceived that he had seen a vision in the temple: and he continued making signs unto them, and remained

23 dumb. And it came to pass, when the days of his ministration were fulfilled, he departed unto his house.

24 And after these days Elisabeth his wife conceived; and she hid herself five

25 months, saying, Thus hath the Lord done unto me in the days wherein he looked upon me, to take away my reproach among men.

26 Now in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee,

27 named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary.

28 And he came in unto her, and said, Hail thou that art highly favoured, the Lord

29 is with thee. But she was greatly troubled at the saying, and cast in her mind what manner of salutation

30 this might be. And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God.

31 And behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt

32 call his name JESUS. He shall be great, and shall be called the Son of the Most High: and the Lord God shall give unto him the

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1 throne of his father David :
 33 and he shall reign over the
 house of Jacob for ever; and
 of his kingdom there shall
 be no end.

34 And Mary said
 unto the angel, How shall
 this be, seeing I know not
 35 a man? And the angel
 answered and said unto her,
 The Holy Ghost shall come
 upon thee, and the power of
 the Most High shall over-
 shadow thee: wherefore also
 that which is to be born
 shall be called holy, the
 36 Son of God. And behold,
 Elisabeth thy kinswoman,
 she also hath conceived a
 son in her old age: and
 this is the sixth month with
 her that was called barren.

37 For no word from God shall
 38 be void of power. And
 Mary said, Behold, the
 handmaid of the Lord; be
 it unto me according to thy
 word. And the angel de-
 parted from her.

39 And Mary arose in these
 days and went into the hill
 country with haste, into a
 40 city of Judah; and entered
 into the house of Zacharias
 41 and saluted Elisabeth. And
 it came to pass, when Elisa-
 beth heard the salutation of
 Mary, the babe leaped in
 her womb; and Elisabeth
 was filled with the Holy
 42 Ghost; and she lifted up
 her voice with a loud cry,
 and said, Blessed *art* thou
 among women, and blessed
is the fruit of thy womb.

43 And whence is this to me,
 that the mother of my Lord
 44 should come unto me? For
 behold, when the voice
 of thy salutation came
 into mine ears, the babe
 leaped in my womb for
 45 joy. And blessed *is* she
 that believed; for there
 shall be a fulfilment of
 the things which have been
 spoken to her from the
 Lord.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

46

And Mary said,
My soul doth magnify
the Lord,

47

And my spirit hath
rejoiced in God my
Saviour.

48

For he hath looked
upon the low estate
of his handmaiden :
For behold, from
henceforth all gene-
rations shall call me
blessed.

49

For he that is mighty
hath done to me
great things ;

And holy is his name.

50

And his mercy is
unto generations and
generations.

On them that fear him.

51

He hath shewed
strength with his
arm ;

He hath scattered the
proud in the imagi-
nation of their heart.

52

He hath put down
princes from *their*
thrones,

And hath exalted
them of low degree.

53

The hungry he hath
filled with good
things ;

And the rich he hath
sent empty away.

54

He hath holpen Israel
his servant,

That he might remem-
ber mercy

55

(As he spake unto our
fathers)

Toward Abraham and
his seed for ever.

56

And Mary abode with
her about three months,
and returned unto her
house.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

1 THE book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judah and his

3 brethren; and Judah begat Perez and Zerah of Tamar; and Perez begat Hezron;

and Hezron begat Ram; 4 and Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon; and Nahshon

5 begat Salmon; and Salmon begat Boaz of Rahab; and Boaz begat Obed of Ruth;

6 and Obed begat Jesse; and Jesse begat David the king.

And David begat Solomon of her *that had been the wife*

7 of Uriah; and Solomon begat Rehoboam; and Rehoboam begat Abijah; and

8 Abijah begat Asa; and Asa begat Jehoshaphat; and Jehoshaphat begat Joram;

and Joram begat Uzziah; 9 and Uzziah begat Jotham; and Jotham begat Ahaz;

and Ahaz begat Hezekiah; 10 and Hezekiah begat Manasseh; and Manasseh begat

Amon; and Amon begat 11 Josiah; and Josiah begat Jechoniah and his brethren,

at the time of the carrying away to Babylon.

12 And after the carrying away to Babylon, Jechoniah begat Shealtiel; and Shealtiel

13 begat Zerubbabel; and Zerubbabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim;

and Eliakim begat Azor; 14 and Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim;

and Achim begat Eliud; 15 and Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Mat-

than; and Matthan begat

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>1</p> <p>16 Jacob; and Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.</p>			
<p>17 So all the generations from Abraham unto David are fourteen generations; and from David unto the carrying away to Babylon fourteen generations; and from the carrying away to Babylon unto the Christ fourteen generations.</p>			
<p>18 Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found with child of the Holy</p>			
<p>19 Ghost. And Joseph her husband, being a righteous man, and not willing to make her a public example, was minded</p>			
<p>20 to put her away privily. But when he thought on these things, behold, an angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy</p>			
<p>21 Ghost. And she shall bring forth a son; and thou shalt call his name JESUS; for it is he that shall save his people from their sins.</p>			
<p>22 Now all this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying,</p>			
<p>23 Behold, the virgin shall be with child, and shall bring forth a son, And they shall call his name Immanuel; which is, being interpreted, God with us.</p>			
<p>24 And Joseph arose from his sleep, and did as the angel of the Lord commanded him, and took 25 unto him his wife; and knew her not till she had brought forth a son:</p>			

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

57 Now Elisabeth's time was fulfilled that she should be delivered; and she brought
 58 forth a son. And her neighbours and her kinsfolk heard that the Lord had magnified his mercy towards her; and
 59 they rejoiced with her. And it came to pass on the eighth day, that they came to circumcise the child; and they would have called him Zacharias, after the name
 60 of his father. And his mother answered and said, Not so; but he shall be called
 61 John. And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by
 62 this name. And they made signs to his father, what he would have him called.
 63 And he asked for a writing tablet, and wrote, saying, His name is John. And they marvelled all.
 64 And his mouth was opened immediately, and his tongue loosed, and he spake, blessing
 65 God. And fear came on all that dwelt round about them: and all these sayings were noised abroad throughout all the hill
 66 country of Judæa. And all that heard them laid them up in their heart, saying, What then shall this child be? For the hand of the Lord was with him.
 67 And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying,
 68 Blessed be the Lord, the God of Israel;
 For he hath visited and wrought redemption for his people,
 69 And hath raised up a horn of salvation for us
 In the house of his servant David
 70 (As he spake by the mouth of his holy prophets which have been since the world began),
 71 Salvation from our enemies, and from the hand of all that hate us;

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

72 To shew mercy towards
our fathers,
And to remember his
holy covenant ;

73 The oath which he swore
unto Abraham our
father,

74 To grant unto us that
we being delivered out
of the hand of our
enemies
Should serve him with-
out fear,

75 In holiness and righte-
ousness before him all
our days.

76 Yea and thou, child,
shalt be called the pro-
phet of the Most High :
For thou shalt go before
the face of the Lord to
make ready his ways ;

77 To give knowledge of
salvation unto his peo-
ple
In the remission of their
sins,

78 Because of the tender
mercy of our God,
Whereby the dayspring
from on high shall visit
us,

79 To shine upon them
that sit in darkness
and the shadow of
death ;
To guide our feet into
the way of peace.

80 And the child grew, and
waxed strong in spirit, and
was in the deserts till the
day of his shewing unto
Israel.

2

1 Now it came to pass in
those days, there went out
a decree from Cæsar Au-
gustus, that all the world
2 should be enrolled. This
was the first enrolment
made when Quirinius was
3 governor of Syria. And
all went to enrol them-
selves, every one to his
4 own city. And Joseph
also went up from Galilee,
out of the city of Naza-
reth, into Judæa, to the
city of David, which is

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

2

called Bethlehem, because he was of the house and 5 family of David; to enrol himself with Mary, who was betrothed to him, being 6 great with child. And it came to pass, while they were there, the days were fulfilled that she should be 7 delivered. And she brought forth her firstborn son; and she wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

8 And there were shepherds in the same country abiding in the field, and keeping watch by night over their 9 flock. And an angel of the Lord stood by them, and the glory of the Lord shone round about them: and 10 they were sore afraid. And the angel said unto them, Be not afraid; for behold, I bring you good tidings of great joy which shall be to 11 all the people: for there is born to you this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord. 12 And this is the sign unto you; Ye shall find a babe wrapped in swaddling clothes, and lying in a 13 manger. And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,

14 Glory to God in the highest,
And on earth peace among men in whom he is well pleased.

15 And it came to pass, when the angels went away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing that is come to pass, which the Lord hath made known unto us.

16 And they came with haste, and found both Mary and Joseph, and the babe lying 17 in the manger. And when

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>1 25b] and he called his name JESUS.</p>		<p>2 they saw it, they made known concerning the saying which was spoken to 18 them about this child. And all that heard it wondered at the things which were spoken unto them by the shepherds. 19 But Mary kept all these sayings, pondering them in 20 her heart. And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, even as it was spoken unto them.</p> <p>21 And when eight days were fulfilled for circumcising him, his name was called JESUS, which was so called by the angel before he was conceived in the womb.</p> <p>22 And when the days of their purification according to the law of Moses were fulfilled, they brought him up to Jerusalem, to present him 23 to the Lord (as it is written in the law of the Lord, Every male that openeth the womb shall be called 24 holy to the Lord), and to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.</p> <p>25 And behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and this man was righteous and devout, looking for the consolation of Israel: and the Holy Spirit was upon 26 him. And it had been revealed unto him by the Holy Spirit that he should not see death, before he had seen 27 the Lord's Christ. And he came in the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, that they might do concerning him after the 28 custom of the law, then he received him into his arms, and blessed God, and said,</p>	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

2

29 Now lettest thou thy servant depart, O Lord, According to thy word, in peace;

30 For mine eyes have seen thy salvation,

31 Which thou hast prepared before the face of all peoples;

32 A light for revelation to the Gentiles, And the glory of thy people Israel.

33 And his father and his mother were marvelling at the things which were spo-

34 ken concerning him; and Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this *child* is set for the falling and rising up of many in Israel; and for a sign which is spoken against;

35 yea and a sword shall pierce through thine own soul; that thoughts out of many hearts may be revealed.

36 And

there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher (she was of a great age, having lived with a husband seven years from

37 her virginity, and she had been a widow even for fourscore and four years), which departed not from the temple, worshipping with fastings and supplications

38 night and day. And coming up at that very hour she gave thanks unto God, and spake of him to all them that were looking for the redemption of Jerusalem.

39 And

when they had accomplished all things that were according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth.

2

1 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judæa in the days of Herod the king, behold, wise men from the east came to Jerusalem, saying, Where is he that is born King of the Jews? for we saw his star in the east, and are come to worship him.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>2</p> <p>3 And when Herod the king heard it, he was troubled, and all Jerusalem with him.</p> <p>4 And gathering together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Christ</p> <p>5 should be born. And they said unto him, In Bethlehem of Judæa : for thus it is written by the prophet,</p> <p>6 And thou Bethlehem, land of Judah, Art in no wise least among the princes of Judah : For out of thee shall come forth a governor, Which shall be shepherd of my people Israel.</p> <p>7 Then Herod privily called the wise men, and learned of them carefully what time</p> <p>8 the star appeared. And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search out carefully concerning the young child ; and when ye have found <i>him</i>, bring me word, that I also may come and worship him.</p> <p>9 And they, having heard the king, went their way ; and lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where</p> <p>10 the young child was. And when they saw the star, they rejoiced with exceeding</p> <p>11 great joy. And they came into the house and saw the young child with Mary his mother ; and they fell down and worshipped him ; and opening their treasures they offered unto him gifts, gold and frankincense and myrrh.</p> <p>12 And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.</p> <p>13 Now when they were departed, behold, an angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou</p>			

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>2 there until I tell thee : for Herod will seek the young child to destroy him.</p> <p>14 And he arose and took the young child and his mother by night, and departed</p> <p>15 into Egypt ; and was there until the death of Herod : that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying, Out of Egypt did I call my son.</p> <p>16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the male children that were in Bethlehem, and in all the borders thereof, from two years old and under, accord- ing to the time which he had carefully learned of the wise men.</p> <p>17 Then was ful- filled that which was spoken by Jeremiah the prophet, saying,</p> <p>18 A voice was heard in Ramah, Weeping and great mourning, Rachel weeping for her children ; And she would not be comforted, because they are not.</p> <p>19 But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to</p> <p>20 Joseph in Egypt, saying, Arise and take the young child and his mother, and go into the land of Israel : for they are dead that sought</p> <p>21 the young child's life. And he arose and took the young child and his mother, and came into the land of Israel.</p> <p>22 But when he heard that Archelaus was reigning over Judæa in the room of his father Herod, he was afraid to go thither ; and being warned of God in a dream, he withdrew into the</p> <p>23 parts of Galilee, and came and dwelt in a city called Nazareth : that it might be</p>			

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

2 fulfilled which was spoken by the prophets, that he should be called a Nazarene.

2

40 And the child grew, and waxed strong, filled with wisdom : and the grace of God was upon him.

41 And his parents went every year to Jerusalem at the feast of the passover.

42 And when he was twelve years old, they went up after the custom of the

43 feast ; and when they had fulfilled the days, as they were returning, the boy Jesus tarried behind in Jerusalem ; and his parents

44 knew it not ; but supposing him to be in the company, they went a day's journey ; and they sought for him among their kinsfolk and

45 acquaintance : and when they found him not, they returned to Jerusalem,

46 seeking for him. And it came to pass, after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and ask-

47 ing them questions : and all that heard him were amazed at his understand-

48 ing and his answers. And when they saw him, they were astonished : and his mother said unto him, Son, why hast thou thus dealt with us ? behold, thy father and I sought

49 thee sorrowing. And he said unto them, How is it that ye sought me ? wist ye not that I must be in

50 my Father's house ? And they understood not the saying which he spake

51 unto them. And he went down with them, and came to Nazareth ; and he was subject unto them : and his mother kept all *these* sayings in her heart.

52 And Jesus advanced in wisdom and stature, and in favour with God and men.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	<p>1 1 THE beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God.</p>	<p>3 23 And Jesus himself, when he began <i>to teach</i>, was about thirty years of age, being the son (as was supposed) of Joseph, the <i>son</i> of Heli, the <i>son</i> of Matthat, the <i>son</i> of Levi, the <i>son</i> of Melchi, the <i>son</i> of Jannai, the <i>son</i> of Joseph, the <i>son</i> of Mattathias, the <i>son</i> of Amos, the <i>son</i> of Nahum, the <i>son</i> of Esli, the <i>son</i> of Naggai, the <i>son</i> of Maath, the <i>son</i> of Mattathias, the <i>son</i> of Semein, the <i>son</i> of Josech, the <i>son</i> of Joda, 27 the <i>son</i> of Joanan, the <i>son</i> of Rhesa, the <i>son</i> of Zerubbabel, the <i>son</i> of Shealtiel, the <i>son</i> of Neri, 28 the <i>son</i> of Melchi, the <i>son</i> of Addi, the <i>son</i> of Cosam, the <i>son</i> of Elmadam, the 29 <i>son</i> of Er, the <i>son</i> of Jesus, the <i>son</i> of Eliezer, the <i>son</i> of Jorim, the <i>son</i> of Matthat, the <i>son</i> of Levi, the <i>son</i> of Symeon, the <i>son</i> of Judas, the <i>son</i> of Joseph, the <i>son</i> of Jonam, the 31 <i>son</i> of Eliakim, the <i>son</i> of Melea, the <i>son</i> of Menna, the <i>son</i> of Mattatha, the <i>son</i> of Nathan, the <i>son</i> of David, 32 the <i>son</i> of Jesse, the <i>son</i> of Obed, the <i>son</i> of Boaz, the <i>son</i> of Salmon, 33 the <i>son</i> of Nahshon, the <i>son</i> of Amminadab, the <i>son</i> of Arni, the <i>son</i> of Hezron, the <i>son</i> of Perez, 34 the <i>son</i> of Judah, the <i>son</i> of Jacob, the <i>son</i> of Isaac, the <i>son</i> of Abraham, the <i>son</i> of Terah, the <i>son</i> of</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>3 3 For this is he that was spoken of by Isaiah the prophet, saying,</p> <p>The voice of one crying in the wil- derness, Make ye ready the way of the Lord, Make his paths straight.</p> <p>1 And in those days cometh John the Bap- tist, preaching in the wilderness of Judæa,</p>	<p>1 2 Even as it is written in Isaiah the prophet, Behold, I send my messenger before thy face, Who shall prepare thy way ;</p> <p>3 The voice of one crying in the wil- derness, Make ye ready the way of the Lord, Make his paths straight ;</p> <p>4 John came, who bap- tized in the wilderness and preached the bap- tism of repentance</p>	<p>3 35 Nahor, the son of Serug, the son of Reu, the son of Peleg, the son of Eber, 36 the son of Shelah, the son of Cainan, the son of Ar- phaxad, the son of Shem, the son of Noah, the son of 37 Lamech, the son of Meth- uselah, the son of Enoch, the son of Jared, the son of Mahalaleel, the son of 38 Cainan, the son of Enos, the son of Seth, the son of Adam, the son of God.</p> <p>1 Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Cæsar, Pontius Pilate being governor of Judæa, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of the re- gion of Ituræa and Tra- chonitis, and Lysanias 2 tetrarch of Abilene, in the high-priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came unto John the son of Zacharias in the wilderness.</p> <p>4 as it is written in the book of the words of Isaiah the prophet,</p> <p>The voice of one crying in the wilderness, Make ye ready the way of the Lord, Make his paths straight.</p> <p>5 Every valley shall be filled, And every mountain and hill shall be brought low ; And the crooked shall become straight, And the rough ways smooth ;</p> <p>6 And all flesh shall see the salvation of God.</p> <p>3 And he came into all the region round about Jordan, preaching the baptism of repentance</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>3 2 saying, Repent ye; for — the kingdom of heaven is at hand.</p> <p>4 Now John himself had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his food was locusts and wild honey.</p> <p>5 Then went out unto him Jerusalem, and all Judæa, and all the re- gion round about Jordan; and they were baptized of him in the river Jor- dan, confessing their sins.</p>	<p>1 unto remission of sins.</p> <p>6 And John was clo- thed with camel's hair, and <i>had</i> a lea- thern girdle about his loins, and <i>did</i> eat lo- custs and wild honey.</p> <p>5 And there went — out unto him all the country of Judæa, and all they of Jeru- salem; and they were baptized of him in the river Jordan, confessing their sins.</p>	<p>3 unto remission of sins;</p>	
<p>7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to his baptism, he said unto them, Ye offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath 8 to come? Bring forth therefore fruit worthy of 9 repentance: and think not to say within your- selves, We have Abra- ham to our father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto 10 Abraham. And even now is the axe laid unto the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.</p>		<p>7 He said therefore to the multitudes that went out to be baptized of him, Ye offspring of vi- pers, who warned you to flee from the wrath to 8 come? Bring forth there- fore fruits worthy of re- pentance, and <i>begin</i> not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto 9 Abraham. And even now is the axe also laid unto the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.</p>	
		<p>10 And the multitudes asked him, saying, What then 11 must we do? And he answered and said unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath food, let him do likewise.</p> <p>12 And there came also publi- cans to be baptized, and they said unto him, Mas- ter, what must we do?</p> <p>13 And he said unto them, Exhort no more than that which is appointed you.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>3 I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost</p> <p>12 and with fire: whose fan is in his hand, and he will thoroughly cleanse his threshing-floor; and he will gather his wheat into the garner, but the chaff he will burn up with unquenchable fire.</p> <p>13 Then cometh Jesus from Galilee to the Jordan unto John, to be baptized of him.</p> <p>14 But John would have hindered him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me?</p> <p>15 But Jesus answering said unto him, Suffer it now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffereth him.</p> <p>16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway from the water: and 10, the heavens were opened unto him,</p>	<p>1 And he preached, saying, There cometh after me he that is mightier than I, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down</p> <p>8 and unloose. I baptized you with water; but he shall baptize you with the Holy Ghost.</p> <p>9 And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee,</p> <p>and was baptized of John in the Jordan.</p> <p>10 And straightway coming up out of the water, he saw the heavens rent asunder,</p>	<p>3</p> <p>14 And soldiers also asked him, saying, And we, what must we do? And he said unto them, Do violence to no man, neither exact <i>anything</i> wrongfully; and be content with your wages.</p> <p>15 And as the people were in expectation, and all men reasoned in their hearts concerning John, whether haply he were the Christ;</p> <p>16 John answered, saying unto them all, I indeed baptize you with water; but there cometh he that is mightier than I, the latchet of whose shoes I am not worthy to unloose: he shall baptize you with the Holy Ghost and with fire: whose fan is in his hand, thoroughly to cleanse his threshing-floor, and to gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn up with unquenchable fire.</p> <p>18 With many other exhortations therefore preached he good tidings unto the people;</p> <p>21 Now it came to pass, when all the people were baptized, that, Jesus also having been baptized, and praying, the heaven was opened,</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>3 and he saw the Spirit of God descending as a dove, and coming upon him; and lo, a voice out of the heavens, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.</p>	<p>1 and the Spirit as a dove descending upon him: and a voice came out of the heavens, Thou art my beloved Son, in thee I am well pleased.</p>	<p>3 22 and the Holy Ghost descended in a bodily form, as a dove, upon him, and a voice came out of heaven, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased.</p>	
<p>4 1 Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.</p> <p>2 And when he had fasted forty days and forty nights, he afterward hungered.</p>	<p>12 And straightway the Spirit driveth him forth into the wilderness. 13 And he was in the wilderness forty days tempted of Satan; and he was with the wild beasts; and the angels ministered unto him.</p>	<p>4 1 And Jesus, full of the Holy Spirit, returned from the Jordan, and was led by the Spirit 2 in the wilderness during forty days, being tempted of the devil. And he did eat nothing in those days: and when they were completed, he hungered.</p>	
<p>3 And the tempter came and said unto him, If thou art the Son of God, command that these stones become bread.</p> <p>4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.</p> <p>5 Then the devil taketh him into the holy city; and he set him on the pinnacle of the temple,</p> <p>6 and saith unto him, If thou art the Son of God, cast thyself down: for it is written,</p> <p>He shall give his angels charge concerning thee: And on their hands they shall bear thee up, Lest haply thou dash thy foot against a stone.</p> <p>7 Jesus said unto him, Again it is written, Thou shalt not tempt the Lord thy God.</p>		<p>3 And the devil said unto him, If thou art the Son of God, command this stone that it become bread. And 4 Jesus answered unto him, It is written, Man shall not live by bread alone.</p> <p>9 And he led him to Jerusalem, and set him on the pinnacle of the temple, and said unto him, If thou art the Son of God, cast thyself down from hence: 10 for it is written,</p> <p>He shall give his angels charge concerning thee, to guard thee:</p> <p>11 and,</p> <p>On their hands they shall bear thee up, Lest haply thou dash thy foot against a stone.</p> <p>12 And Jesus answering 13 said unto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.</p>	





MATTHEW

Again, the devil **taketh** him unto an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them; and he said unto him, All **these things** will I give thee, if thou wilt fall down and worship me. Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

Then the devil **leaveth** him; and behold, angels came and ministered unto him.

MARK

LUKE

JOHN

4
5

And he led him up, and shewed him all the kingdoms of the world in a moment of time. And **the devil** said unto him, To thee will I give all this authority, and the glory of them: for it hath been delivered unto me; and to whomsoever I will I give it. If thou therefore wilt worship **before** me, it shall all be thine. And **Jesus answered and said** unto him, It is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

13 And when the devil had completed every temptation, he departed from him for a season.

1

19 And this is the witness of John, when the Jews sent unto him from Jerusalem priests and Levites to ask him, Who art thou? And he confessed, and denied not; and he confessed, I am not the Christ. And they asked him, What then? Art thou Elijah? And he saith, I am not. Art thou the prophet? And he answered, No. They said therefore unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself? He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said Isaiah the prophet. **24** And they had been sent from the Pharisees. And they asked him, and said unto him, Why then baptizest thou, if thou art not the Christ, neither Elijah, **26** neither the prophet? John answered them, saying, I baptize with water: in the midst of you standeth one **27** whom ye know not, *even* he that cometh after

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

me, the latchet of whose shoe I am not worthy to unloose.
 28 These things were done in Bethany beyond Jordan, where John was baptizing.
 29 On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold, the Lamb of God, which taketh away the
 30 sin of the world ! This is he of whom I said, After me cometh a man which is become before me : for he was
 31 before me. And I knew him not ; but that he should be made manifest to Israel, for this cause came I baptizing
 32 with water. And John bare witness, saying, I have beheld the Spirit descending as a dove out of heaven ; and it abode upon him.
 33 And I knew him not : but he that sent me to baptize with water, he said unto me, Upon whomsoever thou shalt see the Spirit descending, and abiding upon him, the same is he that baptizeth with the Holy Spirit.
 34 And I have seen, and have borne witness that this is the Son of God.

35 Again on the morrow John was standing, and two of his
 36 disciples ; and he looked upon Jesus as he walked, and saith, Behold, the Lamb of God !

37 And the two disciples heard him speak, and
 38 they followed Jesus. And Jesus turned, and beheld them following, and saith unto them, What seek ye ? And they said unto him, Rabbi (which is to say, being interpreted, Master), where
 39 abidest thou ? He saith unto them, Come, and ye shall see. They came therefore and saw where he abode ; and they abode with him that day : it was about the tenth hour.

40 One of the two that heard John *speak*, and followed him, was Andrew,





MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>1</p> <p>41 Simon Peter's brother. He findeth first his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah (which is, being interpreted, 42 Christ). He brought him unto Jesus. Jesus looked upon him, and said, Thou art Simon the son of John: thou shalt be called Cephas (which is by interpretation, Peter).</p> <p>43 On the morrow he was minded to go forth into Galilee, and he findeth Philip: and Jesus saith unto him, Follow me. Now Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and 44 Peter. Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son 45 of Joseph. And Nathanael said unto him, Can any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.</p> <p>46</p> <p>47 Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold, an Israelite indeed, in 48 whom is no guile! Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw 49 thee. Nathanael answered him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art King 50 of Israel. Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee underneath the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things 51 than these. And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Ye shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

2

1 And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of 2 Jesus was there: and Jesus also was bidden, and his disciples, to the marriage. 3 And when the wine failed, the mother of Jesus saith unto him, They have no 4 wine. And Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is 5 not yet come. His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it.

6

Now there were six waterpots of stone set there after the Jews' manner of purifying, containing two or three firkins apiece. 7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to 8 the brim. And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the ruler of the feast. And they bare it.

9 And when the ruler of the feast tasted the water now become wine, and knew not whence it was (but the servants which had drawn the water knew), the ruler of the feast calleth the bride- 10 groom, and saith unto him, Every man setteth on first the good wine; and when *men* have drunk freely, *then* that which is worse: thou hast kept the good wine until now.

11

This beginning of his signs did Jesus in Cana of Galilee, and manifested his glory; and his disciples believed on him.

12 After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and *his* brethren, and his disciples: and there they abode not many days.

13 And the passover of the Jews was at hand, and Jesus went up to Jerusa- 14 lem. And he found in

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<div>2</div> <div>the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting: and he made a scourge of cords, and cast all out of the temple, both the sheep and the oxen; and he poured out the changers' money, and overthrew their tables; and to them that sold the doves he said, Take these things hence; make not my Father's house a house of merchandise.</div> <div>17</div> <div>His disciples remembered that it was written, The zeal of thine house shall eat me up. The Jews therefore answered and said unto him, What sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these things? Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up. The Jews therefore said, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou raise it up in three days? But he spake of the temple of his body. When therefore he was raised from the dead, his disciples remembered that he spake this; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.</div> <div>23</div> <div>Now when he was in Jerusalem at the passover, during the feast, many believed on his name, beholding his signs which he did.</div> <div>24</div> <div>But Jesus did not trust himself unto them, for that he knew all men. and because</div> <div>25</div> <div>he needed not that any one should bear witness concerning man; for he himself knew what was in man.</div> <div>3</div> <div>1</div> <div>Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews: the same came unto him by night, and said to him, Rabbi, we</div>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

3 know that thou art a teacher
come from God : for no man
can do these signs that thou
doest, except God be with
3 him. Jesus answered and
said unto him, Verily, verily,
I say unto thee, Except a
man be born anew, he can-
not see the kingdom of
God.

4 Nicodemus saith un-
to him, How can a man be
born when he is old? can he
enter a second time into
his mother's womb, and be
5 born? Jesus answered,
Verily, verily, I say unto
thee, Except a man be born
of water and the Spirit, he
cannot enter into the king-
6 dom of God. That which
is born of the flesh is flesh;
and that which is born of
the Spirit is spirit.

7 Marvel
not that I said unto thee,
Ye must be born anew.
8 The wind bloweth where it
listeth, and thou hearest
the voice thereof, but know-
est not whence it cometh,
and whither it goeth: so
is every one that is born
9 of the Spirit. Nicodemus
answered and said unto
him, How can these things
be?

10 Jesus answered and
said unto him, Art thou the
teacher of Israel, and under-
standest not these things?
11 Verily, verily, I say unto
thee, We speak that we do
know, and bear witness of
that we have seen; and ye
12 receive not our witness. If
I told you earthly things,
and ye believe not, how
shall ye believe, if I tell you
heavenly things?

13 And no
man hath ascended into
heaven, but he that de-
scended out of heaven, *even*
the Son of man, which is in
14 heaven. And as Moses
lifted up the serpent in the

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>3 wilderness, even so must the Son of man be lifted up :</p> <p>15 that whosoever believeth may in him have eternallife.</p> <p>16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth on him should not perish, but have eternal life.</p> <p>17 For God sent not the Son into the world to judge the world ; but that the world should be saved through him. He that believeth on him is not judged : he that believeth not hath been judged already, because he hath not believed on the name of the only begotten Son of God.</p> <p>19 And this is the judgement, that the light is come into the world, and men loved the darkness rather than the light ; for 20 their works were evil. For every one that doeth ill hateth the light, and cometh not to the light, lest his works should be reprov'd.</p> <p>21 But he that doeth the truth cometh to the light, that his works may be made manifest, that they have been wrought in God.</p> <p>22 After these things came Jesus and his disciples into the land of Judæa ; and there he tarried with them,</p> <p>23 and baptized. And John also was baptizing in Ænon near to Salim, because there was much water there : and they came, and were baptized. For John was not yet cast into prison.</p> <p>25 There arose therefore a questioning on the part of John's disciples with a Jew about 26 purifying. And they came unto John, and said to him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan,</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

3 to whom thou hast borne witness, behold, the same baptizeth, and all men come 27 to him. John answered and said, A man can receive nothing, except it have been 28 given him from heaven. Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but, that I am sent 29 before him. He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy 30 therefore is fulfilled. He must increase, but I must decrease.

31 He that cometh from above is above all: he that is of the earth is of the earth, and of the earth he speaketh: he that cometh from heaven 32 is above all. What he hath seen and heard, of that he beareth witness; and no man receiveth his witness. 33 He that hath received his witness hath set his seal to 34 *this*, that God is true. For he whom God hath sent speaketh the words of God: for he giveth not the Spirit 35 by measure. The Father loveth the Son, and hath given all things into his 36 hand. He that believeth on the Son hath eternal life; but he that obeyeth not the Son shall not see life, but the wrath of God abideth on him.

4

1 When therefore the Lord knew how that the Pharisees had heard that Jesus was making and baptizing more 2 disciples than John (although Jesus himself baptized not, but his disciples), 3a] he left Judæa,

44

For Jesus himself testified, that a prophet hath no honour in his own country.

3b]

and departed again into Galilee.

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

4 And he must needs pass
5 through Samaria. So he
cometh to a city of Samaria,
called Sychar, near to the
parcel of ground that Jacob
6 gave to his son Joseph : and
Jacob's well was there. Je-
sus therefore, being wearied
with his journey, sat thus by
the well. It was about the
sixth hour.

7 There cometh
a woman of Samaria to draw
water: Jesus saith unto her,
8 Give me to drink. For his
disciples were gone away
into the city to buy food.
9 The Samaritan woman
therefore saith unto him,
How is it that thou, being
a Jew, asketh drink of me,
which am a Samaritan wo-
man ? (For Jews have no
dealings with Samaritans).

10 Jesus answered and said
unto her, If thou knewest
the gift of God, and who it
is that saith to thee, Give
me to drink ; thou wouldest
have asked of him, and he
would have given thee liv-
11 ing water. The woman
saith unto him, Sir, thou
hast nothing to draw with,
and the well is deep : from
whence then hast thou that
12 living water ? Art thou
greater than our father
Jacob, which gave us the
well, and drank thereof
himself, and his sons, and
his cattle ?

13 Jesus answered
and said unto her, Every
one that drinketh of this
water shall thirst again :
14 but whosoever drinketh of
the water that I shall give
him shall never thirst ; but
the water that I shall give
him shall become in him
a well of water springing
15 up unto eternal life. The
woman saith unto him, Sir,
give me this water, that

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

I thirst not, neither come all the way hither to draw.
 16 Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come
 17 hither. The woman answered and said unto him, I have no husband. Jesus saith unto her, Thou saidst well, I have no husband:
 18 for thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: this hast thou said truly.

19 The woman saith unto him, Sir, I perceive that thou art a prophet.
 20 Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to
 21 worship. Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when neither in this mountain, nor in Jerusalem, shall ye worship
 22 the Father. Ye worship that which ye know not: we worship that which we know: for salvation is from
 23 the Jews. But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and truth: for such doth the Father seek to be his
 24 worshippers. God is a Spirit: and they that worship him must worship in
 25 spirit and truth. The woman saith unto him, I know that Messiah cometh (which is called Christ): when he is come, he will declare unto us all things.
 26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am *he*.

27 And upon this came his disciples; and they marvelled that he was speaking with a woman; yet no man said, What seekest thou? or, Why speakest thou with
 28 her? So the woman left her waterpot, and went away into the city, and
 29 saith to the men, Come, see a man, which told me all

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>4 things that <i>ever</i> I did: can 30 this be the Christ? They went out of the city, and were coming to him.</p> <p>31 In the mean while the disciples prayed him, saying, Rabbi, 32 eat. But he said unto them, I have meat to eat 33 that ye know not. The disciples therefore said one to another, Hath any man brought him <i>ought</i> to eat? 34 Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to accomplish his work.</p> <p>35 Say not ye, There are yet four months, and <i>then</i> cometh the harvest? behold, I say unto you, Lift up your eyes, and look on the fields, that they are white already un- 36 to harvest. He that reap- eth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal; that he that sow- eth and he that reapeth 37 may rejoice together. For herein is the saying true, One soweth, and another 38 reapeth. I sent you to reap that whereon ye have not laboured: others have la- boured, and ye are entered into their labour.</p> <p>39 And from that city many of the Samaritans believed on him because of the word of the woman, who testified, He told me all things that 40 <i>ever</i> I did. So when the Samaritans came unto him, they besought him to abide with them: and he abode 41 there two days. And many more believed because of 42 his word; and they said to the woman, Now we be- lieve, not because of thy speaking: for we have heard for ourselves, and know that this is indeed the Saviour of the world.</p> <p>43 And after the two days he went forth from thence into Galilee.</p>

MATTHEW	MARK	LUKE.	JOHN
<p><u>4</u> 12Now when he heard —that John was de- livered up, he with- drew into Galilee;</p> <p><u>17</u>From that time be- gan Jesus to preach, and to say, Repent ye; for the king- dom of heaven is at hand.</p>	<p><u>1</u> 14Now after that John was delivered up, Jesus came into Galilee,</p> <p>preaching the 15gospel of God, and saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe in the gospel.</p>	<p><u>3</u> 19but Herod the tetrarch, being re- proved byhim for He- rodias his brother's wife, and for all the evil things which He- 20rod had done, added —yet this above all, that he shut up John in prison.</p> <p><u>4</u> 14And Jesus return- ed in the power of the Spirit into Galilee:</p> <p>And a fame went out concerning him through all the region 15round about. And he taught in their synagogues, being glorified of all.</p>	<p><u>4</u> 45So when he came into Galilee, the Galileæans received him, having seen all the things that he did in Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast.</p> <p>46He came therefore again unto Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a cer- tain nobleman, whose son was sick at Ca- 47pernaum. When he heard that Jesus was come out of Judæa into Galilee, he went unto him, and be- sought <i>him</i> that he would come down, and heal his son; for he was at the point of 48death. Jesus there- fore said unto him, Except ye see signs and wonders, ye will in no wise believe. 49The nobleman saith unto him, Sir, come down ere my child 50die. Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth.</p>

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

The man believed the word that Jesus spake unto him, and he went his way. And as he was now going down, his servants met him, saying, that his son lived. So he inquired of them the hour when he began to amend. They said therefore unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him. So the father knew that *it was* at that hour in which Jesus said unto him, Thy son liveth: and himself believed, and his whole house. This is again the second sign that Jesus did, having come out of Judæa into Galilee.

4

16 And he came to Nazareth, where he had been brought up: and he entered, as his custom was, into the synagogue on the sabbath day, and stood up to read. And there was delivered unto him the book of the prophet Isaiah. And he opened the book, and found the place where it was written.

18 The Spirit of the Lord is upon me,
Because he anointed me
to preach good tidings
to the poor:
He hath sent me to proclaim release to the captives,
And recovering of sight to the blind,
To set at liberty them that are bruised,
19 To proclaim the acceptable year of the Lord.

20 And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down: and the eyes of all in the synagogue were fastened on him.
21 And he began to say unto them, To-day hath this scripture been fulfilled in your ears. And all bare him witness, and wondered at the words of grace which

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

13 and leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in the borders of Zebulun
 14 and Naphtali: that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying,
 15 The land of Zebulun and the land of Naphtali, Toward the sea, beyond Jordan,

4

proceeded out of his mouth: and they said, Is not this Joseph's son?
 23 And he said unto them, Doubtless ye will say unto me this parable, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done at Capernaum, do also here in
 24 thine own country. And he said, Verily I say unto you, No prophet is acceptable in his own country.
 25 But of a truth I say unto you, There were many widows in Israel in the days of Elijah, when the heaven was shut up three years and six months, when there came a great famine over all the land;
 26 and unto none of them was Elijah sent, but only to Zarephath, in the land of Sidon, unto a woman
 27 that was a widow. And there were many lepers in Israel in the time of Elisha the prophet; and none of them was cleansed, but only Naaman the Syrian.

28 And they were all filled with wrath in the synagogue, as they heard these
 29 things; and they rose up, and cast him forth out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might throw
 30 him down headlong. But he passing through the midst of them went his way.

31a] And he came down to — Capernaum, a city of Galilee.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

Galilee of the Gentiles,
 16 The people which sat
 — in darkness
 Saw a great light,
 And to them which sat
 in the region and sha-
 dow of death,
 To them did light spring
 up.

5

1 Now it came to pass, while
 the multitude pressed upon
 him and heard the word of
 God, that he was standing
 by the lake of Gennesaret;
 2 and he saw two boats stand-
 ing by the lake: but the
 fishermen had gone out of
 them, and were washing
 3 their nets. And he entered
 into one of the boats, which
 was Simon's, and asked him
 to put out a little from the
 land. And he sat down and
 taught the multitudes out
 of the boat.

4

And when he
 had left speaking, he said
 unto Simon, Put out into
 the deep, and let down your
 5 nets for a draught. And
 Simon answered and said,
 Master, we toiled all night,
 and took nothing: but at
 thy word I will let down
 6 the nets. And when they
 had this done, they inclosed
 a great multitude of fishes;
 and their nets were break-
 7 ing; and they beckoned
 unto their partners in the
 other boat, that they should
 come and help them. And
 they came, and filled both
 the boats, so that they
 began to sink.

8

But Simon
 Peter, when he saw it,
 fell down at Jesus' knees,
 saying, Depart from me;
 for I am a sinful man,
 9 O Lord. For he was
 amazed, and all that were
 with him, at the draught
 of the fishes which they had
 10 taken; and so were also
 James and John, sons of

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p><u>4</u> 18 And walking by the sea of Galilee, he saw two brethren, Simon who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they 19 were fishers. And he saith unto them, Come ye after me, and I will make you 20 fishers of men. And they straightway left the nets, and followed him.</p> <p>21 And going on from thence he saw other two brethren, James the son of Zebedee, and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets; and 22 he called them. And — they straightway left the boat and their father, and followed him.</p>	<p><u>1</u> 16 And passing along by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew the brother of Simon casting a net in the sea: for they were fishers. 17 And Jesus said unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men. 18 And straightway they left the nets, and followed him.</p> <p>19 And going on a little further, he saw James the son of Zebedee, and John his brother, who also were in the boat mending the 20 nets. And straightway he called them: and they left their father Zebedee in the boat with the hired servants, and went after him.</p> <p>21 And they go into Capernaum; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue and taught. And 22 they were astonished at his teaching: for he taught them as having authority, and not as the scribes.</p> <p>23 And straightway there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and 24 he cried out, saying, What have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of 25 God. And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of</p>	<p><u>5</u> Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt catch men.</p> <p>11 And when they had — brought their boats to land, they left all, and followed him.</p> <p><u>4</u> 31] And he was teaching them on the sabbath 32 day: and they were astonished at his teaching; for his word was with authority.</p> <p>33 And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean devil; and he cried out with a loud 34 voice, Ah! what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of 35 God. And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of</p>	

AMBASSADOR COLLEGE LIBRARY,
Bricket Wood,
St. Albans, Herts.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	<p>1 26 him. And the unclean spirit, tearing him and crying with a loud voice, came out of him.</p> <p>27 And they were all amazed, in so much that they questioned among themselves, saying, What is this? a new teaching! with authority he commandeth even the unclean spirits, and they obey him.</p> <p>28 And the report of him went out straightway everywhere into all the region of Galilee round about.</p>	<p>4 him. And when the devil had thrown him down in the midst, he came out of him, having done him no hurt.</p> <p>36 And amazement came upon all, and they spake together, one with another, saying, What is this word? for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out. And there went forth a rumour concerning him into every place of the region round about.</p>	
<p>3 4 And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother lying sick of a fever. And he touched her hand and the fever left her; and she arose, and ministered unto him.</p>	<p>29 And straightway, when they were come out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James and John. Now Simon's wife's mother lay sick of a fever; and straightway they tell him of her: and he came and took her by the hand, and raised her up; and the fever left her, and she ministered unto them.</p>	<p>38 And he rose up from the synagogue, and entered into the house of Simon. And Simon's wife's mother was holden with a great fever; and they besought him for her. And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she rose up and ministered unto them.</p>	
<p>6 And when even was come, they brought unto him many possessed with devils: and he cast out the spirits with a word, and healed all that were sick: that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare our diseases.</p>	<p>32 And at even, when the sun did set, they brought unto him all that were sick, and them that were possessed with devils.</p> <p>33 And all the city was gathered together at the door. And he healed many that were sick with divers diseases, and cast out many devils;</p>	<p>40 And when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them. And devils also came out from many,</p>	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

crying
out, and saying, Thou
art the Son of God.
And rebuking them,
he suffered them not
to speak, because
they knew that he
was the Christ.

42 And when it was
day, he came out
and went into a
desert place: and the
multitudes sought
after him,

and came
unto him, and would
have stayed him,
that he should not go
43 from them. But he
said unto them, I
must preach the good
tidings of the king-
dom of God to the
other cities also: for
therefore was I sent.

1
and he suffered not
the devils to speak,
because they knew
him.

35 And in the morning,
a great while before
day, he rose up and
went out, and de-
parted into a desert
place, and there
prayed.

36 And Simon and
they that were with
him followed after
37 him; and they found
him, and say unto
him, All are seeking
38 thee. And he saith
unto them, Let us go
elsewhere into the
next towns, that I
may preach there
also; for to this end
came I forth.

4

23 And Jesus went about
in all Galilee, teaching
in their synagogues, and
preaching the gospel of
the kingdom, and heal-
ing all manner of disease
and all manner of sick-
ness among the people.

24 And the report of him
went forth into all Syria:
and they brought unto
him all that were sick,
holden with divers dis-
eases and torments, pos-
sessed with devils, and
epileptic, and palsied;
and he healed them.

25 And there followed him
— great multitudes from
Galilee and Decapolis
and Jerusalem and Ju-
dæa and from beyond
Jordan.

39 And
he went into their
synagogues through-
out all Galilee,
preaching and cast-
ing out devils.

44 And he was preach-
— ing in the syna-
gogues of Galilee.

MATTHEW

3

2 And behold, there came to him a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. And he stretched forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou made clean. And straightway his leprosy was cleansed.
4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

9

1b] and came into his own city.

MARK

1

40 And there cometh to him a leper, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean. And being moved with compassion, he stretched forth his hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou made clean. And straightway the leprosy departed from him, and he was made clean. And he strictly charged him, and straightway sent him out, and saith unto him, See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing the things which Moses commanded, for a testimony unto them.
45 But he went out, and began to publish it much, and to spread abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into a city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.

2

1 And when he entered again into Capernaum after some days, it was noised that he was in the house. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, no, not even about the door: and he spake the word unto them.

LUKE

5

12 And it came to pass, while he was in one of the cities, behold, a man full of leprosy: and when he saw Jesus, he fell on his face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. And he stretched forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou made clean. And straightway the leprosy departed from him. And he charged him to tell no man: but go thy way, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.
15 But so much the more went abroad the report concerning him: and great multitudes came together to hear, and to be healed of their infirmities. But he withdrew himself in the deserts, and prayed.
17 And it came to pass on one of those days, that he was teaching; and there were Pharisees and doctors of the law sitting by, which were come out of every village of Galilee and Judæa and Jerusalem: and the power of the Lord was with him to heal.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>9 2 And behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed :</p>	<p>2 3 And they come, bringing unto him a man sick of the palsy, borne 4 of four. And when they could not come nigh unto him for the crowd, they uncovered the roof where he was : and when they had broken it up, they let down the bed whereon the sick of the palsy lay.</p>	<p>5 18 And behold, men bring on a bed a man that was palsied : and they sought to bring him in, and to lay him before him. 19 And not finding by what <i>way</i> they might bring him in because of the multitude, they went up to the housetop, and let him down through the tiles with his couch into the midst before Jesus.</p>	
<p>and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy, Son, be of good cheer; thy sins are 3 forgiven. And behold, certain of the scribes said within themselves, This man blasphemeth. 4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts ? 5 For whether is easier, to say, Thy sins are forgiven ; or to say, Arise, and walk ? 6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins (then saith he to the sick of the palsy, Arise, and take up thy bed, and go unto thy house.</p>	<p>5 And Jesus seeing their faith saith unto the sick of the palsy, Son, thy sins 6 are forgiven. But there were certain of the scribes sitting there, and reasoning in their 7 hearts, Why doth this man thus speak ? he blasphemeth : who can forgive sins but one, 8 <i>even</i> God ? And straightway Jesus, perceiving in his spirit that they so reasoned within themselves, saith unto them, Why reason ye these things in your hearts ? 9 Whether is easier, to say to the sick of the palsy, Thy sins are forgiven ; or to say, Arise, and take up thy bed, 10 and walk ? But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins (he saith to the sick of 11 the palsy), I say unto thee, Arise, take up thy bed, and go unto thy house.</p>	<p>20 And seeing their faith, he said, Man, thy sins are forgiven thee. 21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this that speaketh blasphemies ? Who can forgive sins, but God 22 alone ? But Jesus perceiving their reasonings, answered and said unto them, What reason ye 23 your hearts ? Whether is easier, to say, Thy sins are forgiven thee ; or to say, 24 Arise and walk ? But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins (he said unto him that was palsied), I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go unto thy house.</p>	
<p>7 And he arose, and departed to his 8 house. But when the multitudes saw it, they were afraid, and glorified God,</p>	<p>12 And he arose, and straightway took up the bed, and went forth before them all ; inso-much that they were all amazed, and glorified God,</p>	<p>25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his house, 26 glorifying God. And amazement took hold on all, and they glorified God ;</p>	

MATTHEW

9

which had given such power unto men.

9 And as Jesus passed by from thence, he saw a man, called Matthew, sitting at the place of toll: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

10 And it came to pass, as he sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with Jesus and

11 his disciples. And when the Pharisees saw it, they said unto his disciples, Why eateth your Master with the publicans

12 and sinners? But when he heard it, he said, They that are whole have no need of a physician, but they that are sick.

13 But go ye and learn what *this* meaneth, I desire mercy, and not sacrifice: for I came not to call the righteous, but sinners.

14 Then come to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

15 And Jesus said unto

MARK

2

saying, We never saw it on this fashion.

13 And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught

14 them. And as he passed by, he saw Levi the son of Alphæus sitting at the place of toll, and he saith unto him, Follow me. And he arose and followed him.

15 And it came to pass, that he was sitting at meat in his house, and many publicans and sinners sat down with Jesus and his disciples: for there were many, and they

16 followed him. And the scribes of the Pharisees, when they saw that he was eating with the sinners and publicans, said unto his disciples, He eateth and drinketh with publicans and sin-

17 ners. And when Jesus heard it, he saith unto them, They that are whole have no need of a physician, but they that are sick: I came not to call the righteous, but sinners.

18 And John's disciples and the Pharisees were fasting: and **they** come and say unto him, Why do John's disciples and the disciples of the Pharisees fast, but thy disciples fast not?

19 And Jesus said unto

LUKE

5

and they were filled with fear, saying, We have seen strange things to-day.

27 And after these things he went forth, and beheld a publican, named Levi, sitting at the place of toll, and said unto him, Follow me.

28 And he forsook all, and rose up and followed him.

29 And Levi made him a great feast in his house: and there was a great multitude of publicans and of others that were sitting at meat

30 with them. And the Pharisees and their scribes murmured against his disciples, saying, **Why do ye** eat and drink with the publicans and

31 sinners? And Jesus answering said unto them, They that are whole have no need of a physician; but they that are sick.

32 I am not come to call the righteous but sinners to repentance.

33 And **they** said unto him, The disciples of John fast often, and make supplications; likewise also the *disciples* of the Pharisees; but thine eat and drink.

34 And Jesus said unto

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>9 them, Can the sons of the bride-chamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then will they fast.</p> <p>16 And no man putteth a piece of undressed cloth upon an old garment; for that which should fill it up taketh from the garment, and a worse rent is made.</p> <p>17 Neither do men put new wine into old wine-skins: else the skins burst, and the wine is spilled, and the skins perish: but they put new wine into fresh wine-skins, and both are preserved.</p>	<p>2 them, Can the sons of the bride-chamber fast, while the bridegroom is with them? as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.</p> <p>20 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then will they fast in that day.</p> <p>21 No man seweth a piece of undressed cloth on an old garment: else that which should fill it up taketh from it, the new from the old, and a worse rent is made.</p> <p>22 And no man putteth new wine into old wine-skins: else the wine will burst the skins, and the wine perisheth, and the skins: but they put new wine into fresh wine-skins.</p>	<p>5 them, Can ye make the sons of the bride-chamber fast, while the bridegroom is with them? But the days will come; and when the bridegroom shall be taken away from them, then will they fast in those days.</p> <p>36 And he spake also a parable unto them; No man rendeth a piece from a new garment and putteth it upon an old garment; else he will rend the new, and also the piece from the new will not agree with the old.</p> <p>37 And no man putteth new wine into old wine-skins; else the new wine will burst the skins, and itself will be spilled, and the skins will perish.</p> <p>38 But new wine must be put into fresh wine-skins. And no man having drunk old wine desireth new: for he saith, The old is good.</p>	<p>5 After these things there was a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.</p> <p>2 Now there is in Jerusalem by the sheep gate a pool, which is called in Hebrew Bethesda, having five porches. In these lay a multitude of them that were sick, blind, halt, withered.</p> <p>(3b & 4 not in R. V.)</p> <p>5 And a certain man was there, which had been thirty and eight years in his infirmity.</p> <p>6 When Jesus saw him lying, and knew that he had been now a long time in that case, he saith unto him, Wouldest thou be</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

5
 7 made whole ? The sick man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool : but while I am coming, another stepped down before me. Jesus saith unto him, Arise, take up thy bed, and walk. And straightway the man was made whole, and took up his bed and walked. Now it was the sabbath on that day. So the Jews said unto him that was cured, It is the sabbath, and it is not lawful for thee to take up thy bed. But he answered them, He that made me whole, the same said unto me. Take up thy bed, and walk. They asked him, Who is the man that said unto thee, Take up *thy bed*, and walk ? But he that was healed wist not who it was : for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in the place.

14 Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole : sin no more, lest a worse thing befall thee. The man went away, and told the Jews that it was Jesus which had made him whole. 16 And for this cause did the Jews persecute Jesus, because he did these things on the sabbath. But Jesus answered them, My Father worketh even until now, and I work. For this cause therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only brake the sabbath, but also called God his own Father, making himself equal with God.

19 Jesus therefore answered and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father doing : for what things so ever he doeth, these

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>5 the Son also doeth in like 20 manner. For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth: and greater works than these will he shew him, 21 that ye may marvel. For as the Father raiseth the dead and quickeneth them, even so the Son also quickeneth whom he will. For neither doth the Father judge any man, but he hath given all judgement unto the 23 Son; that all may honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father which sent him.</p> <p>24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth him that sent me, hath eternal life, and cometh not into judgement, but hath passed out of death 25 into life. Verily, verily, I say unto you, The hour cometh, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God; and they that hear shall 26 live. For as the Father hath life in himself, even so gave he to the Son also to have 27 life in himself: and he gave him authority to execute judgement, because he is the 28 Son of man. Marvel not at this: for the hour cometh, in which all that are in the tombs shall hear his voice, 29 and shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done ill, unto the resurrection of judgement.</p> <p>30 I can of myself do nothing: as I hear, I judge: and my judgement is righteous; because I seek not mine own will, but the will 31 of him that sent me. If I bear witness of myself, 32 my witness is not true. It is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

5
 33 Ye have sent unto John,
 and he hath borne witness
 34 unto the truth. But the
 witness which I receive
 is not from man : howbeit
 I say these things, that ye
 35 may be saved. He was the
 lamp that burneth and
 shineth : and ye were will-
 ing to rejoice for a season
 36 in his light. But the wit-
 ness which I have is greater
 than *that of John* : for the
 works which the Father hath
 given me to accomplish, the
 very works that I do, bear
 witness of me, that the
 Father hath sent me.

37 And
 the Father which sent me,
 he hath borne witness of
 me. Ye have neither heard
 his voice at any time, nor
 38 seen his form. And ye
 have not his word abiding
 in you : for whom he sent,
 39 him ye believe not. Ye
 search the scriptures, be-
 cause ye think that in them
 ye have eternal life ; and
 these are they which bear
 40 witness of me ; and ye will
 not come to me, that ye
 41 may have life. I receive not
 42 glory from men. But I
 know you, that ye have not
 the love of God in your-
 43 selves. I am come in my
 Father's name, and ye re-
 ceive me not : if another
 shall come in his own name,
 him ye will receive.

44 How can
 ye believe, which receive
 glory one of another, and
 the glory that *cometh* from
 the only God ye seek not ?
 45 Think not that I will ac-
 cuse you to the Father :
 there is one that accuseth
 you, *even* Moses, on whom
 46 ye have set your hope. For
 if ye believed Moses, ye
 would believe me ; for he
 47 wrote of me. But if ye
 • believe not his writings,
 how shall ye believe my
 words ?

MATTHEW

12

1 At that season Jesus went on the sabbath day through the cornfields; and his disciples were an hungred, and began to pluck ears of corn, and to eat. But the Pharisees, when they saw it, said unto him, Behold, thy disciples do that which it is not lawful to do upon the sabbath. But he said unto them, Have ye not read what David did, when he was an hungred, and they that were with him; how he entered into the house of God, and did eat the shewbread, which it was not lawful for him to eat, neither for them that were with him, but only for the priests? Or have ye not read in the law, how that on the sabbath day the priests in the temple profane the sabbath, and are guiltless? But I say unto you, that one greater than the temple is here. But if ye had known what this meaneth. I desire mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.

8 For the Son of man is lord of the sabbath.

9 And he departed thence

and went into their synagogue: and behold, a man having a withered hand. And they

MARK

2

23 And it came to pass, that he was going on the sabbath day through the cornfields; and his disciples began, as they went, to pluck the ears of corn. And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful? 25 And he said unto them, Did ye never read what David did, when he had need, and was an hungred, he, and they that were with him? 26 How he entered into the house of God when Abiathar was high priest, and did eat the shewbread, which it is not lawful to eat save for the priests, and gave also to them that were with him?

27 And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath: so that the Son of man is lord even of the sabbath.

3

1 And he entered again into the synagogue; and there was a man there which had his hand withered. And they

LUKE

6

1 Now it came to pass on a sabbath, that he was going through the cornfields; and his disciples plucked the ears of corn, and did eat, rubbing them in their hands. 2 But certain of the Pharisees said, Why do ye that which it is not lawful to do on the sabbath day? 3 And Jesus answering them said, Have ye not read even this, what David did, when he was an hungred, he, and they that were with him; how he entered into the house of God, and did take and eat the shewbread, and gave also to them that were with him; which it is not lawful to eat save for the priests alone?

5 And he said unto them, The Son of man is lord of the sabbath.

6 And it came to pass on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught: and there was a man there, and his right hand was withered. And the scribes and the

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>12 asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day? that they might accuse him.</p>	<p>3 watched him, whether he would heal him on the sabbath day, that they might accuse him.</p>	<p>6 Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath; that they might find how to</p>	
	<p>3 And he saith unto the man that had his hand withered, Stand forth.</p>	<p>8 accuse him. But he knew their thoughts; and he said to the man that had his hand withered, Rise up, and stand forth in the midst. And he arose and stood forth.</p>	
<p>11 And he said unto them, What man shall there be of you, that shall have one sheep, and if this fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it,</p>	<p>4 And he saith unto them, Is it lawful on the sabbath day to do good, or to do harm? to save a life or to kill? But they held their peace.</p>	<p>9 And Jesus said unto them, I ask you, Is it lawful on the sabbath to do good, or to do harm? to save a life, or to destroy it?</p>	
<p>12 and lift it out? How much then is a man of more value than a sheep! Wherefore it is lawful to do good on the sabbath day.</p>			
	<p>5 And when he had looked round about on them with anger, being grieved at the hardening of their heart, he saith unto the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth: and his hand was restored.</p>	<p>10 And he looked round about on them all, and said unto him, Stretch forth thy hand. And he did so: and his hand was restored.</p>	
<p>13 Then saith he to the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth; and it was restored whole, as the other.</p>			
<p>14 But the Pharisees went out, and took counsel against him, how they might destroy him.</p>	<p>6 And the Pharisees went out, and straightway with the Herodians took counsel against him, how they might destroy him.</p>	<p>11 But they were filled with madness; and communed one with another what they might do to Jesus.</p>	
	<p>7 And Jesus with his disciples withdrew to the sea: and a great multitude from Galilee followed:</p>		
<p>15 And Jesus perceiving it withdrew from thence: and many followed him;</p>	<p>8 and from Jerusalem, and from Idumæa, and beyond Jordan, and about Tyre and Sidon, a great</p>		

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12

and he healed them
16 all, and charged them
that they should not
17 make him known : that
it might be fulfilled
which was spoken by
Isaiah the prophet, say-
ing,

18 Behold, my servant
whom I have chosen;
My beloved in whom
my soul is well
pleased :

I will put my Spirit
upon him,

And he shall declare
judgement to the
Gentiles.

19 He shall not strive,
nor cry aloud ;
Neither shall any one
hear his voice in the
streets.

20 A bruised reed shall
he not break,
And smoking flax
shall he not quench,
Till he send forth
judgement unto vic-
tory.

21 And in his name shall
the Gentiles hope.

3

multitude, hearing what
great things he did, came
unto him.

9

And he spake
to his disciples, that a
little boat should wait
on him because of the
crowd, lest they should
10 throng him : for he had
healed many ; insomuch
that as many as had
plagues pressed upon
him that they might

11

touch him. And the un-
clean spirits, whensoever
they beheld him, fell
down before him, and
cried, saying, Thou art

12

the Son of God. And he
charged them much that
they should not make
him known.

6

12 And it came to pass
in these days, that
he went out into the
mountain to pray ;
and he continued all
night in prayer to
13 God. And when it
was day, he called
his disciples : and

13 And he goeth up into
the mountain, and call-
eth unto him whom he
himself would : and they
14 went unto him. And

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

3 he appointed twelve, that they might be with him, and that he might send them 15 forth to preach, and to have authority to cast out devils :

16 and Simon he surnamed

17 Peter ; and James the *son* of Zebedee, and John the brother of James ; and them he surnamed Boanerges, which is, Sons of thunder :

18 and Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the *son* of Alphæus, and Thaddæus, and Simon

19 the Cananæan, and Judas Iscariot, which also betrayed him.

6 he chose from them twelve, whom also he named apostles ;

14 Simon, whom he also named Peter, and Andrew his brother, and James and John, and Philip and Bartholomew.

15 and Matthew and Thomas, and James the *son* of Alphæus,

and Simon which was called the Zea-

16 lot, and Judas the *son* of James, and Judas Iscariot, which was the traitor ;

17 and he came down with them, and stood on a level place, and a great multitude of his disciples, and a great number of the people from all Judæa and Jerusalem, and the sea coast of Tyre and Sidon, which came to hear him, and to be healed of their 18 diseases ; and they that were troubled with unclean spirits 19 were healed. And all the multitude sought to touch him : for power came forth from him, and healed them all.

5

1 And seeing the multitudes, he went up into the mountain : and when he had sat down, his disciples came unto him :

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

5

13 Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost its savour, wherewith shall it be salted: it is thenceforth good for nothing, but to be cast out and trodden under foot of men.

14

Ye are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid.

6

22 The lamp of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light. But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness.

6

24 But woe unto you that are rich! for ye have received your consolation.

25 Woe unto you, ye that are full now! for ye shall hunger. Woe unto you, ye that laugh now! for ye shall mourn and weep.

26 Woe unto you, when all men shall speak well of you! for in the same manner did their fathers to the false prophets.

14

34 Salt therefore is good: but if even the salt have lost its savour, wherewith shall it be seasoned?

35a] It is fit neither for the land nor for the dunghill: men cast it out.

11

34 The lamp of thy body is thine eye: when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but when it is evil, thy body also is full of darkness. Look therefore whether the light that is in thee be not darkness.

36 If therefore thy whole body be full of light, having no part dark, it shall be wholly full of light, as when the lamp with its bright

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6

If therefore the light that is in thee be darkness, how great is the darkness !

5

15

Neither do men light a lamp, and put it under the bushel, but on the stand ; and it shineth unto all that are in the house.

16

Even so let your light shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.

17 Think not that I came to destroy the law or the prophets : I came not to de-

18 stroy, but to fulfil. For verily I say unto you, Till heaven and earth pass away, one jot or one tittle shall in no wise pass away from the law, till all things

19 be accomplished. Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, shall be called least in the kingdom of heaven : but whosoever shall do and teach them, he shall be called great in the

20 kingdom of heaven. For I say unto you, that except your righteousness shall exceed *the righteousness* of the scribes and Pharisees, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven.

21 Ye have heard that it was said to them of old time, Thou shalt not kill ; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgement :

22 but I say unto you, that every one who is angry with his brother shall be in danger of the judgement ;

11

shining doth give thee light.

33 No man, when he hath lighted a lamp, putteth it in a cellar, neither under the bushel, but on the stand, that they which enter in may see the light.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

5

and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council; and whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of

23 the hell of fire. If therefore thou art offering thy gift at the altar, and there rememberest that thy brother hath aught against

24 thee, leave there thy gift before the altar, and go thy way, first be reconciled to thy brother, and then come

25 and offer thy gift. Agree with thine adversary quickly, whiles thou art with him in the way; lest haply the adversary deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.

26 Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou have paid the last farthing.

27 Ye have heard that it was said, Thou shalt not com-

28 mit adultery: but I say unto you, that every one that looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her

29 already in his heart. And if thy right eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not thy whole

30 body be cast into hell. And if thy right hand causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not thy whole body go into hell.

31 It was said also, Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement: but I say unto you, that every one that putteth away his wife, saving for the cause of fornication,

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>5 maketh her an adulteress : and whosoever shall marry her when she is put away committeth adultery.</p>			
<p>33 Again, ye have heard that it was said to them of old time, Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine 34 oaths : but I say unto you, Swear not at all ; neither by the heaven, for it is the 35 throne of God ; nor by the earth, for it is the footstool of his feet ; nor by Jerusa- 36 lem, for it is the city of the great King. Neither shalt thou swear by thy head, for 37 thou canst not make one hair white or black. But let your speech be, Yea, yea ; Nay, nay : and whatsoever is more than these is of the evil <i>one</i>.</p>			
<p>38 Ye have heard that it was said, An eye for an eye, and 39 a tooth for a tooth : but I say unto you, Resist not him that is evil : but whosoever smiteth thee on thy right cheek, turn to him the 40 other also. And if any man would go to law with thee, and take away thy coat, let him have thy cloke also.</p>		<p>6 29 To him that smiteth thee on the <i>one</i> cheek offer also the other ; and from him that taketh away thy cloke withhold not thy coat also.</p>	
<p>41 And whosoever shall compel thee to go one mile, go with him twain.</p>			
<p>42 Give to him — that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.</p>		<p>30 Give to everyone that asketh thee ; and of him that taketh away thy goods ask them not again.</p>	
<p>7 12 All things therefore whatsoever ye would that men should do unto you, even so do ye also unto them : for this is the law and the prophets.</p>		<p>31 And as ye — would that men should do to you, do ye also to them likewise.</p>	

MATTHEW

5

43 Ye have heard that it was said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy: but I say unto you, Love your enemies, and pray for them that **persecute** you; that ye may be **sons** of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and the good, and sendeth rain on the just and the unjust.

48 Ye therefore shall be perfect, as your heavenly Father is perfect.

46 For if ye love them that love you, what reward have ye? do not even the publicans the same? And if ye salute your brethren only, what do ye more *than others*? do not even the Gentiles the same?

6

1 Take heed that ye do not your righteousness before men, to be seen of them: else ye have no reward with your Father which is in heaven.

2 When therefore thou doest alms, sound not a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have

MARK

LUKE

JOHN

6

27 But I say unto you which hear, Love your enemies, do good to them that hate you, bless them that curse you, pray for them that despitefully use you.

32 And if ye love them that love you, what **thank** have ye? for even sinners love those that love them.

33 And if ye do good to them that do good to you, what **thank** have ye? for even sinners do the same.

34 And if ye lend to them of whom ye hope to receive, what **thank** have ye? even sinners lend to sinners, to receive again as much.

35 But love your enemies, and do *them* good, and lend, never despairing; and your reward shall be great, and ye shall be sons of the Most High: for he is kind toward the unthankful and evil.

36 Be ye merciful, even as your Father is merciful.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>3received their reward. But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth: 4that thine alms may be in secret: and thy Father which seeth in secret shall recompense thee.</p> <p>5And when ye pray, ye shall not be as the hypocrites: for they love to stand and pray in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have received their 6reward. But thou, when thou prayest, enter into thine inner chamber, and having shut thy door, pray to thy Father which is in secret, and thy Father which seeth in secret shall 7recompense thee. And in praying use not vain repetitions, as the Gentiles do: for they think that they shall be heard for their 8much speaking. Be not therefore like unto them: for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him.</p> <p>9 After this manner therefore pray ye: Our Father which art in heaven, Hallowed be thy 10name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in 11heaven, so on earth. Give us this day our daily bread. 12And forgive us our debts, as we also have forgiven our 13debtors. And bring us not into temptation, but deliver 14us from the evil one. For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. 15But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.</p> <p>16Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they</p>			

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>6 disfigure their faces, that they may be seen of men to fast. Verily I say unto you, They have received their reward. But thou, when thou fastest, anoint thy head, and wash thy face; that thou be not seen of men to fast, but of thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall recompense thee.</p> <p>19 Lay not up for yourselves treasures upon the earth, where moth and rust doth consume, and where thieves break through and steal: but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth consume, and where thieves do not break through nor steal: for where thy treasure is, there will thy heart be also.</p>			
<p>7 1 Judge not, that ye be not judged.</p> <p>2 For with what judgement ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured unto you.</p> <p>3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? Or how wilt thou say to thy brother, Let me cast out the mote</p>		<p>6 37 And judge not, and ye shall not be judged: and condemn not, and ye shall not be condemned: release, and ye shall be released: give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, shaken together, running over, shall they give into your bosom.</p> <p>For with what measure ye mete it shall be measured to you again.</p> <p>39 And he spake also a parable unto them. Can the blind guide the blind? shall they not both fall into a pit?</p> <p>40 The disciple is not above his master: but every one when he is perfected shall be as his master.</p> <p>41 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? Or how canst thou say to thy brother, Brother, let me cast out the mote</p>	

MATTHEW

7 out of thine eye; and lo, the beam is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.

6 Give not that which is holy — unto the dogs, neither cast your pearls before the swine, lest haply they trample them under their feet, and turn and rend you.

13 Enter ye in by the narrow gate: for wide is the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many be they that enter in
14 thereby. For narrow is the gate, and straitened the way, that leadeth unto life, and few be they that find it.

15 Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but inwardly are ravening wolves.

16 By their fruits ye shall know them.

Do men gather grapes of **thorns**, or figs of
17 thistles? Even so every good tree bringeth forth good fruit; but the corrupt tree bringeth forth evil
18 fruit. A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit.
19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.
20 Therefore by their fruits ye shall know them.

21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.

MARK

LUKE

JOHN

6 that is in thine eye, when **thou thyself beholdest not** the beam that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to cast out the mote that is in thy brother's eye.

43 For there is no good tree that bringeth forth **corrupt** fruit; nor again a corrupt tree that bringeth forth
44 good fruit. For **each** tree is known by its **own** fruit. For of **thorns** men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.

46 And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things which I say?

MATTHEW

7
 22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, did we not prophesy by thy name, and by thy name cast out devils, and by thy name do many mighty works? And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

24 Every one therefore which heareth these words of mine, and doeth them, shall be likened unto a wise man, which built his house upon the rock: and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon the rock. And every one that heareth **these words of mine**, and doeth **them** not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand: and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and smote upon that house; and it fell: and great was the fall thereof.

28 And it came to pass, when Jesus ended **these words**, the multitudes were astonished at his teaching: for he taught them as one having authority, and not as their scribes.

8
 1 And when he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

5 And when he was entered into Capernaum,

MARK

LUKE

JOHN

6
 47 Every one that cometh unto me, and heareth my words, and doeth them, I will shew you to whom he is like: he is like a man building a house, who digged and went deep, and laid a foundation upon the rock: and when a flood arose, the stream brake against that house, and could not shake it: because it had been well builded. But he that heareth, and doeth not, is like a man that built a house upon the earth without a foundation; against which the stream brake, and straightway it fell in; and the ruin of that house was great.

7
 1 After he had ended all his sayings in the ears of the people,

he entered into Capernaum.

2 And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick and at the point of death. And when

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7

he heard concerning Jesus, he sent unto him elders of the Jews, asking him that he would come and save his
 4servant. And they, when they came to Jesus, besought him earnestly, saying, He is worthy that thou shouldest
 5do this for him: for he loveth our nation, and himself built us our synagogue.
 6And Jesus went with them.

And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself: for I am not worthy that thou shouldest come under my
 7roof: wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say the word, and my servant shall be healed.

8

For I also am a man set under authority, having under myself soldiers: and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

9 And when Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned and said unto the multitude that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

8

there came unto him a centurion, beseeching him, and saying, Lord, my servant lieth in the house sick of the palsy,
 7grievously tormented. And he saith unto him, I will come and heal him. And the centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof: but only say the word, and my servant
 9shall be healed. For I also am a man under authority, having under myself soldiers: and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

10 And when Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in
 11 Israel. And I say unto you, that many shall come from the east and the west, and shall sit down

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>8 with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of</p> <p>12 heaven : but the sons of the kingdom shall be cast forth into the outer darkness : there shall be the weeping and gnashing of teeth.</p> <p>13 And</p> <p>— Jesus said unto the centurion, Go thy way ; as thou hast believed, so be it done unto thee. And the servant was healed in that hour.</p>		<p>7</p> <p>10 And they that were sent, returning to the house, found the servant whole.</p> <p>11 And it came to pass soon afterwards, that he went to a city called Nain ; and his disciples went with him,</p> <p>12 and a great multitude. Now when he drew near to the gate of the city, behold, there was carried out one that was dead, the only son of his mother, and she was a widow : and much people of the city was with her.</p> <p>13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her,</p> <p>14 Weep not. And he came nigh and touched the bier : and the bearers stood still. And he said, Young man, I</p> <p>15 say unto thee, Arise. And he that was dead, sat up, and began to speak. And he gave him to his mother.</p> <p>16 And fear took hold on all : and they glorified God, saying, A great prophet is arisen among us : and, God</p> <p>17 hath visited his people. And this report went forth concerning him in the whole of Judæa, and all the region round about.</p> <p>18 And the disciples of John told him of all these things.</p> <p>19 And John calling unto him two of his disciples sent them to the Lord, saying, Art thou he that cometh, or look we for another ?</p>	
<p>11</p> <p>2 Now when John heard in the prison the works of the Christ, he sent by his disciples, and said unto him,</p> <p>3 Art thou he that cometh, or look we for another ?</p>			

MATTHEW

11

4 And Jesus answered and said unto them, Go your way and tell John the things which ye do hear and see :
5 the blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, and the dead are raised up, and the poor have good tidings preached to them.
6 And blessed is he, who so ever shall find none occasion of stumbling in me.

7

And as these went their way, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? a reed shaken with the wind? But what went ye out for to see? a man clothed in soft raiment? Behold, they that wear soft raiment are in 9 kings' houses. But wherefore went ye out? to see a prophet? Yea, I say unto you, and much more than 10 a prophet. This is he, of whom it is written,

Behold, I send my messenger before thy face,
Who shall prepare thy way before thee.

11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not arisen a greater than John the Baptist: yet he that is but little in the kingdom of heaven is 12 greater than he. And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and men of violence 13 take it by force. For all the prophets and the law

MARK

LUKE

JOHN

7

20 And when the men were come unto him, they said, John the Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that cometh, or look 21 we for another? In that hour he cured many of diseases and plagues and evil spirits; and on many that were blind he bestowed 22 sight. And he answered and said unto them, Go your way, and tell John what things ye have seen and heard; the blind receive their sight, the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, the poor have good tidings preached to 23 them. And blessed is he, who so ever shall find none occasion of stumbling in me.
24 And when the messengers of John were departed, he began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? a reed shaken with the wind? But what went ye out to see? a man clothed in soft raiment? Behold, they which are gorgeously apparelled, and live delicately, are in 26 kings' courts. But what went ye out to see? a prophet? Yea, I say unto you, and much more than a pro- 27 phet. This is he of whom it is written,

Behold, I send my messenger before thy face,
Who shall prepare thy way before thee.

28 I say unto you, Among them that are born of women there is none greater than John: yet he that is but little in the kingdom of God is greater than he.

MATTHEW

11

14 prophesied until John. And if ye are willing to receive *it*, this is Elijah, which is to come. He that hath ears to hear, let him hear.

16

But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the marketplace, which call unto 17 **their fellows**, and say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and 18 ye did not **mourn**. For John came neither eating nor drinking, and **they** say, He hath a devil. The Son of man came eating and drinking, and **they** say, Behold, a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners! And wisdom is justified by her works.

20 Then began he to upbraid the cities wherein most of his mighty works were done, because they repented not.

21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works had been done in Tyre and Sidon which were done in you, they would have repented long ago in sackcloth 22 and ashes. Howbeit I say unto you, it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgement, than for you.

23 And thou, Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? thou shalt **go down** unto Hades: for if the mighty works had been done in Sodom

MARK

LUKE

JOHN

7

29 And all the people when they heard, and the publicans, justified God, being baptized with the baptism 30 of John. But the Pharisees and the lawyers rejected for themselves the counsel of God, being not baptized of him.

31

Whereunto then shall I liken the men of this generation, and to what are 32 they like? They are like unto children that sit in the marketplace, and call one to another; which say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and ye 33 did not weep. For John the Baptist is come eating no bread nor drinking wine; and ye say, He hath a devil. 34 The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold, a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sin- 35 ners! And wisdom is justified of all her children.

10

13 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works had been done in Tyre and Sidon, which were done in you, they would have repented long ago, sitting in sackcloth 14 and ashes. Howbeit it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the judgement, than for you.

15

And thou, Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? thou shalt be brought down unto Hades.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

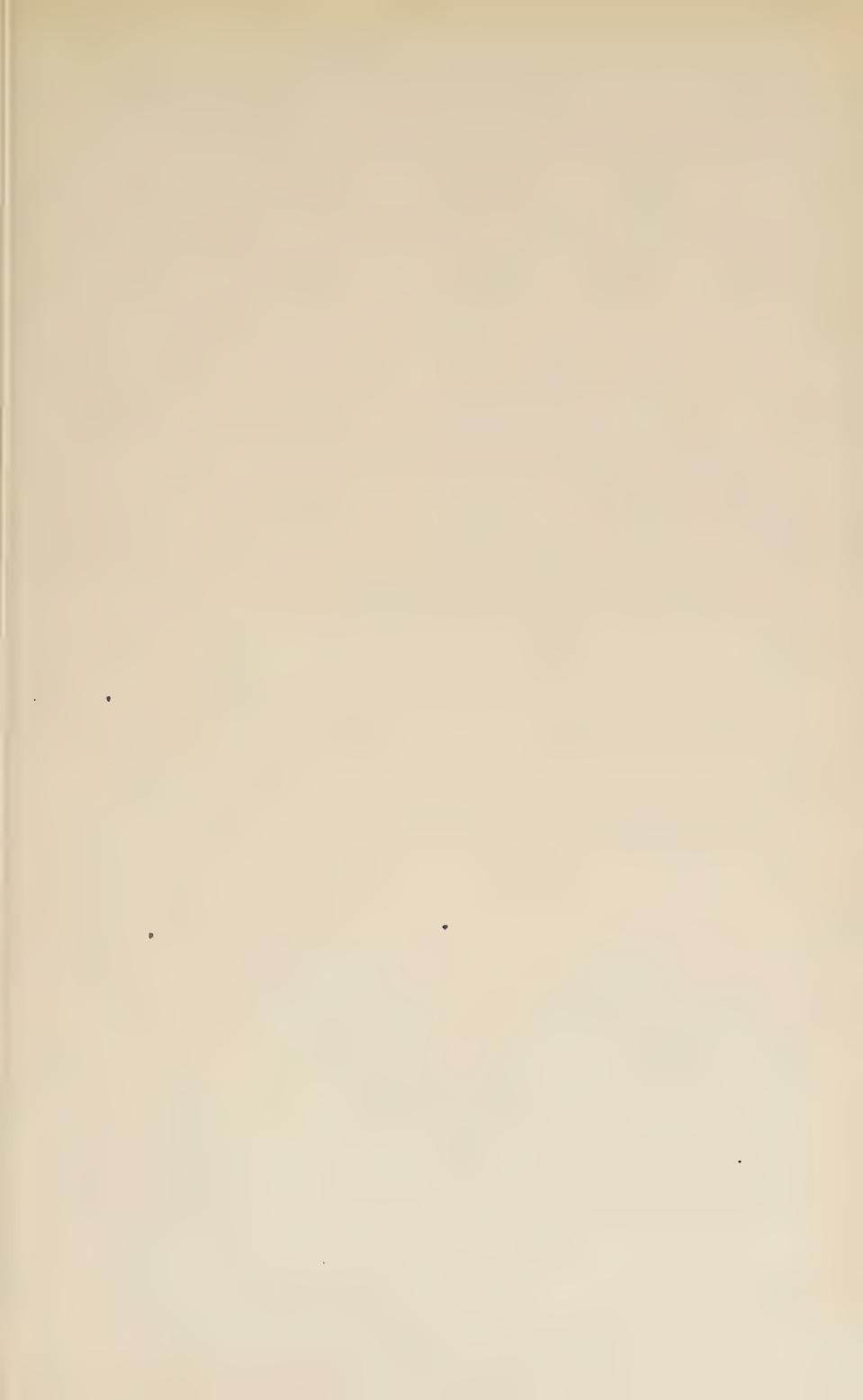
which were done in thee, it would have remained until this day. Howbeit I say unto you, that it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgement, than for thee.

7

36 And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he entered into the Pharisee's house, and sat down to meat. And behold, a woman which was in the city, a sinner; and when she knew that he was sitting at meat in the Pharisee's house, she brought an alabaster cruse of ointment, and standing behind at his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears, and wiped them with the hair of her head, and kissed his feet, and anointed them with the ointment.

39

Now when the Pharisee which had bidden him saw it, he spake within himself, saying, This man, if he were a prophet, would have perceived who and what manner of woman this is which toucheth him, that she is a sinner. And Jesus answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Master, say on. A certain lender had two debtors: the one owed five hundred pence, and the other fifty. When they had not wherewith to pay, he forgave them both. Which of them therefore will love him most? Simon answered and said, He, I suppose, to whom he forgave the most. And he said unto him, Thou hast rightly judged. And turning to the woman, he said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thine house, thou gavest me no water for my feet: but she hath wetted



MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12

22 Then was brought unto him one possessed with a devil, blind and dumb: and he healed him, inso-much that the dumb man spake and saw.

23 And all the multitudes were amazed, and said, Is this the son of David?

3

20 And he cometh into a house. And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread.

21 And when his friends heard it, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself.

7

my feet with her tears, and wiped them with her hair.

45 Thou gavest me no kiss: but she, since the time I came in, hath not ceased to

46 kiss my feet. My head with oil thou didst not anoint:

but she hath anointed my

47 feet with ointment. Wherefore I say unto thee, Hersins,

which are many, are forgiven; for she loved much:

but to whom little is forgiven, *the same* loveth little.

48 And he said unto her, Thy

49 sins are forgiven. And they that sat at meat with him began to say within themselves, Who is this that even

50 forgiveth sins? And he said unto the woman, Thy faith

hath saved thee; go in peace.

8

1 And it came to pass soon afterwards, that he went about through cities and vil-

lages, preaching and bringing the good tidings of the

kingdom of God, and with

2 him the twelve, and certain women which had been

healed of evil spirits and infirmities, Mary that was

called Magdalene, from whom seven devils had gone

3 out, and Joanna the wife of

— Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others,

which ministered unto them of their substance.

11

14 And he was casting out a devil *which was* dumb. And

it came to pass, when the devil was gone out, the

dumb man spake; and the multitudes marvelled.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12 But
24 when the Phari-
sees heard it, they
said, This man doth
not cast out devils,
but by Beelzebub
the prince of the
devils.

25 And know-
ing their thoughts
he said unto them,
Every kingdom di-
vided against itself
is brought to desola-
tion; and every city
or house divided
against itself shall
26 not stand: and if
Satan casteth out
Satan, he is divided
against himself; how
then shall his king-
dom stand?

27 And if
I by Beelzebub cast
out devils, by whom
do your sons cast
them out? therefore
shall they be your
28 judges. But if I by
the Spirit of God cast
out devils, then is
the kingdom of God
come upon you.

29 Or
how can one enter
into the house of the
strong man, and spoil
his goods, except he
first bind the strong
man? and then he
will spoil his house.

30 He that is not with
me is against me;
and he that gather-
eth not with me scat-
tereth.

3
22 And the scribes
which came down
from Jerusalem said,
He hath Beelzebub,
and, By the prince
of the devils casteth
he out the devils.

23 And he called them
unto him, and said
unto them in par-
ables, How can Sat-
tan cast out Satan?
24 And if a kingdom be
divided against itself,
that kingdom can-
25 not stand. And if
a house be divided
against itself, that
house will not be
26 able to stand. And
if Satan hath risen
up against himself,
and is divided, he
cannot stand, but
hath an end.

27 But no
one can enter into
the house of the
strong man, and
spoil his goods, ex-
cept he first bind the
strong man; and
then he will spoil his
house.

11
15 But some of them
said, By Beelzebub
the prince of the
devils casteth he
16 out devils. And
others, tempting him,
sought of him a sign
from heaven.

17 But
he, knowing their
thoughts, said unto
them. Every king-
dom divided against
itself is brought to
desolation; and a
house divided against
18 a house falleth. And
if Satan also is
divided against him-
self, how shall his
kingdom stand? be-
cause ye say that I
cast out devils by
Beelzebub.

19 And if I
by Beelzebub cast
out devils, by whom
do your sons cast
them out? there-
fore shall they be
20 your judges. But if
I by the finger of God
cast out devils, then
is the kingdom of
God come upon you.

21 When the strong man
fully armed guardeth
his own court, his
goods are in peace:
22 but when a stronger
than he shall come
upon him, and over-
come him, he taketh
from him his whole
armour wherein he
trusted, and divid-
eth his spoils.

23 He
—that is not with me
is against me; and he
that gathereth not
with me scattereth.

MATTHEW

12

31 Therefore I say unto you, Every sin and blasphemy shall be forgiven unto men; but the blasphemy against the Spirit shall not be forgiven.

32

And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him; but whosoever shall speak against the Holy Spirit, it shall not be forgiven him, neither in this world, nor in that which is to come.

33

Either make the tree good, and its fruit good; or make the tree corrupt, and its fruit corrupt: for the tree is known by its fruit.

34 Ye offspring of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh. The good man out of his good treasure bringeth forth good things; and the evil man out of his evil treasure bringeth forth evil things.

36

And I say unto you, that every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgement.

37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

43

But the unclean spirit, when he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest, and findeth it not.

44 Then he saith, I will return into my house whence I came out; and when he is come, he findeth it empty, swept, and garnished.

MARK

3

28 Verily I say unto you, All their sins shall be forgiven unto the sons of men, and their blasphemies wherewithsoever they shall blaspheme:

29

but whosoever shall blaspheme against the Holy Spirit hath never forgiveness, but is guilty of an eternal sin: because they said, He hath an unclean spirit.

LUKE

JOHN

12

10 And every one who shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him; but unto him that blasphemeth against the Holy Spirit it shall not be forgiven.

6

45 The good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and the evil man out of the evil treasure bringeth forth that which is evil: for out of the abundance of the heart his mouth speaketh.

11

24 The unclean spirit when he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest; and finding none, he saith, I will turn back unto my house whence I came out. And when he is come, he findeth it swept and garnished.

MATTHEW

12
45 Then goeth he, and tak-
 —eth with himself seven
 other spirits more evil
 than himself, and they
 enter in and dwell there:
 and the last state of that
 man becometh worse
 than the first. Even so
 shall it be also unto this
 evil generation.

38 Then certain of the
 scribes and Pharisees
 answered him, saying,
 Master, we would see a
39 sign from thee. But he
 answered and said unto
 them, An evil and adul-
 terous generation seek-
 eth after a sign; and
 there shall no sign be
 given to it but the sign
 of Jonah the prophet:
40 for as Jonah was three
 days and three nights in
 the belly of the whale;
 so shall the Son of man
 be three days and three
 nights in the heart of
 the earth.

41 The men of
 Nineveh shall stand up
 in the judgement with
 this generation, and shall
 condemn it: for they re-
 pent at the preaching
 of Jonah; and behold,
 a greater than Jonah is
 here.

42 The queen of the
 south shall rise up in the
 judgement with this
 generation, and shall
 condemn it: for she
 came from the ends of
 the earth to hear the wis-
 dom of Solomon; and
 behold, a greater than
 Solomon is here.

MARK

LUKE

JOHN

11
26 Then goeth he, and tak-
 —eth *to him* seven other
 spirits more evil than
 himself; and they enter
 in and dwell there: and
 the last state of that
 man becometh worse
 than the first.

29 And when the multi-
 tudes were gathering
 together unto him, he
 began to say, This gene-
 ration is an evil genera-
 tion: it seeketh after a
 sign; and there shall
 no sign be given to it
 but the sign of Jonah.

30 For even as Jonah be-
 —came a sign unto the
 Ninevites, so shall also
 the Son of man be to this
 generation.

32 The men of Nineveh
 —shall stand up in the
 judgement with this
 generation, and shall
 condemn it: for they re-
 pent at the preaching
 of Jonah; and behold, a
 greater than Jonah is
 here.

31 The queen of
 —the south shall rise up in
 the judgement with the
 men of this generation,
 and shall condemn them:
 for she came from the
 ends of the earth to hear
 the wisdom of Solomon;
 and behold, a greater
 than Solomon is here.

27 And it came to pass, as
 he said these things, a
 certain woman out of
 the multitude lifted up

MATTHEW

12

46 While he was yet speaking to the multitudes, behold, his mother and his brethren stood without, seeking to speak to
47 him. And one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, seeking to speak to thee.

48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my
49 brethren? And he stretched forth his hand towards his disciples, and said, Behold, my mother and my brethren!
50 For whosoever shall do the will of my Father which is in heaven, he is my brother, and sister, and mother.

13

1 On that day went Jesus out of the house, and sat by
2 the sea side. And there were gathered unto him great multitudes, so that he entered into a boat, and sat; and all the multitude stood on the beach.

MARK

3

31 And there come his mother and his brethren; and, standing without, they sent unto him, calling him.
32 And a multitude was sitting about him; and they say unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee.

33 And he answereth them, and saith, Who is my
34 mother and my brethren? And looking round on them which sat round about him, he saith, Behold, my mother and my brethren!
35 For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and sister, and mother.

4

1 And again he began to teach by the sea side. And there is gathered unto him a very great multitude, so that he entered into a boat, and sat in the sea; and all the multitude were by the sea on the land.

LUKE

11

her voice, and said unto him, Blessed is the womb that bare thee, and the breasts which thou didst
28 suck. But he said, — Yea rather, blessed are they that hear the word of God, and keep it.

8

19 And there came to him his mother and brethren, and they could not come at him for the crowd.
20 And it was told him, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee.

21 But he answered and said unto them, My mother and my brethren are these which hear the word of God, and do it.

JOHN

— And when a great multitude came together, and they of every city resorted unto him,

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>13 3 And he spake to them many things in parables, saying, Behold, the sower went forth to sow; and as he sowed, some <i>seeds</i> fell by the way side, and the birds came and devoured them:</p> <p>5 and others fell upon the rocky places, where they had not much earth: and straight-way they sprang up, because they had no deepness of earth: and when the sun was risen, they were scorched; and because they had no root, they withered away.</p> <p>7 And others fell upon the thorns; and the thorns grew up, and choked them:</p> <p>8 and others fell upon the good ground, and yielded fruit, some a hundredfold, some sixty, some thirty. He that hath ears, let him hear.</p> <p>10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?</p> <p>11 And he answered and said unto them, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.</p> <p>13 Therefore speak I to them in parables;</p>	<p>4 2 And he taught them many things in parables, and said unto them in his teaching, Hearken: Behold, the sower went forth to sow: and it came to pass, as he sowed, some <i>seed</i> fell by the way side, and the birds came and devoured it.</p> <p>5 And other fell on the rocky <i>ground</i>, where it had not much earth; and straight-way it sprang up, because it had no deepness of earth: and when the sun was risen, it was scorched; and because it had no root, it withered away. And other fell among the thorns, and the thorns grew up, and choked it, and it yielded no fruit.</p> <p>8 And others fell into the good ground, and yielded fruit, growing up and increasing; and brought forth, thirtyfold, and sixtyfold, and a hundredfold. And he said, Who hath ears to hear, let him hear.</p> <p>10 And when he was alone, they that were about him with the twelve asked of him the parables.</p> <p>11 And he said unto them, Unto you is given the mystery of the kingdom of God: but unto them that are without, all things are done in parables:</p>	<p>5 he spake by a parable: the sower went forth to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden under foot, and the birds of the heaven devoured it.</p> <p>6 And other fell on the rock; and as soon as it grew, it withered away, because it had no moisture.</p> <p>7 And other fell amidst the thorns; and the thorns grew with it, and choked it.</p> <p>8 And other fell into the good ground, and grew, and brought forth fruit a hundredfold. As he said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear.</p> <p>9 And his disciples asked him what this parable might be.</p> <p>10 And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to the rest in parables;</p>	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

13 because seeing they see not, and hearing **they hear** not, neither do they understand. **14** And unto them is fulfilled the prophecy of Isaiah, which saith,

By hearing ye shall hear, and shall in no wise understand; And seeing ye shall see, and shall in no wise perceive:

15 For this people's heart is waxed gross, And their ears are dull of hearing, And their eyes they have closed;

Lest haply they should perceive with their eyes, And hear with their ears, And understand with their heart, And should turn again, And I should heal them.

16 But blessed are your eyes, for they see; and your ears, for **17** they hear. For verily I say unto you, that many prophets and righteous men desired to see the things which ye see, and saw them not; and to hear the things which ye hear, and heard them not.

18 Hear then ye the parable of the sower.

4 **12** that seeing they may see, and not perceive; and hearing they may hear, and not understand;

lest haply they should turn again, and it should be forgiven them.

13 And he saith unto them, Know ye not this parable? and how shall ye know all the parables?

8 that seeing they may not see, and hearing they may not understand.

11 Now the parable is this:

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>13 19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth it not, <i>then</i></p> <p>cometh the evil <i>one</i>, and snatcheth away that which hath been sown in his heart.</p> <p>This is he that was sown by the way side.</p>	<p>4 14 The sower soweth 15 the word. And these are they by the way side, where the word is sown; and when they have heard, straightway cometh Satan, and taketh away the word which hath been sown in them.</p>	<p>8 The seed is the 12 word of God. And those by the way side are they that have heard; then</p> <p>cometh the devil, and taketh away the word from their heart,</p> <p>that they may not believe and be saved.</p>	
<p>20 And he that was sown upon the rocky places, this is he that heareth the word, and straightway with joy receive 21 ceiveth it; yet hath he not root in himself, but endureth for a while; and when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway he stumbleth.</p>	<p>16 And these in like manner are they that are sown upon the rocky <i>places</i>, who, when they have heard the word, straightway receive it with joy; 17 and they have no root in themselves, but endure for a while; then, when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway they stumble.</p>	<p>13 And those on the rock <i>are</i> they which, when they have heard, receive the word with joy; and these have no root, which for a while believe, and in time of temptation fall away.</p>	
<p>22 And he that was sown among the thorns, this is he that heareth the word; and the care of the world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.</p>	<p>18 And others are they that are sown among the thorns; these are they that have heard 19 the word, and the cares of the world, and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful.</p>	<p>14 And that which fell among the thorns, these are they that have heard, and as they go on their way they are choked with cares and riches and pleasures of <i>this</i> life, and bring no fruit to perfection.</p>	
<p>23 And he that was sown upon the good ground, this is he that heareth the word, and understandeth it; who verily beareth fruit, and bringeth forth, some a hundredfold, some sixty, some thirty.</p>	<p>20 And those are they that were sown upon the good ground; such as hear the word, and accept it, and bear fruit, thirtyfold, and sixtyfold, and a hundredfold.</p>	<p>15 And that in the good ground, these are such as in an honest and good heart, having heard the word, hold it fast, and bring forth fruit with patience.</p>	

MATTHEW

13

13 For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he hath.

24 Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man that sowed good seed in his field: but while men slept, his enemy came and sowed tares also among the wheat, and went away.
26 But when the blade sprang up, and brought forth fruit, then appeared the tares also. And the servants of the householder came

MARK

4

21 And he said unto them, Is the lamp brought to be put under the bushel, or under the bed, and not to be put on the stand? For there is nothing hid, save that it should be manifested; neither was anything made secret, but that it should come to light.
23 If any man hath ears to hear, let him hear.
24 And he said unto them, Take heed what ye hear: with what measure ye mete it shall be measured unto you: and more shall be given unto you. For he that hath, to him shall be given: and he that hath not, from him shall be taken away even that which he hath.

26 And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed upon the earth; and should sleep and rise night and day, and the seed should spring up and grow, he knoweth not how. The earth beareth fruit of herself; first the blade, then the ear, then the full corn in the ear. But when the fruit is ripe, straightway he putteth forth the sickle, because the harvest is come.

LUKE

8

16 And no man, when he hath lighted a lamp, covereth it with a vessel, or putteth it under a bed; but putteth it on a stand, that they which enter in may see the light.
17 For nothing is hid, that shall not be made manifest; nor anything secret, that shall not be known and come to light.
18 Take heed therefore how ye hear:

for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he thinketh he hath.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>13 and said unto him, Sir, didst thou not sow good seed in thy field ? whence then hath it tares ? And he said unto them, An enemy hath done this. And the servants say unto him, Wilt thou then that we go and gather them up ? But he saith, Nay ; lest haply while ye gather up the tares, ye root up the wheat with them.</p> <p>30 Let both grow together until the harvest : and in the time of the harvest I will say to the reapers, Gather up first the tares, and bind them in bundles to burn them : but gather the wheat into my barn.</p> <p>31 Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and sowed in his field : which indeed is less than all seeds ; but when it is grown, it is greater than the herbs, and becometh a tree, so that the birds of the heaven come and lodge in the branches thereof.</p> <p>33 Another parable spake he unto them ; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till it was all leavened.</p> <p>34 All these things spake Jesus in parables unto the multitudes ; and without a parable spake he</p>	<p>4 And he said, How shall we liken the kingdom of God ? or in what parable shall we set it forth ? It is like a grain of mustard seed, which, when it is sown upon the earth, though it be less than all the seeds that are upon the earth, yet when it is sown, groweth up, and becometh greater than all the herbs, and putteth out great branches ; so that the birds of the heaven can lodge under the shadow thereof.</p> <p>33 And with many such parables spake he the word unto them, as they were able to hear it :</p>	<p>13 He said therefore, Unto what is the kingdom of God like ? and whereunto shall I liken it ? It is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his own garden ; and it grew, and became a tree ; and the birds of the heaven lodged in the branches thereof.</p> <p>20 And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God ? It is like unto leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till it was all leavened.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>13nothing unto them : that it might be fulfilled which was spoken by the pro- phet, saying, I will open my mouth in parables ; I will utter things hid- den from the founda- tion of the world.</p> <p>36Then he left the multi- tudes, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Explain unto us the par- able of the tares of the 37field. And he answered and said, He that soweth the good seed is the Son 38of man; and the field is the world; and the good seed, these are the sons of the kingdom; and the tares are the sons of the 39evil one; and the enemy that sowed them is the devil: and the harvest is the end of the world; and the reapers are angels.</p> <p>40As therefore the tares are gathered up and burned with fire; so shall it be in 41the end of the world. The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that cause stum- bling, and them that do 42iniquity, and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and gnashing of 43teeth. Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. He that hath ears, let him hear.</p> <p>44The kingdom of heaven is like unto a treasure hid- den in the field; which a man found, and hid; and in his joy he goeth and selleteth all that he hath, and buyeth that field.</p>	<p>4 34and without a parable spake he not unto them:</p> <p>but privately to his own disciples he expound- ed all things.</p>		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>13 45 Again, the kingdom of heaven is like unto a man that is a merchant seeking 46 goodly pearls: and having found one pearl of great price, he went and sold all that he had, and bought it. 47 Again, the kingdom of heaven is like unto a net, that was cast into the sea, and gathered of every 48 kind: which, when it was filled, they drew up on the beach; and they sat down, and gathered the good into vessels, but the bad 49 they cast away. So shall it be in the end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the 50 righteous, and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and gnashing of teeth.</p> <p>51 Have ye understood all these things? They say 52 unto him, Yea. And he said unto them, Therefore every scribe who hath been made a disciple to the kingdom of heaven is like unto a man that is a householder, which bringeth forth out of his treasure things new and old. 53 And it came to pass, when Jesus had finished these parables, he departed thence.</p>			
<p>8 18 Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side. 23 And when he was entered into a boat, his disciples followed him.</p> <p>24 And behold, there arose a great tempest in the sea,</p>	<p>4 35 And on that day, when even was come, he saith unto them, Let us go over unto 36 the other side. And leaving the multitude, they take him with them, even as he was, in the boat. And other boats were with him.</p> <p>37 And there ariseth a great storm of wind,</p>	<p>8 22 Now it came to pass on one of those days, that he entered into a boat, himself and his disciples, and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake: and they 23 launched forth. But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake;</p>	



MATTHEW

8 insomuch that the boat **was covered with** the waves: but he was asleep.

25 And they came to him, and awoke him, saying, Save, Lord; 26 we perish. And he saith unto them, Why are ye fearful, **O ye of little faith?** Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

27 And the men marvelled, saying, **What manner of man** is this, that even the winds and the sea obey him?

28 And when he was come to the other side into the country of the Gadarenes, there met him two possessed with devils, coming forth out of the tombs,

exceeding fierce, so that no man could pass by that way.

MARK

4 and the waves beat into the boat, insomuch that the boat 38 was now filling. And he himself was in the stern, asleep on the cushion:

and they awake him, and say unto him, Master, carest thou not that 39 we perish? And he awoke, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.

40 And he said unto them, Why are ye fearful? have ye 41 not yet faith? And they feared exceedingly, and said one to another, Who then is this, that even the wind and the sea obey him?

5 1 And they came to the other side of the sea, into the country of the Gerasenes. 2 And when he was come out of the boat, straightway there met him out of the tombs a man with **an unclean spirit**, 3 who had his dwelling in the tombs:

and no man could any more bind him, no, not with a chain; 4 because that he had been often bound

LUKE

8 and they were filling *with water*, and were in jeopardy.

24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. And he awoke, and rebuked the wind and the raging of the water: and **they** ceased, and there was a calm.

25 And he said unto them, **Where is your faith?** And being afraid they marvelled, saying one to another, Who then is this, that he commandeth even the winds and the **water**, and they obey him?

26 And they arrived at the country of the Gerasenes, which is over against Galilee. 27 And when he was come forth upon the land, there met him a certain man out of the city, who had devils; and for a long time he had worn no clothes, and abode not in *any* house, but in the tombs.

29b] For oftentimes it had seized him: and he was kept underground, and bound

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>8</p> <p>29 And behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?</p> <p>30</p> <p>Now there was afar off from them a herd of many swine feeding.</p> <p>31 And the devils besought him, saying, If thou cast us out, send us away into the herd of swine.</p> <p>32 And he said unto them, Go. And they came out, and went into the swine: and behold, the whole herd rushed down the steep into the sea, and perished in the waters. And they that fed them fled, and went away into the city, and told everything,</p>	<p>5</p> <p>with fetters and chains, and the chains had been rent asunder by him, and the fetters broken in pieces: and no man had strength to tame him. And always, night and day, in the tombs and in the mountains, he was crying out, and cutting himself with stones.</p> <p>6 And when he saw Jesus from afar, he ran and worshipped him;</p> <p>7 and crying out with a loud voice, he saith, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the Most High God? I adjure thee by God, torment me not. For he said unto him, Come forth, thou unclean spirit, out of the man.</p> <p>9</p> <p>And he asked him, What is thy name? And he saith unto him, My name is Legion; for we are many. And he besought him much that he would not send them away out of the country.</p> <p>11</p> <p>Now there was there on the mountain side a great herd of swine feeding. And they besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them.</p> <p>13 And he gave them leave. And the unclean spirits came out, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the sea, in number about two thousand; and they were choked in the sea. And they that fed them fled, and told it in the city, and in the country.</p>	<p>8</p> <p>with chains and fetters; and breaking the bands asunder, he was driven of the devil into the deserts.</p> <p>28</p> <p>And when he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the Most High God? I beseech thee, torment me not.</p> <p>29a] For he commanded the unclean spirit to come out from the man.</p> <p>30</p> <p>And Jesus asked him, What is thy name? And he said, Legion; for many devils were entered into him. And they intreated him that he would not command them to depart into the abyss.</p> <p>32</p> <p>Now there was there a herd of many swine feeding on the mountain: and they intreated him that he would give them leave to enter into them.</p> <p>33</p> <p>And he gave them leave. And the devils came out from the man, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the lake, and were choked. And when they that fed them saw what had come to pass, they fled, and told it in the city and in the country.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	5 And they came to see what it was that had come to pass. And they come to Jesus, and behold him that was possessed with devils sitting, clothed and in his right mind, even him that had the legion : and they were afraid. And they that saw it declared unto them how it befell him that was possessed with devils, and concerning the swine. And they began to beseech him to depart from their borders.	8 35 And they went out to see what had come to pass ; and they came to Jesus, and found the man, from whom the devils were gone out, sitting, clothed and in his right mind, at the feet of Jesus : and they were afraid. 36 And they that saw it told them how he that was possessed with devils was made whole. And all the people of the country of the Gerasenes round about asked him to depart from them ; for they were holden with great fear :	
8 and what was befallen to them that were possessed with devils. 34 And behold, all the city came out to meet Jesus : and when they saw him, they besought him that he would depart from their borders.	18 And as he was entering into the boat, he that had been possessed with devils besought him that he might be with him. And he suffered him not, but saith unto him, Go to thy house unto thy friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and how he had mercy on thee. And he went his way, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for him : and all men did marvel.	37 made whole. And all the people of the country of the Gerasenes round about asked him to depart from them ; for they were holden with great fear : and he entered into a boat, 38 and returned. But the man from whom the devils were gone out prayed him that he might be with him : but he sent him away, saying, 39 Return to thy house, and declare how great things God hath done for thee. And he went his way, publishing throughout the whole city how great things Jesus had done for him.	
9 1a] And he entered into a boat, and crossed over,	21 And when Jesus had crossed over again in the boat unto the other side, a great multitude was gathered unto him : and he was by the sea.	40 And as Jesus returned, the multitude welcomed him : for they were all waiting for him.	
18 While he spake these things unto them, behold, there came a ruler, and	22 And there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name ; and seeing him, he falleth	41 And behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue : and he fell	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>9 worshipped him, saying, My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and 19 she shall live. And Jesus arose, and followed him, and <i>sodid</i> his disciples.</p> <p>20 And behold, a woman, who had an issue of blood twelve years,</p> <p>came behind him, and touched the border of his garment: 21 for she said within herself, If I do but touch his garment, I shall be made whole.</p> <p>22 But Jesus turning</p>	<p>5 at his feet, and beseecheth him much, saying, My little daughter is at the point of death: I pray thee, that thou come and lay thy hands on her, that she may be made 24 whole, and live. And he went with him;</p> <p>and a great multitude followed him, and they thronged him.</p> <p>25 And a woman, which had an issue of blood 26 twelve years, and had suffered many things of many physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse, 27 having heard the things concerning Jesus, came in the crowd behind, and touched his garment. For she said, If I touch but his garments, I shall be 29 made whole. And straightway the fountain of her blood was dried up; and she felt in her body that she was healed of her plague.</p> <p>30 And straightway Jesus, perceiving in himself that the power <i>proceeding</i> from him had gone forth, turned him about in the crowd, and said, Who touched my garments?</p> <p>31 And his disciples said unto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who 32 touched me? And he looked round about to see her that had done this thing.</p>	<p>8 down at Jesus' feet, and besought him to come into his 42 house; for he had an only daughter, about twelve years of age, and she lay a dying.</p> <p>But as he went the multitudes thronged him.</p> <p>43 And a woman having an issue of blood twelve years, which had spent all her living upon physicians, and could not be healed of any,</p> <p>44 came behind him, and touched the border of his garment: and immediately the issue of her blood stanch'd.</p> <p>45 And Jesus said, Who is it that touched me? And when all denied, Peter said, and they that were with him, Master, the multitudes press thee and crush thee.</p> <p>46 But Jesus said, Some one did touch me: for I perceived that power had gone forth from me.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	<p>5 33 But the woman fearing and trembling, knowing what had been done to her, came and fell down before him, and told him all the truth.</p>	<p>8 47 And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before him declared in the presence of all the people for what cause she touched him, and how she was healed immediately.</p>	
<p>9 and seeing her said, Daughter, be of good cheer; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.</p>	<p>34 And he said unto her, Daughter, thy faith hath made thee whole; go in peace, and be whole of thy plague.</p>	<p>48 And he said unto her, Daughter, thy faith hath made thee whole; go in peace.</p>	
	<p>35 While he yet spake, they come from the ruler of the synagogue's house, saying, Thy daughter is dead: why troublest thou the Master any further? But Jesus, not heeding the word spoken, saith unto the ruler of the synagogue, Fear not, only believe.</p> <p>37 And he suffered no man to follow with him, save Peter, and James, and John the brother of James.</p>	<p>49 While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's house, saying, Thy daughter is dead; trouble not the Master. But Jesus hearing it, answered him, Fear not: only believe, and she shall be made whole.</p>	
<p>23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the flute-players, and the crowd making a</p> <p>24 tumult, he said, Give place: for the damsel is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.</p>	<p>38 And they come to the house of the ruler of the synagogue; and he beholdeth a tumult, and many weeping and wailing greatly.</p> <p>39 And when he was entered in, he saith unto them, Why make ye a tumult, and weep? the child is not dead, but</p> <p>40 sleepeth. And they laughed him to scorn.</p>	<p>51 And when he came to the house, he suffered not any man to enter in with him, save Peter, and John, and James, and the father of the maiden and</p> <p>52 her mother. And all were weeping, and bewailing her: but he said, Weep not; for she is not dead,</p> <p>53 but sleepeth. And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.</p>	
<p>25 But when the crowd was put forth, he entered in,</p>	<p>But he, having put them all forth, taketh the father of the child and her mother and them that were with him, and goeth in where the child was.</p>		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>9 and took her by the hand ;</p> <p>and the damsel arose.</p> <p>26 And the fame hereof went forth into all that land.</p> <p>27 And as Jesus passed by from thence, two blind men followed him, crying out, and saying, Have mercy on us, thou son of 28 David. And when he was come into the house, the blind men came to him : and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this ? They say un- 29 to him, Yea, Lord. Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it done unto you. 30 And their eyes were open- ed. And Jesus strictly charged them, saying, See 31 that no man know it. But they went forth, and spread abroad his fame in all that land.</p> <p>32 And as they went forth, behold, there was brought to him a dumb man pos- 33 sessed with a devil. And when the devil was cast out, the dumb man spake : and the multitudes mar- velled, saying, It was never 34 so seen in Israel. But the Pharisees said, By the prince of the devils casteth he out devils.</p> <p>13 54 And coming into his own country he taught them in their synagogue,</p>	<p>5 41 And taking the child by the hand, he saith unto her, Talitha cumi ; which is, being in- terpreted, Damsel, I say 42 unto thee, Arise. And straightway the damsel rose up, and walked ; for she was twelve years old. And they were amazed straightway with a great 43 amazement. And he charged them much that no man should know this : and he commanded that <i>something</i> should be given her to eat.</p> <p>6 1 And he went out from thence ;</p> <p>and he cometh into his own country ; and his disciples follow him. 2 And when the sabbath was come, he began to teach in the synagogue :</p>	<p>8 54 But he, taking her by the hand, called, saying, 55 Maiden, arise. And her spirit returned, and she rose up immediately : and he commanded that <i>something</i> be given 56 her to eat. And her parents were amaz- ed : but he charged them to tell no man what had been done.</p>	

MATTHEW

13 insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this man this wisdom, and these mighty works? Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joseph, and Simon, and Judas? And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this man all these things? And they were offended in him.

But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house. And he did not many mighty works there because of their unbelief.

9 And Jesus went about all the cities and the villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of disease and all manner of sickness. But when he saw the multitudes, he was moved with compassion for them, because they were distressed and scattered, as sheep not having a shepherd.

37 Then saith he unto his disciples, The harvest truly is plenteous, but the labourers are few. Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he send forth labourers into his harvest.

10 And he called unto him his twelve disciples, and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of disease and all manner of sickness.

MARK

6 and many hearing him were astonished, saying, Whence hath this man these things? and, What is the wisdom that is given unto this man, and what mean such mighty works wrought by his hands? 3 Is not this the carpenter, the son of Mary, and brother of James, and Joses, and Judas, and Simon? and are not his sisters here with us? And they were offended in him.

4 And Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and among his own kin, and in his own house.

5 And he could there do no mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed them.

6 And he marvelled because of their unbelief. And he went round about the villages teaching.

7 And he called unto him the twelve, and began to send them forth by two and two; and he gave them authority over the unclean spirits;

LUKE

JOHN

9 And he called the twelve together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>10 Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother; Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alphaeus, and Thaddæus; 3 Simon the Cananæan, and Judas Iscariot, who also betrayed him.</p> <p>5 These twelve Jesus sent forth, and charged them, saying, Go not into <i>any</i> way of the Gentiles, and enter not into any city of the Samaritans: but go rather to the lost sheep of the house of 7 Israel. And as ye go, preach, saying, The kingdom of 8 heaven is at hand. Heal the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out devils: freely ye received, freely give.</p> <p>9 Get you no gold, nor silver, nor brass in your 10 purses; no wallet for <i>your</i> journey, neither two coats, nor shoes, nor staff: for the labourer is worthy of his food.</p>	<p>6 And he charged them</p> <p>that they should take nothing for <i>their</i> journey, save a staff only; no bread, no wallet, no money in 9 their purse; but <i>to go</i> shod with sandals: and, <i>said he</i>, put not on two coats.</p>	<p>9 And he sent them forth to preach the kingdom of God, and to heal 3 the sick. And he said unto them,</p> <p>Take nothing for your journey, neither staff; nor wallet, nor bread, nor money; neither have two coats.</p>	
<p>11 And into whatsoever city or village ye shall enter, search out who in it is worthy; and there abide till 12 ye go forth. And as ye enter into the house, salute it. 13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to 14 you. And whosoever shall not receive you, nor hear your words, as ye go forth out of that house or that city, shake off the</p>	<p>10 And he said unto them, Where-soever ye enter into a house, there abide till ye depart thence.</p> <p>11 And whatsoever place shall not receive you, and they hear you not, as ye go forth thence, shake off the</p>	<p>4 And into whatsoever house ye enter, there abide, and thence depart.</p> <p>5 And as many as receive you not, when ye depart from that city, shake off the</p>	

MATTHEW

10

15 dust of your feet. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgement, than for that city.

16 Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.

17 But beware of men: for they will deliver you up to councils, and in their synagogues they will scourge you; yea and before governors and kings shall ye be brought for my sake, for a testimony to them and to the Gentiles.

19 But when they deliver you up, be not anxious how or what ye shall speak: for it shall be given you in that hour what ye shall speak. For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father that speaketh in you.

21 And brother shall deliver up brother to death, and the father his child: and children shall rise up against parents, and cause them to be put to death.

22 And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that endureth to the end, the same shall be saved.

23 But when they persecute you in this city, flee into the next: for verily I say unto you, Ye shall not have gone through the cities of Israel, till the Son of man be come.

MARK

6

dust that is under your feet for a testimony unto them.

13

9 But take ye heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in synagogues shall ye be beaten; and before governors and kings shall ye stand for my sake, for a testimony unto them.

11

And when they lead you to judgement, and deliver you up, be not anxious beforehand what ye shall speak: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye: for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.

12

And brother shall deliver up brother to death, and the father his child; and children shall rise up against parents, and cause them to be put to death.

13 And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that endureth to the end, the same shall be saved.

LUKE

9

dust from your feet for a testimony against them.

12

11

And when they bring you before the synagogues, and the rulers, and the authorities, be not anxious how or what ye shall answer, or what ye shall say: for the Holy Spirit shall teach you in that very hour what ye ought to say.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

24 A disciple is not above his
 master, nor a servant
 25 above his lord. It is
 enough for the disciple
 that he be as his master,
 and the servant as his lord.
 If they have called the
 master of the house Beel-
 zebub, how much more
shall they call them of his
 26a] household! Fear them
 —not therefore:

40 He that receiveth you re-
 ceiveth me, and he that
 receiveth me receiveth
 41 him that sent me. He
 that receiveth a prophet
 in the name of a prophet
 shall receive a prophet's
 reward; and he that re-
 ceiveth a righteous man
 in the name of a righteous
 man shall receive a right-
 42eous man's reward. And
 whosoever shall give to
 drink unto one of these
 little ones a cup of cold
 water only, in the name of
 a disciple, verily I say un-
 to you, he shall in no wise
 lose his reward.

11

1 And it came to pass, when
 —Jesus had made an end of
 commanding his twelve
 disciples, he departed
 thence to teach and preach
 in their cities.

6

12 And they went out,
 and preached that *men*
 13 should repent. And
 they cast out many
 devils, and anointed
 with oil many that were
 sick and healed them.
 14a] And king Herod
 —heard *thereof*; for his
 name had become
 —known:

9

6 And
 —they departed, and
 went throughout the
 villages, preaching
 the gospel, and heal-
 ing everywhere.

14

3 For Herod had
 laid hold on John, and
 bound him, and put him
 in prison for the sake
 of Herodias, his brother
 4 Philip's wife. For John
 said unto him, It is
 not lawful for thee to
 have her.

17

For Herod
 himself had sent forth
 and laid hold upon
 John, and bound him
 in prison for the sake
 of Herodias, his bro-
 ther Philip's wife: for
 he had married her.
 18 For John said unto
 Herod, It is not lawful
 for thee to have thy
 brother's wife.

5

And when he

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>14 would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.</p> <p>6 But when Herod's birthday came, the daughter of Herodias danced in the midst, and pleased Herod.</p> <p>7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she should ask.</p> <p>8 And she, being put forward by her mother, saith, Give me here in a charger the head of John the Baptist.</p> <p>9 And the king was grieved; but for the sake of his oaths, and of them which sat at meat with him, he commanded it to be given;</p>	<p>6</p> <p>19 And Herodias set herself against him, and desired to kill him; and she could not; for Herod feared John, knowing that he was a righteous man and a holy, and kept him safe. And when he heard him, he was much perplexed; and he heard him gladly.</p> <p>21 And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, and the high captains, and the chief men of Galilee; and when the daughter of Herodias herself came in and danced, she pleased Herod and them that sat at meat with him; and the king said unto the damsel, Ask of me whatsoever thou wilt, and I will give it thee.</p> <p>23 And he sware unto her, Whatsoever thou shalt ask of me, I will give it thee, unto the half of my kingdom.</p> <p>24 And she went out, and said unto her mother, What shall I ask? And she said, The head of John the Baptist. And she came in straightway with haste unto the king, and asked, saying, I will that thou forthwith give me in a charger the head of John the Baptist.</p> <p>26 And the king was exceeding sorry; but for the sake of his oaths, and of them that sat at meat, he would not reject her. And straightway the king sent forth a soldier of his guard, and commanded to bring his head:</p>		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>14 10 and he sent, and be- headed John in the 11 prison. And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought it to her mother.</p> <p>12 And his disciples came, and took up the corpse, and buried him; and they went and told Jesus.</p> <p>1 At that season Herod the tetrarch heard the report con- cerning Jesus,</p> <p>2 and said unto his ser- vants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore do these powers work in him.</p> <p>13 Now when Jesus heard it,</p> <p>he with- drew from thence in a boat, to a desert place apart:</p>	<p>6 and he went and be- headed him in the 28 prison, and brought his head in a charger, and gave it to the damsel; and the damsel gave it to her mother.</p> <p>29 And when his disciples heard thereof, they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.</p> <p>30 And the apostles gather themselves together unto Jesus; and they told him all things, whatso- ever they had done, and whatsoever they had taught.</p> <p>14b and he said, John the Baptist is risen from the dead, and therefore do these powers work 15 in him. But others said, It is Elijah. And others said, It is a prophet, even as one of the pro- 16 phets. But Herod, when he heard thereof, said, John, whom I beheaded, he is risen.</p> <p>31 And he saith unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while. For there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat.</p> <p>32 And they went away in the boat to a desert place apart.</p>	<p>9 9a And the apostles, when they were returned, declared unto him what things they had done.</p> <p>7 Now Herod the te- trarch heard of all that was done: and he was much per- plexed, because that it was said by some, that John was risen 8 from the dead; and by some, that Elijah had appeared; and by others, that one of the old prophets 9 was risen again. And Herod said, John I beheaded: but who is this, about whom I hear such things? And he sought to see him.</p> <p>10b And he took them, and withdrew apart to a city called Bethsaida.</p>	<p>6 1 After these things Jesus went away to the other side of the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.</p>

MATTHEW

14 and when the multitudes heard *thereof*, they followed him on foot from the cities.

14 And he came forth, and saw a great multitude, and he had compassion on them, and healed **their sick**.

15 And when even was come, **the disciples** came to him, saying, The place is desert, and the time is already past; send the multitudes away, that they may go into the villages, and **buy** themselves food.

16 But Jesus said unto them, They have no need to go away; give ye them to eat.

MARK

6 33 And *the people* saw them going, and many knew *them*, and they ran there together on foot from all the cities, and outwent them.

34 And he came forth and saw a great multitude, and he had compassion on them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

35 And when the day was now far spent, **his disciples** came unto him, and said, The place is desert, and the day is now far spent: send them away, that they may go into the country and villages round about, and **buy** themselves somewhat to eat.

37 But he answered and said unto them, Give ye them to eat. And they say unto him, Shall we go and buy two hundred pennyworth of bread, and give them to eat?

LUKE

9 11 But the multitudes perceiving it followed him:

and he welcomed them, and spake to them of the kingdom of God, and them that had need of healing he healed.

12 And the day began to wear away; and the twelve came, and said unto him, Send the multitude away, that they may go into the villages and country round about, and lodge, and get victuals: **for we are here in a desert place**.

13 But he said unto them, Give ye them to eat.

JOHN

6 2 And a great multitude followed him, because they beheld the signs which he did on them that were sick.

3 And Jesus went up into the mountain, and there he sat with his disciples.

4 Now the passover, the feast of the Jews, was at hand. Jesus therefore lifting up his eyes, and seeing that a great multitude cometh unto him,

saith unto Philip, Whence are we to buy bread, that these 6 may eat? And this he said to prove him: for he himself knew what he would 7 do. Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one may take a little.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>14 17 And they say unto him, We have here but five loaves and two fishes. And he said, Bring them hither to me.</p> <p>19 And he commanded the multitudes to sit down on the grass ;</p> <p>and he took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake and gave the loaves to the disciples, and the disciples to the multitudes. And they did all eat, and were filled :</p> <p>and they took up that which remained over of the broken pieces, twelve baskets full. And they that did eat were about five thousand men, beside women and children.</p>	<p>6 38 And he saith unto them, How many loaves have ye? go and see. And when they knew, they say, Five, and two fishes.</p> <p>39 And he commanded them that all should sit down by companies upon the green grass.</p> <p>40 And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties.</p> <p>41 And he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake the loaves ; and he gave to the disciples to set before them ; and the two fishes divided he among them all. And they did all eat, and were filled.</p> <p>43 And they took up broken pieces, twelve basketfuls, and also of the fishes.</p> <p>44 And they that ate the loaves were five thousand men.</p>	<p>9 And they said, We have no more than five loaves and two fishes ; except we should go and buy food for all this people.</p> <p>14 For they were about five thousand men.</p> <p>And he said unto his disciples, Make them sit down in companies, about fifty each.</p> <p>15 And they did so, and made them all sit down.</p> <p>16 And he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake ; and gave to the disciples to set before the multitude. And they did eat, and were all filled :</p> <p>and there was taken up that which remained over to them of broken pieces, twelve baskets.</p>	<p>6 8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith 9 unto him, There is a lad here, which hath five barley loaves, and two fishes : but what are these among so many ?</p> <p>10 Jesus said, Make the people sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.</p> <p>11 Jesus therefore took the loaves ; and having given thanks, he distributed to them that were set down ; likewise also of the fishes as much as they would.</p> <p>12 And when they were filled, he saith unto his disciples, Gather up the broken pieces which remain over, that nothing be lost.</p> <p>13 So they gathered them up, and filled twelve baskets with broken pieces from the five barley loaves, which remained over unto them that had eaten.</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>14</p> <p>22 And straightway he constrained the disciples to enter into the boat, and to go before him unto the other side, till he should send the multitudes away.</p> <p>23 And after he had sent the multitudes away, he went up into the mountain apart to pray :</p> <p>and when even was come, he was there alone.</p> <p>24 But the boat was now in the midst of the sea, distressed by the waves ; for the wind was contrary.</p> <p>25 And in the fourth watch of the night he came unto them, walking upon the sea. And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is an apparition ; and they cried out for fear. But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer ; it is I ;</p>	<p>6</p> <p>45 And straightway he constrained his disciples to enter into the boat, and to go before him unto the other side to Bethsaida, while he himself sendeth the multitude away. And after he had taken leave of them, he departed into the mountain to pray.</p> <p>47 And when even was come,</p> <p>the boat was in the midst of the sea,</p> <p>and he alone on the land. And seeing them distressed in rowing, for the wind was contrary unto them, about the fourth watch of the night he cometh unto them, walking on the sea ; and he would have passed by them : but they, when they saw him walking on the sea, supposed that it was an apparition, and cried out : for they all saw him, and were troubled.</p> <p>But he straightway spake with them, and saith unto them, Be of good cheer : it is I ;</p>	<p>14</p> <p>fore the people saw the sign which he did, they said, This is of a truth the prophet that cometh into the world.</p> <p>15 Jesus therefore perceiving that they were about to come and take him by force, to make him king,</p> <p>withdrew again into the mountain himself alone.</p> <p>16 And when evening came,</p> <p>his disciples went down unto the sea ; and they entered into a boat, and were going over the sea unto Capernaum. And it was now dark.</p> <p>and Jesus had not yet come to them. And the sea was rising by reason of a great wind that blew. When therefore they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they behold Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the boat : and they were afraid.</p> <p>20 But he saith unto them, It is I ;</p>	<p>6</p> <p>When there- fore the people saw the sign which he did, they said, This is of a truth the prophet that cometh into the world.</p> <p>15 Jesus therefore perceiving that they were about to come and take him by force, to make him king,</p> <p>withdrew again into the mountain himself alone.</p> <p>16 And when evening came,</p> <p>his disciples went down unto the sea ; and they entered into a boat, and were going over the sea unto Capernaum. And it was now dark.</p> <p>and Jesus had not yet come to them. And the sea was rising by reason of a great wind that blew. When therefore they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they behold Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the boat : and they were afraid.</p> <p>20 But he saith unto them, It is I ;</p>

MATTHEW

14
28 be not afraid. And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee upon the waters. And he said, Come. And Peter went down from the boat, and walked upon the waters, to come to Jesus. But when he saw the wind, he was afraid; and beginning to sink, he cried out, saying, Lord, save me. 31 And immediately Jesus stretched forth his hand, and took hold of him, and saith unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt? 32 And when they were gone up into the boat, 33 the wind ceased. And they that were in the boat worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.

34 And when they had crossed over, they came to the land, unto Genesaret. And when the men of that place knew him, they sent into all that region round about, and brought unto him 36 all that were sick; and they besought him that they might only touch the border of his garment: and as many as touched were made whole.

MARK

6 be not afraid.

51 And he went up unto them into the boat; and the wind ceased: and they were sore amazed in themselves; for they understood not concerning the loaves, but their heart was hardened.

53 And when they had crossed over, they came to the land unto Genesaret, and moored to 51 the shore. And when they were come out of the boat, straightway 55 the people knew him, and ran round about that whole region, and began to carry about on their beds those that were sick, where they heard 56 he was. And wheresoever he entered, into villages, or into cities, or into the country, they laid the sick in the marketplaces, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched him were made whole.

LUKE

JOHN

6 be not afraid.

21 They were willing therefore to receive him into the boat:

and straightway the boat was at the land whither they were going.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6

22 On the morrow the multitude which stood on the other side of the sea saw that there was none other boat there, save one, and that Jesus entered not with his disciples into the boat, but *that* his disciples went away alone (howbeit there came boats from Tiberias nigh unto the place where they ate the bread after the Lord had given thanks):

24 when the multitude therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they themselves got into the boats, and came to Capernaum, seeking Jesus.

25 And when they found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?

26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw signs, but because ye ate of the loaves,

27 and were filled. Work not for the meat which perisheth, but for the meat which abideth unto eternal life, which the Son of man shall give unto you: for him the Father, *even* God, hath sealed.

28 They said therefore unto him, What must we do, that we may work the works of God? Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

30 They said therefore unto him, What then doest thou for a sign, that we may see, and believe thee?

31 what workest thou? Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, He gave them bread out of heaven to eat. Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, It was not Moses that gave you the bread out of heaven;

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6 but my Father giveth you
the true bread out of hea-
33 ven. For the bread of God
is that which cometh down
out of heaven, and giveth
34 life unto the world. They
said therefore unto him,
Lord, evermore give us this
35 bread. Jesus said unto them,
I am the bread of life : he
that cometh to me shall not
hunger, and he that believ-
eth on me shall never thirst.
33 But I said unto you, that
ye have seen me, and yet
37 believe not. All that which
the Father giveth me shall
come unto me ; and him
that cometh to me I will
38 in no wise cast out. For I
am come down from heaven,
not to do mine own will,
but the will of him that
39 sent me. And this is the
will of him that sent me,
that of all that which he
hath given me I should lose
nothing, but should raise it
40 up at the last day. For
this is the will of my Father,
that every one that be-
holdeth the Son, and be-
lieveth on him, should have
eternal life ; and I will raise
him up at the last day.

41 The Jews therefore mur-
mured concerning him, be-
cause he said, I am the
bread which came down out
42 of heaven. And they said,
Is not this Jesus, the son of
Joseph, whose father and
mother we know ? how
doth he now say, I am come
43 down out of heaven ? Jesus
answered and said unto
them, Murmur not among
44 yourselves. No man can
come to me, except the
Father which sent me draw
him : and I will raise him
45 up in the last day. It
is written in the pro-
phets, And they shall all be
taught of God. Every
one that hath heard from
the Father, and hath
learned, cometh unto me.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6

46 Not that any man hath
seen the Father, save he
which is from God, he hath
47 seen the Father. Verily,
verily, I say unto you, He
that believeth hath eternal
48 life. I am the bread of life.
49 Your fathers did eat the
manna in the wilderness,
50 and they died. This is the
bread which cometh down
out of heaven, that a man
may eat thereof, and not
51 die. I am the living bread
which came down out of
heaven : if any man eat of
this bread, he shall live for
ever : yea and the bread
which I will give is my flesh,
for the life of the world.

52 The Jews therefore strove
one with another, saying,
How can this man give us
53 his flesh to eat ? Jesus there-
fore said unto them, Verily,
verily, I say unto you, Ex-
cept ye eat the flesh of the
Son of man and drink his
blood, ye have not life in
54 yourselves. He that eateth
my flesh and drinketh my
blood hath eternal life ; and
I will raise him up at the
55 last day. For my flesh is
meat indeed, and my blood
56 is drink indeed. He that
eateth my flesh and drink-
eth my blood abideth in me,
and I in him.

57 As the living
Father sent me, and I live
because of the Father ; so
he that eateth me, he also
shall live because of me.
58 This is the bread which
came down out of heaven :
not as the fathers did eat,
and died : he that eateth
this bread shall live forever.
59 These things said he in the
synagogue, as he taught in
Capernaum.

60 Many therefore of his dis-
ciples, when they heard *this*,
said, This is a hard saying ;
61 who can hear it ? But Jesus
knowing in himself that
his disciples murmured at
this, said unto them, Doth

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

15

1 Then there come to Jesus from Jerusalem Pharisees and scribes,

7

1 And there are gathered together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, which had come from Jerusalem, and had seen that some of his disciples ate their bread with defiled, that is, unwashen, hands.
3 For the Pharisees, and all the Jews, except they wash their hands diligently, eat

6

this cause you to stumble? *What* then if ye should behold the Son of man ascending where he was before? It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing: the words that I have spoken unto you are spirit, and are life.
64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who it was that should betray him. And he said, For this cause have I said unto you, that no man can come unto me, except it be given unto him of the Father.
66 Upon this many of his disciples went back, and walked no more with him. Jesus said therefore unto the twelve, Would ye also go away?
68 Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.
69 And we have believed and know that thou art the Holy One of God.
70 Jesus answered them, Did not I choose you the twelve, and one of you is
71 a devil? Now he spake of Judas the son of Simon Iscariot, for he it was that should betray him, being one of the twelve.

7

1 And after these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Judæa, because the Jews sought to kill him.

MATTHEW

15

2 saying, Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread.

3 And he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God because of your tradition?

4 For God said, Honour thy father and thy mother: and, He that speaketh evil of father or mother, let 5 him die the death. But ye say, Whosoever shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is 6 given to God; he shall not honour his father. And ye have made void the word of God because of your tradition.

7 Ye hypocrites, well did Isaiah prophesy of you, saying,

8 This people honoureth me with their lips; But their heart is far from me.

9 But in vain do they worship me, Teaching as their doctrines the precepts of men.

MARK

7

not, holding the tradition of the elders: and *when they come* from the marketplace, except they wash themselves, they eat not: and many other things there be, which they have received to hold, washings of cups, and pots, and brasen vessels.

5 And the Pharisees and the scribes ask him, Why **walk not** thy disciples **according** to the tradition of the elders, but eat their bread with defiled hands?

9 And he said unto them, Full well do ye reject the commandment of God, that ye may keep your tradition.

10 For Moses said,

Honour thy father and thy mother; and, He that speaketh evil of father or mother, let him 11 die the death: but ye say, If a man shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is Corban, that is to say, Given 12 to God; ye no longer suffer him to do aught for his 13 father or his mother; making void the word of God by your tradition, which ye have delivered: and many such like things ye do.

6 And he said unto them, Well did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written,

This people honoureth me with their lips, But their heart is far from me.

7 But in vain do they worship me, Teaching as their doctrines the precepts of men.

LUKE

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	7 8 Ye leave the commandment of God, and hold fast the tradition of men.		
15 10 And he called to him the multitude, and said unto them, Hear, and understand: Not that which entereth into the mouth defileth the man; but that which proceedeth out of the mouth, this defileth the man.	14 And he called to him the multitude again, and said unto them, Hear me all of you, and understand: there is nothing from without the man, that going into him can defile him: but the things which proceed out of the man are those that defile the man. (16 not in R. V.)		
12 Then came the disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, when they heard this saying? But he answered and said, Every plant which my heavenly Father planted not, shall be rooted up.	17 And when he was entered into the house from the multitude,		
14 Let them alone: they are blind guides. And if the blind guide the blind, both shall fall into a pit.			
15 And Peter answered and said unto him, Declare unto us the parable. And he said, Are ye also even yet without understanding? Perceive ye not, that whatsoever goeth into the mouth passeth into the belly, and is cast out into the draught?	his disciples asked of him the parable. 18 And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Perceive ye not, that whatsoever from without goeth into the man, it cannot defile him; because it goeth not into his heart, but into his belly, and goeth out into the draught? <i>This he said</i> , making all meats clean. And he said, That which proceedeth out of the man, that defileth the man. For from within, out of the heart of men, evil thoughts proceed, fornications, thefts, murders, adulteries, covetings, wickednesses, deceit, lasciviousness, an evil eye, railing, pride, foolishness:		
16 the parable. And he said, Are ye also even yet without understanding? Perceive ye not, that whatsoever goeth into the mouth passeth into the belly, and is cast out into the draught?			
18 But the things which proceed out of the mouth come forth out of the heart; and they defile the man.			
19 For out of the heart come forth the evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, railings:			

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>15 20 these are the things which defile the man: but to eat with unwashen hands defileth not the man.</p> <p>21 And Jesus went out thence, and withdrew into the parts of Tyre and Sidon.</p> <p>22 And behold, a Canaanitish woman came out from those borders, and cried, saying, Have mercy on me, O Lord, thou son of David; my daughter is grievously vexed with a</p> <p>23 devil. But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.</p> <p>24 But he answered and said, I was not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.</p>	<p>7 23 all these evil things proceed from within, and defile the man.</p> <p>24 And from thence he arose, and went away into the borders of Tyre and Sidon. And he entered into a house, and would have no man know it: and he could not</p> <p>25 be hid. But straightway a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him, came and fell down</p> <p>26 at his feet. Now the woman was a Greek, a Syrophenician by race.</p>		
<p>25 But she came and worshipped him, saying, Lord, help</p> <p>26 me. And he answered and said, It is not meet to take the children's bread and cast it to the</p> <p>27 dogs. But she said, Yea, Lord: for even the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.</p>	<p>And she besought him that he would cast forth the devil out of her daughter.</p> <p>27 And he said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's bread and cast it to the dogs.</p> <p>28 But she answered and saith unto him, Yea, Lord: even the dogs under the table eat of the children's crumbs.</p>		
<p>28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it done unto thee even as thou wilt.</p>	<p>29 And he said unto her, For this saying go thy way; the devil is gone out of thy daughter.</p>		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>15 And her daughter was healed from that hour.</p> <p>29 And Jesus departed thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and he went up into the mountain, and sat there.</p> <p>30 And there came unto him great multitudes, having with them the lame, blind, dumb, maimed, and many others, and they cast them down at his feet; and</p> <p>31 he healed them: insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb speaking, the maimed whole, and the lame walking, and the blind seeing: and they glorified the God of Israel.</p>	<p>7 30 And she went away unto her house, and found the child laid upon the bed, and the devil gone out.</p> <p>31 And again he went out from the borders of Tyre, and came through Sidon unto the sea of Galilee, through the midst of the borders of Decapolis.</p> <p>32 And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to lay his hand</p> <p>33 upon him. And he took him aside from the multitude privately, and put his fingers into his ears, and he spat, and touched his</p> <p>34 tongue; and looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that</p> <p>35 is, Be opened. And his ears were opened, and the bond of his tongue was loosed, and he spake plain.</p> <p>36 And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal</p> <p>37 they published it. And they were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well: he maketh even the deaf to hear, and the dumb to speak.</p>		

MATTHEW

15

32 And Jesus called unto him his disciples, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days and have nothing to eat: and I would not send them away fasting, lest haply they faint in the way.

33 And the disciples say unto him, Whence should we have so many loaves in a desert place, as to fill so great a multitude? And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few small fishes. And he commanded the multitude to sit down on the ground; and he took the seven loaves and the fishes; and he gave thanks and brake, and gave to the disciples, and the disciples to the multitudes.

37 And they did all eat and were filled: and they took up that which remained over of the broken pieces, seven baskets full. And they that did eat were four thousand men, beside women and children. And he sent away the multitudes, and entered into the boat, and came into the borders of Magadan.

16

1 And the Pharisees and Sadducees came, and tempting him asked him to shew them a sign from heaven.

MARK

8

1 In those days, when there was again a great multitude, and they had nothing to eat, he called unto him his disciples, and saith unto them, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and if I send them away fasting to their home, they will faint in the way; and some of them are come from far.

4 And his disciples answered him, Whence shall one be able to fill these men with bread here in a desert place?

5 And he asked them, How many loaves have ye? And they said, Seven. And he commandeth the multitude to sit down on the ground: and he took the seven loaves, and having given thanks, he brake, and gave to his disciples, to set before them; and they set them before the multitude. And they had a few small fishes: and having blessed them, he commanded to set these also before them.

8 And they did eat, and were filled: and they took up, of broken pieces that remained over, seven baskets. And they were about four thousand: and he sent them away.

10 And straightway he entered into the boat with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.

11 And the Pharisees came forth, and began to question with him, seeking of him a sign from heaven, tempting him.

LUKE

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

2 But he answered and said unto them, When it is evening, ye say, *It will be fair weather* : for the heaven is red. And in the morning, *It will be foul weather* to-day : for the heaven is red and lowring. Ye know how to discern the face of the heaven ; but ye cannot *discern* the signs of the times. An evil and adulterous generation seeketh after a sign ; and there shall no sign be given unto it, but the sign of Jonah.

8

12 And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this generation seek a sign? verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation.

And he left them, and departed.

13

And he left them, and again entering into *the boat* departed to the other side.

5 And the disciples came to the other side and forgot to take bread. And Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees. And they reasoned among themselves, saying, We took no bread. 8 And Jesus perceiving it said, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have no bread ?

9 Do ye not yet perceive, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many baskets ye took up ? Neither the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up ?

14 And they forgot to take bread ; and they had not in the boat with them more than one loaf. And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod. 16 And they reasoned one with another, saying, We have no bread. And Jesus perceiving it saith unto them, Why reason ye, because ye have no bread? do ye not yet perceive, neither understand? have ye your heart hardened? 18 Having eyes, see ye not? and having ears, hear ye not? and do ye not remember ? When I brake the five loaves among the five thousand, how many baskets full of broken pieces took ye up ? They say unto him, Twelve. 20 And when the seven among the four thousand, how many basketfuls of broken pieces took ye up ? And they say unto him, Seven. 21 And he said unto them, Do ye not yet understand ?

MATTHEW

16

11 How is it that ye do not perceive that I spake not to you concerning bread ? But beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees. Then understood they how that he bade them not beware of the leaven of bread, but of the teaching of the Pharisees and Sadducees.

13 Now when Jesus came into to the parts of Cæsarea Philippi, he asked his disciples, saying, Who do men say that the Son of
14 man is ? And they said, Some say John the Baptist ; some, Elijah : and others, Jeremiah, or one of
15 the prophets. He saith unto them, But who say
16 ye that I am ? And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.

17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-Jonah : for flesh and blood hath

MARK

8

22 And they come unto Bethsaida. And they bring to him a blind man, and beseech him to touch him.
23 And he took hold of the blind man by the hand, and brought him out of the village ; and when he had spit on his eyes, and laid his hands upon him, he asked him, Seest thou
24 aught ? And he looked up, and said, I see men ; for I behold *them* as trees, walk-
25 ing. Then again he laid his hands upon his eyes ; and he looked stedfastly, and was restored, and saw
26 all things clearly. And he sent him away to his home, saying, Do not even enter into the village.

27 And Jesus went forth, and his disciples, into the villages of Cæsarea Philippi : and in the way he asked his disciples, saying unto them, Who do men say
28 that I am ? And they told him, saying, John the Baptist : and others, Elijah ; but others, One of
29 the prophets. And he asked them, But who say ye that I am ? Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ.

LUKE

9

18 And it came to pass, as he was praying alone, the disciples were with him : and he asked them, saying, Who do **the multitudes** say that
19 I am ? And they answering said, John the Baptist ; but others say Elijah ; and others, that one of the old prophets
20 is risen again. And he said unto them, But who say ye that I am ? And Peter answering said, The Christ of God.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

not revealed it unto thee, but my Father which is in heaven. And I also say unto thee, that thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of Hades shall not prevail against it. I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven. Then charged he the disciples that they should tell no man that he was the Christ.

21 From that time began Jesus to shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up.

22 And Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord: this shall never be unto thee. But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art a stumblingblock unto me: for thou mindest not the things of God, but the things of men.

24 Then said Jesus unto his disciples, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. For whosoever would save his life shall lose it: and whosoever shall lose his life for my sake shall find it.

8

30 And he charged them that they should tell no man of him.

31

And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected by the elders, and the chief priests, and the scribes, and be killed, and after three days rise again. 32 And he spake the saying openly.

33

And Peter took him, and began to rebuke him. But he turning about, and seeing his disciples, rebuked Peter, and saith, Get thee behind me, Satan: for thou mindest not the things of God, but the things of men.

34

And he called unto him the multitude with his disciples, and said unto them, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. 35 For whosoever would save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's shall save it.

9

21 But he charged them, and commanded them to tell this to no man;

22

saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up.

23

And he said unto all, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me. For whosoever would save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake, the same shall save it.

MATTHEW

16

26 For what shall a man be profited, if he shall gain the whole world, and forfeit his life? or what shall a man give in exchange for his life?

27 For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels; and then shall he render unto every man according to his deeds.

28 Verily I say unto you, There be some of them that stand here, which shall in no wise taste of death, till they see the Son of man coming in **his kingdom**.

17

1 And after six days Jesus taketh with him Peter, and James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart; and he was transfigured before them: and his face did shine as the sun, and his garments became white as the light. And behold, there appeared unto them Moses and Elijah talking with him.

MARK

8

36 For what doth it profit a man, to gain the whole world, and forfeit his life? For what should a man give in exchange for his life?

38 For whosoever shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, the Son of man also shall be ashamed of him, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels.

9

1 And he said unto them, Verily I say unto you, There be some here of them that stand *by*, which shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God come with power.

2 And after six days Jesus taketh with him Peter, and James, and John, and bringeth them up into a high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them: and his garments became glistening, exceeding white; so as no fuller on earth can whiten them. And there appeared unto them Elijah with Moses: and they were talking with Jesus.

LUKE

9

25 For what is a man profited, if he gain the whole world, and lose or forfeit his own self?

26 For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall the Son of man be ashamed, when he cometh in his own glory, and *the glory* of the Father, and of the holy angels.

27 But I tell you of a truth, There be some of them that stand here, which shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God.

28 And it came to pass about eight days after these sayings, he took with him Peter and John and James, and went up into the mountain to pray. 29 And as he was praying, the fashion of his countenance was altered, and his **raiment became white** 30 **and dazzling**. And behold, there talked with him two men, which were Moses and Elijah; who appeared in glory, and spake of his decease which he was about to accomplish at Jerusalem.

32 Now Peter and they that were with him were heavy with sleep:

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>17 4 And Peter answered, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, I will make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah.</p>	<p>9 5 And Peter answereth and saith to Jesus, Rabbi, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah. For he wist not what to answer; for they became sore afraid.</p>	<p>9 but when they were fully awake, they saw his glory, and the two men that stood with him. 33 And it came to pass, as they were parting from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah: not knowing what he said.</p>	
<p>5 While he was yet speaking, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold, a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.</p>	<p>7 And there came a cloud overshadowing them: and there came a voice out of the cloud, This is my beloved Son: hear ye him.</p>	<p>34 And while he said these things, there came a cloud, and overshadowed them: and they feared as they entered into the cloud. 35 And a voice came out of the cloud, saying, This is my Son, my chosen: hear ye him.</p>	
<p>6 And when the disciples heard it, they fell on their face, and were sore afraid. And Jesus came and touched them and said, Arise, and be not afraid. 8 And lifting up their eyes, they saw no one, save Jesus only.</p>	<p>8 And suddenly looking round about, they saw no one any more, save Jesus only with themselves.</p>	<p>36 And when the voice came, Jesus was found alone.</p>	
<p>9 And as they were coming down from the mountain, Jesus commanded them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen from the dead.</p>	<p>9 And as they were coming down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, save when the Son of man should have risen again from the dead. And they kept the saying, questioning among themselves what the rising again from the dead should mean.</p>	<p>And they held their peace, and told no man in those days any of the things which they had seen.</p>	



MATTHEW

17
10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elijah must first come?
11 And he answered and said, Elijah indeed cometh, and shall restore all things: but I say unto you, that Elijah is come already, and they knew him not, but did unto him whatsoever they listed.

Even so shall the Son of man also suffer of them. Then understood the disciples that he spake unto them of John the Baptist.

14 And when they were come to the multitude,

there came to him a man, kneeling to him,
15 and saying, Lord, have mercy on my son: for he is epileptic, and suffereth grievously: for oft-times he falleth into the fire, and oft-times into the water.
16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

MARK

9
11 And they asked him, saying, The scribes say that Elijah must first come. And he said unto them, Elijah indeed cometh first, and restoreth all things: and how is it written of the Son of man, that he should suffer many things and be set at nought? But I say unto you, that Elijah is come, and they have also done unto him whatsoever they listed, even as it is written of him.

14 And when they came to the disciples, they saw a great multitude about them, and scribes questioning with them. And straightway all the multitude, when they saw him, were greatly amazed, and running to him saluted him. And he asked them, What question ye with them?

17 And one of the multitude answered him, Master, I brought unto thee my son, which hath a dumb spirit;
18 and wheresoever it taketh him, it dasheth him down: and he foameth, and grindeth his teeth, and pineth away: and I spake to thy disciples that they should cast it out; and they were not able.

LUKE

9
37 And it came to pass, on the next day, when they were come down from the mountain, a great multitude met him.

38 And behold, a man from the multitude cried, saying, Master, I beseech thee to look upon my son; for he is mine only child:
39 and behold, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it teareth him that he foameth, and it hardly departeth from him, bruising him sorely. And I besought thy disciples to cast it out; and they could not.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>17 And Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him hither to me.</p>	<p>9 And he answereth them and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him unto me.</p> <p>19 And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him grievously; and he fell on the ground, and wallowed foaming. And he asked his father, How long time is it since this hath come unto him? And he said, From a child. And oft-times it hath cast him both into the fire and into the waters, to destroy him: but if thou canst do anything, have compassion on us, and help us. And Jesus said unto him, If thou canst! All things are possible to him that believeth. Straightway the father of the child cried out, and said, I believe; help thou mine unbelief.</p>	<p>9 And Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and bear with you? bring hither thy son.</p> <p>42 And as he was yet a coming, the devil dashed him down, and tare him grievously.</p>	
<p>18 And Jesus rebuked him;</p> <p>and the devil went out from him: and the boy was cured from that hour.</p>	<p>25 And when Jesus saw that a multitude came running together, he rebuked the unclean spirit, saying unto him, Thou dumb and deaf spirit, I command thee, come out of him, and enter no more into him. And having cried out, and torn him much, he came out: and the child became as one dead; inasmuch that the more part said, He is dead. But Jesus took him by the hand, and raised him up; and he arose.</p>	<p>But Jesus rebuked the unclean spirit,</p> <p>and healed the boy, and gave him back to his father. And they were all astonished at the majesty of God.</p>	
<p>19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast it out?</p>	<p>28 And when he was come into the house, his disciples asked him privately, saying, We could not cast it out.</p>		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>17</p> <p>20 And he saith unto them, Because of your little faith : for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place ; and it shall remove ; and nothing shall be impossible unto you.</p> <p>(21 not in R.V.)</p> <p>22 And while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be delivered up into the hands of men ;</p> <p>23 and they shall kill him, and the third day he shall be raised up.</p> <p>And they were exceeding sorry.</p> <p>24 And when they were come to Capernaum, they that received the half-shekel came to Peter, and said, Doth not your master pay the</p> <p>25 half-shekel ? He saith, Yea. And when he came into the house, Jesus spake first to him, saying, What thinkest thou, Simon ? the kings of the earth, from whom do they receive toll or tribute ? from their sons,</p> <p>26 or from strangers ? And when he said, From strangers, Jesus said unto him, Therefore the</p> <p>27 sons are free. But, lest we cause them to stumble, go thou to the sea, and cast a hook,</p>	<p>9</p> <p>29 And he said unto them, This kind can come out by nothing, save by prayer.</p> <p>30 And they went forth from thence, and passed through Galilee ; and he would not that any man should know it.</p> <p>31 For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered up into the hands of men, and they shall kill him ; and when he is killed, after three days he shall rise again. But they understood not the saying,</p> <p>and were afraid to ask him.</p> <p>33 And they came to Capernaum :</p>	<p>9</p> <p>But while all were marvelling at all the things which he did, he said unto his disciples, Let these words sink into your ears : for the Son of man shall be delivered up into the hands of</p> <p>45 men. But they understood not this saying, and it was concealed from them, that they should not perceive it ; and they were afraid to ask him about this saying.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>17 and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a shekel: that take, and give unto them for me and thee.</p> <p>18 1 In that hour came the disciples unto Jesus, saying, Who then is greatest in the kingdom of heaven?</p> <p>2 And he called to him a little child, and set him in the midst of 3 them, and said, Verily I say unto you, Except ye turn, and become as little children, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven. Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is the greatest in the kingdom of heaven: And whosoever shall receive one such little child in my name receiveth me;</p>	<p>9 and when he was in the house he asked them, What were ye reasoning in the way?</p> <p>34 But they held their peace: for they had disputed one with another in the way, who <i>was</i> the greatest.</p> <p>35 And he sat down, and called the twelve; and he saith unto them, If any man would be first, he shall be last of all, and minister of all.</p> <p>36 And he took a little child, and set him in the midst of them: and taking him in his arms, 37 he said unto them, Whosoever shall receive one of such little children in my name, receiveth me: and whosoever receiveth me, receiveth not me, but him that sent me.</p> <p>38 John said unto him, Master, we saw one casting out devils in thy name:</p>	<p>9 46 And there arose a reasoning among them, which of them should be greatest.</p> <p>47 But when Jesus saw the reasoning of their heart,</p> <p>he took a little child, and set him by his side, 48 and said unto them, Whosoever shall receive this little child in my name receiveth me: and whosoever shall receive me receiveth him that sent me: for he that is least among you all, the same is great.</p> <p>49 And John answered and said, Master, we saw one casting out devils in thy name;</p>	

MATTHEW

9

and we forbade him, because he followed not us.

39 But Jesus said, Forbid him not; for there is no man which shall do a mighty work in my name, and be able quickly to
40 speak evil of me. For he that is not against us
41 is for us. For whosoever shall give you a cup of water to drink, because ye are Christ's, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

42 And whosoever shall cause one of these little ones that believe on me to stumble, it were better for him if a great millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.

13 And if thy hand cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life maimed, rather than having thy two hands to go into hell, into the unquenchable fire.

(44 not in R.V.)

45 And if thy foot cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life halt, rather than having thy two feet to be cast into hell.

(46 not in R.V.)

17 And if thine eye cause thee to stumble, cast it out: it is good for thee to enter into the kingdom of God with one eye, rather than having two eyes to
48 be cast into hell; where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

49 For every one shall be
50 salted with fire. Salt is good: but if the salt have lost its saltiness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and be at peace one with another.

LUKE

9

and we forbade him, because he followeth
50 not with us. But Jesus said unto him, Forbid *him* not: for he that is not against **you** is for **you**.

17

1b] It is impossible but that occasions of stumbling should come: but woe unto him, through whom they
2 come! It were well for him if a millstone were hanged about his neck, and he were thrown into the sea, rather than that he should cause one of these little ones to stumble.

JOHN

18

6 but who-
so shall cause one of these little ones which believe on me to stumble, it is profitable for him that a great millstone should be hanged about his neck, and that he should be sunk in the depth of the
7 sea. Woe unto the world because of occasions of stumbling! for it must needs be that the occasions come; but woe to that man through whom the occasion cometh!

8 And if thy hand or thy foot causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee: it is good for thee to enter into life maimed or halt, rather than having two hands or two feet to be cast into the eternal fire.

9 And if thine eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee: it is good for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into the hell of fire.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

18

10 See that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, that in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.

(11 not in R.V.)

12

How

think ye? if any man have a hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and go unto the mountains, and seek that which goeth astray? And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth over it more than over the ninety and nine which have not gone astray. Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.

15 And if thy brother sin against thee, go, shew him his fault between thee and him alone: if he hear thee, thou hast gained thy brother.

16 But if he hear thee not, take with thee one or two more, that at the mouth of two witnesses or three every word may be established. And if he refuse to hear them, tell it unto the church: and if he refuse to hear the church also, let him be unto thee as the Gentile and the publican.

18

Verily

I say unto you, What things soever ye shall bind on earth shall be bound in heaven: and what things soever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven. Again I say unto you, that if two of you shall agree on earth as touching anything that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven. For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

18

21 Then came Peter, and said to him, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? until
22 seven times? Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times; but, Until seventy times seven.

23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would make a reckoning with his servants. And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand
24 talents. But forasmuch as he had not *wherewith* to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.
25 The servant therefore fell down and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all. And the lord of that servant, being moved with compassion, released him, and forgave him the
26 debt. But that servant went out, and found one of his fellow-servants, which owed him a hundred pence: and he laid hold on him, and took *him* by the throat, saying, Pay what thou
27 owest. So his fellow-servant fell down and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee. And he would not:
28 but went and cast him into prison, till he should pay that which was due.
29 So when his fellow-servants saw what was done, they were exceeding sorry, and came and told unto

17

1a] And he said unto his disciples,

3

Take heed to yourselves: if thy brother sin, rebuke him; and if he repent, forgive him. And if
4 he sin against thee seven times in the day, and seven times turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

18

their lord all that was
 32 done. Then his lord called
 him unto him, and saith to
 him, Thou wicked servant,
 I forgave thee all that debt,
 because thou besoughtest
 33 me: shouldst not thou
 also have had mercy on
 thy fellow-servant, even
 as I had mercy on thee?
 34 And his lord was wroth,
 and delivered him to the
 tormentors, till he should
 35 pay all that was due. So
 shall also my heavenly
 Father do unto you, if ye
 forgive not every one his
 brother from your hearts.

19

1a] And it came to pass
 when Jesus had finished
 these words,

10

1a] And he arose
 from thence,

7

2 Now the feast of the Jews,
 the feast of tabernacles,
 3 was at hand. His brethren
 therefore said unto him,
 Depart hence, and go into
 Judæa, that thy disciples
 also may behold thy works
 4 which thou doest. For no
 man doeth anything in
 secret, and himself seek-
 eth to be known openly. If
 thou doest these things,
 manifest thyself to the
 5 world, For even his bre-
 thren did not believe on
 6 him. Jesus therefore saith
 unto them, My time is not
 yet come; but your time
 7 is alway ready. The world
 cannot hate you; but me
 it hateth, because I testify
 of it, that its works are
 8 evil. Go ye up unto the
 feast; I go not up yet un-
 to this feast; because my
 time is not yet fulfilled.
 9 And having said these
 things unto them, he abode
still in Galilee.

9

51 And it came
 to pass, when
 the days were
 well-nigh come
 that he should
 be received up,
 he stedfastly
 set his face to
 go to Jerusa-
 lem,

10 But when his brethren
 were gone up unto the
 feast, then went he also up,
 not publicly, but as it
 were in secret.

MATTHEW
19
 1b] he departed
 —from Galilee,

8
 19 And there
 came a scribe, and
 said unto him, Mas-
 ter, I will follow thee
 whithersoever thou
 20 goest. And Jesus
 saith unto him, The
 foxes have holes, and
 the birds of the hea-
 ven *have* nests; but
 the Son of man hath
 not where to lay his
 head.

21 And another
 of the disciples said
 unto him, Lord, suf-
 fer me first to go and
 22 bury my father. But
 —Jesus saith unto him,
 Follow me; and leave
 the dead to bury their
 own dead.

MARK

LUKE
9
 52 and sent messengers
 before his face: and they
 went, and entered into a
 village of the Samaritans,
 53 to make ready for him. And
 they did not receive him,
 because his face was *as*
though he were going to Je-
 54 rusalem. And when his dis-
 ciples James and John saw
this, they said, Lord, wilt
 thou that we bid fire to
 come down from heaven,
 55 and consume them? But he
 turned, and rebuked them.
 56 And they went to another
 village.

57 And as they went in the
 way, a certain man said
 unto him, I will follow thee
 whithersoever thou goest.
 58 And Jesus said unto him,
 The foxes have holes, and
 the birds of the heaven *have*
 nests; but the Son of man
 hath not where to lay his
 head.

59 And he said unto
 another, Follow me. But
 he said, Lord, suffer me
 first to go and bury my
 60 father. But he said unto
 him, Leave the dead to bury
 their own dead; but go thou
 and publish abroad the king-
 dom of God.

61 And another
 also said, I will follow thee,
 Lord; but first suffer me to
 bid farewell to them that
 62 are at my house. But Jesus
 —said unto him, No man,
 having put his hand to the
 plough, and looking back,
 is fit for the kingdom of God.

17
 11 And it came to pass, as they
 were on the way to Jerusa-
 lem, that he was passing
 through the midst of Sa-
 12 maria and Galilee. And as
 he entered into a certain
 village, there met him ten
 men that were lepers, which
 13 stood afar off: and they
 lifted up their voices, say-
 ing, Jesus, Master, have

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

19

1c] and
came into the
borders of Ju-
dæa

10

1b] and
cometh into
the borders of
Judæa

17

14mercy on us. And when he
saw them, he said unto
them, Go and shew your-
selves unto the priests. And
it came to pass, as they
went, they were cleansed.
15And one of them, when he
saw that he was healed,
turned back, with a loud
16voice glorifying God; and
he fell upon his face at his
feet, giving him thanks:
and he was a Samaritan.
17And Jesus answering said,
Were not the ten cleansed?
but where are the nine?
18Were there none found that
returned to give glory to
God, save this stranger?
19And he said unto him, Arise,
and go thy way: thy faith
hath made thee whole.

10

38Now as they went on their
way, he entered into a cer-
tain village: and a certain
woman named Martha re-
ceived him into her house.
39And she had a sister called
Mary, which also sat at the
Lord's feet, and heard his
40word. But Martha was
cumbered about much serv-
ing; and she came up to
him, and said, Lord, dost
thou not care that my sis-
ter did leave me to serve
alone? bid her therefore
41that she help me. But the
Lord answered and said un-
to her, Martha, Martha,
thou art anxious and trou-
bled about many things:
42but one thing is needful: for
Mary hath chosen the good
part, which shall not be
taken away from her.

7

11

The Jews
therefore sought him at
the feast, and said, Where
12is he? And there was
much murmuring among
the multitudes concerning
him: some said, He is a
good man; others said,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7

Not so, but he leadeth the
 13 multitude astray. Howbeit
 no man spake openly of
 him for fear of the Jews.
 14 But when it was now the
 midst of the feast Jesus
 went up into the temple,
 15 and taught. The Jews
 therefore marvelled, say-
 ing, How knoweth this man
 letters, having never learn-
 16 ed ? Jesus therefore an-
 swered them, and said, My
 teaching is not mine, but his
 17 that sent me. If any man
 willeth to do his will, he
 shall know of the teaching,
 whether it be of God, or
whether I speak from my-
 18 self. He that speaketh
 from himself seeketh his
 own glory: but he that
 seeketh the glory of him
 that sent him, the same
 is true, and no unrighteous-
 ness is in him.

19

Did not
 Moses give you the law,
 and *yet* none of you doeth
 the law ? Why seek ye to
 20 kill me ? The multitude
 answered, Thou hast a
 devil: who seeketh to kill
 21 thee ? Jesus answered and
 said unto them, I did one
 work, and ye all marvel.
 22 For this cause hath Moses
 given you circumcision (not
 that it is of Moses, but of the
 fathers); and on the sab-
 bath ye circumcise a man.
 23 If a man receiveth circum-
 cision on the sabbath, that
 the law of Moses may not
 be broken; are ye wroth
 with me, because I made
 a man every whit whole on
 24 the sabbath ? Judge not
 according to appearance,
 but judge righteous judge-
 ment

25 Some therefore of them of
 Jerusalem said, Is not this
 he whom they seek to kill ?
 26 And lo, he speaketh openly,
 and they say nothing unto
 him. Can it be that the rulers
 indeed know that this is

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7
 27 the Christ ? Howbeit we know this man whence he is : but when the Christ cometh, no one knoweth whence he
 28 is. Jesus therefore cried in the temple, teaching and saying, Ye both know me, and know whence I am ; and I am not come of myself, but he that sent me is true,
 29 whom ye know not. I know him ; because I am from
 30 him, and he sent me. They sought therefore to take him : and no man laid his hand on him, because his
 31 hour was not yet come. But of the multitude many believed on him ; and they said, When the Christ shall come, will he do more signs than those which this man
 32 hath done ? The Pharisees heard the multitude murmuring these things concerning him ; and the chief priests and the Pharisees sent officers to take him.
 33 Jesus therefore said, Yet a little while am I with you, and I go unto him that sent
 34 me. Ye shall seek me, and shall not find me : and where I am, ye cannot come.
 35 The Jews therefore said among themselves, Whither will this man go that we shall not find him ? will he go unto the Dispersion among the Greeks, and teach
 36 the Greeks ? What is this word that he said, Ye shall seek me, and shall not find me : and where I am, ye cannot come ?
 37 Now on the last day, the great *day* of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me,
 38 and drink. He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of liv-
 39 ing water. But this spake he of the Spirit, which they that believed on him were to receive : for the Spirit was not yet *given* ; because Jesus was not yet glorified.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7

40 *Some* of the multitude therefore, when they heard these words, said, This is of a truth the prophet.
 41 Others said, This is the Christ. But some said, What, doth the Christ come
 42 out of Galilee? Hath not the scripture said that the Christ cometh of the seed of David, and from Bethlehem, the village where
 43 David was? So there arose a division in the multitude
 44 because of him. And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.
 45 The officers therefore came to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why did ye not
 46 bring him? The officers answered, Never man so spake.
 47 The Pharisees therefore answered them, Are ye also led
 48 astray? Hath any of the rulers believed on him, or
 49 of the Pharisees? But this multitude which knoweth not the law are accursed.
 50 Nicodemus saith unto them (he that came to him before,
 51 being one of them), Doth our law judge a man, except it first hear from himself and
 52 know what he doeth? They answered and said unto him, Art thou also of Galilee?
 Search, and see that out of Galilee ariseth no prophet.
 53 [And they went every man
 * unto his own house:

8

1 but
 Jesus went unto the mount of Olives.

2

And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.
 3 And the scribes and the Pharisees bring a woman taken in adultery; and having set her in the midst,
 4 they say unto him, Master, this woman hath been taken in adultery, in the very
 5 act. Now in the law Moses

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

8 commanded us to stone such: what then sayest thou of her? And this they said, tempting him, that they might have *whereof* to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground.

7 But when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her. And again he stooped down, and with his finger wrote on the ground. And they, when they heard it, went out one by one, beginning from the eldest, *even* unto the last: and Jesus was left alone, and the woman, where she was, in the midst. And Jesus lifted up himself, and said unto her, Woman, where are they? did no man condemn thee? 11 And she said, No man, Lord. And Jesus said, Neither do I condemn thee: go thy way; from henceforth sin no more.]

12 Again therefore Jesus spake unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in the darkness, but shall have the light of life. 13 The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest witness of thyself; thy witness is not true. Jesus answered and said unto them, Even if I bear witness of myself, my witness is true; for I know whence I came, and whither I go; but ye know not whence I come, or whither I go. Ye judge after the flesh; I judge no man. 16 Yea and if I judge, my judgement is true; for I am not alone, but I and the Father that sent me.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

8

17 Yea and in your law it is
written, that the witness
18 of two men is true. I am
he that beareth witness of
myself, and the Father that
sent me beareth witness of
19 me. They said therefore
unto him, Where is thy
Father? Jesus answered,
Ye know neither me, nor
my Father: if ye knew me,
ye would know my Father
20 also. These words spake he
in the treasury, as he taught
in the temple: and no man
took him; because his hour
was not yet come.

21 He said therefore again un-
to them, I go away, and ye
shall seek me, and shall die
in your sin: whither I go,
22 ye cannot come. The Jews
therefore said, Will he kill
himself, that he saith, Whi-
ther I go, ye cannot come?
23 And he said unto them, Ye
are from beneath; I am
from above: ye are of this
world; I am not of this
24 world. I said therefore un-
to you, that ye shall die in
your sins: for except ye
believe that I am *he*, ye
shall die in your sins.

25 They
said therefore unto him,
Who art thou? Jesus said
unto them, Even that which
I have also spoken unto
26 you from the beginning. I
have many things to speak
and to judge concerning
you: howbeit he that sent
me is true; and the things
which I heard from him,
these speak I unto the
27 world. They perceived not
that he spake to them of
28 the Father. Jesus therefore
said, When ye have lifted
up the Son of man, then
shall ye know that I am
he, and *that* I do noth-
ing of myself, but as the
Father taught me, I speak
29 these things. And he that

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>8 sent me is with me; he hath not left me alone; for I do always the things that are 30pleasing to him. As he spake these things, many believed on him.</p> <p>31Jesus therefore said to those Jews which had believed him, If ye abide in my word, <i>then</i> are ye truly 32my disciples; and ye shall know the truth, and the truth shall make you free. 33They answered unto him, We be Abraham's seed, and have never yet been in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be 34made free? Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Every one that committeth sin is the 35bondservant of sin. And the bondservant abideth not in the house for ever: 36the son abideth for ever. If therefore the Son shall make you free, ye shall be 37free indeed. I know that ye are Abraham's seed; yet ye seek to kill me, because my word hath not 38free course in you. I speak the things which I have seen with <i>my</i> Father: and ye also do the things which ye heard from <i>your</i> father.</p> <p>39They answered and said unto him, Our father is Abraham. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the 40works of Abraham. But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I heard from God: this did not 41Abraham. Ye do the works of your father. They said unto him, We were not born of fornication; we have one Father, <i>even</i> God. 42Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I came forth and am come from God; for neither</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

8

have I come of myself, but
 43 he sent me. Why do ye not
 understand my speech?
Even because ye cannot
 hear my word.

44

Ye are of
your father the devil, and
 the lusts of your father it
 is your will to do. He was
 a murderer from the be-
 ginning, and stood not in
 the truth, because there is
 no truth in him. When he
 speaketh a lie, he speaketh
 of his own: for he is a liar,
 45 and the father thereof. But
 because I say the truth, ye
 46 believe me not. Which of
 you convicteth me of sin?
 If I say truth, why do ye
 47 not believe me? He that is
 of God heareth the words of
 God: for this cause ye hear
them not, because ye are not
 of God.

48

The Jews an-
 swered and said unto him,
 Say we not well that thou
 art a Samaritan, and hast
 49 a devil? Jesus answered, I
 have not a devil; but I hon-
 our my Father, and ye dis-
 50 honour me. But I seek not
 mine own glory: there is
 one that seeketh and judg-
 51 eth. Verily, verily, I say
 unto you, If a man keep
 my word, he shall never see
 death.

52

The Jews said un-
 to him, Now we know that
 thou hast a devil. Abraham
 is dead, and the prophets;
 and thou sayest, If a man
 keep my word, he shall
 53 never taste of death. Art
 thou greater than our father
 Abraham, which is dead?
 and the prophets are dead:
 whom makest thou thyself?
 54 Jesus answered, If I glorify
 myself, my glory is nothing:
 it is my Father that glori-
 fieth me; of whom ye say,
 55 that he is your God; and
 ye have not known him: but
 I know him; and if I should

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

8

say, I know him not, I shall
belike unto you, a liar: but
I know him, and keep his
56 word. Your father Abraham
rejoiced to see my day; and
hesawit, and was glad.

57

The
Jews therefore said unto
him, Thou art not yet fifty
years old, and hast thou
58 seen Abraham? Jesus said
unto them, Verily, verily, I
say unto you, Before Abra-
59 ham was, I am. They took
up stones therefore to cast
at him: but Jesus hid him-
self, and went out of the
temple.

9

1 And as he passed by, he
saw a man blind from his
2 birth. And his disciples
asked him, saying, Rabbi,
who did sin, this man, or
his parents, that he should
3 be born blind? Jesus an-
swered, Neither did this
man sin, nor his parents:
but that the works of God
should be made manifest in
4 him. We must work the
works of him that sent me,
while it is day: the night
cometh, when no man can
5 work. When I am in the
world, I am the light of the
world.

6

When he had thus
spoken, he spat on the
ground, and made clay of
the spittle, and anointed his
7 eyes with the clay, and said
unto him, Go, wash in the
pool of Siloam (which is by
interpretation, Sent). He
went away therefore, and
washed, and came seeing.

8 The neighbours therefore,
and they which saw him
aforetime, that he was a beg-
gar, said, Is not this he that
9 sat and begged? Others said,
It is he: others said, No, but
he is like him. He said, I am
10 he. They said therefore unto
him, How then were thine
11 eyes opened? He answered,

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>9 The man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to Siloam, and wash: so I went away and washed, and I received sight. And they said unto him, Where is he? He saith, I know not.</p> <p>13 They bring to the Pharisees him that aforetime was blind. Now it was the sabbath on the day when Jesus made the clay, and opened his eyes. Again therefore the Pharisees also asked him how he received his sight. And he said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and do see. Some therefore of the Pharisees said, This man is not from God, because he keepeth not the sabbath. But others said, How can a man that is a sinner do such signs? And there was a division among them. They say therefore unto the blind man again, What sayest thou of him, in that he opened thine eyes? And he said, He is a prophet.</p> <p>18 The Jews therefore did not believe concerning him, that he had been blind, and had received his sight, until they called the parents of him that had received his sight, and asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see? His parents answered and said, We know that this is our son, and that he was born blind: but how he now seeth, we know not; or who opened his eyes, we know not: ask him; he is of age; he shall speak for himself. These things said his parents, because they feared the Jews; for the Jews had agreed already, that if any man should confess</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

9 him *to be* Christ, he should be put out of the synagogue.
23 Therefore said his parents, He is of age; ask him.

24 So they called a second time the man that was blind, and said unto him, Give glory to God: we know that this
25 man is a sinner. He therefore answered, Whether he be a sinner, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now
26 I see. They said therefore unto him, What did he to thee? how opened he thine
27 eyes? He answered them, I told you even now, and ye did not hear: wherefore would ye hear it again? would ye also become his
28 disciples? And they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are dis-
29 ciples of Moses. We know that God hath spoken unto Moses: but as for this man, we know not whence he is.
30 The man answered and said unto them, Why, herein is the marvel, that ye know not whence he is, and *yet*
31 he opened mine eyes. We know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and do his will, him he heareth.
32 Since the world began it was never heard that any one opened the eyes of a
33 man born blind. If this man were not from God, he could
34 do nothing. They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

35 Jesus heard that they had cast him out; and finding him, he said, Dost thou believe on the Son of God?
36 He answered and said, And who is he, Lord, that I
37 may believe on him? Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and he it is

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>9 that speaketh with thee. 38 And he said, Lord, I believe. And he worshipped 39 him. And Jesus said, For judgement came I into this world, that they which see not may see; and that they which see may become blind. Those of the Pharisees which were with him heard these things, and said unto him, Are we also 41 blind? Jesus said unto them, If ye were blind, ye would have no sin: but now ye say, We see: your sin remaineth.</p> <p>10 1 Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the fold of the sheep, but climbeth up some other way, the same is 2 a thief and a robber. But he that entereth in by the door is the shepherd of the 3 sheep. To him the porter openeth; and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out. 4 When he hath put forth all his own, he goeth before them, and the sheep follow him: for they know his 5 voice. And a stranger will they not follow, but will flee from him: for they know not the voice of strangers. 6 This parable spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.</p> <p>7 Jesus therefore said unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the 8 door of the sheep. All that came before me are thieves and robbers: but the sheep 9 did not hear them. I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and go out, and shall find pas- 10 ture. The thief cometh not, but that he may steal, and kill, and destroy: I came that they may have life, and may have it abundantly.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

11 I am the good shepherd :
the good shepherd layeth
down his life for the sheep.
12 He that is a hireling, and
not a shepherd, whose own
the sheep are not, behold-
eth the wolf coming, and
leaveth the sheep, and
fleeth, and the wolf snatch-
eth them, and scattereth
13 *them* : *he fleeth* because he is
a hireling, and careth not
14 for the sheep. I am the
good shepherd ; and I
know mine own, and mine
15 own know me, even as the
Father knoweth me, and I
know the Father ; and I lay
down my life for the sheep.
16 And other sheep I have,
which are not of this fold :
them also I must bring,
and they shall hear my
voice ; and they shall be-
come one flock, one shep-
17 herd. Therefore doth the
Father love me, because I
lay down my life, that I
18 may take it again. No one
taketh it away from me,
but I lay it down of myself.
I have power to lay it down,
and I have power to take it
again. This commandment
received I from my Father.

19 There arose a division again
among the Jews because of
20 these words. And many of
them said, He hath a devil,
and is mad ; why hear ye
21 him ? Others said, These
are not the sayings of one
possessed with a devil. Can
a devil open the eyes of the
blind ?

22 And it was the feast of the
dedication at Jerusalem : it
23 was winter ; and Jesus was
walking in the temple in
24 Solomon's porch. The Jews
therefore came round about
him, and said unto him,
How long dost thou hold us
in suspense ? If thou art the
25 Christ, tell us plainly. Jesus
answered them, I told you,
and ye believe not : the works

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>10 that I do in my Father's name, these bear witness of me.</p> <p>26 But ye believe not, because ye are not of my</p> <p>27 sheep. My sheep hear my voice, and I know them, and</p> <p>28 they follow me: and I give unto them eternal life; and they shall never perish, and no one shall snatch them out</p> <p>29 of my hand. My Father, which hath given <i>them</i> unto me, is greater than all; and no one is able to snatch <i>them</i> out of the Father's</p> <p>30 hand. I and the Father are one.</p> <p>31 The Jews took up stones again to stone him.</p> <p>32 Jesus answered them, Many good works have I shewed you from the Father; for which of those works do ye</p> <p>33 stone me? The Jews answered him, For a good work we stone thee not, but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God.</p> <p>34 Jesus answered them, Is it not written in your law, I</p> <p>35 said, Ye are gods? If he called them gods, unto whom the word of God came (and the scripture</p> <p>36 cannot be broken), say ye of him, whom the Father sanctified and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am <i>the</i> Son</p> <p>37 of God? If I do not the works of my Father, believe</p> <p>38 me not. But if I do them, believe the works: that ye may know and understand that the Father is in me, and I in the Father.</p> <p>They</p> <p>39 sought again to take him: and he went forth out of their hand.</p> <p>40 And he went away again beyond Jordan into the place where John was at the first baptizing; and there he abode.</p>
<p>19 1d] beyond Jordan;</p>	<p>10 1c] and beyond Jordan:</p>		

MATTHEW

19² and
great multitudes
followed him;
and he healed
them there.

MARK

10 and
multitudes come
together unto
him again; and,
as he was wont,
he taught them
again.

LUKE

10

1 Now after these things the
Lord appointed seventy
others, and sent them two
and two before his face into
every city and place, whi-
ther he himself was about
2 to come. And he said unto
them, The harvest is plen-
teous, but the labourers are
few: pray ye therefore the
Lord of the harvest, that he
send forth labourers into his
harvest.

3 Go your ways:
behold, I send you forth as
lambs in the midst of wolves
4 Carry no purse, no wallet,
no shoes: and salute no
5 man on the way. And into
whatsoever house ye shall
enter, first say, Peace be
6 to this house. And if a son
of peace be there, your peace
shall rest upon him: but
if not, it shall turn to you
7 again. And in that same
house remain, eating and
drinking such things as they
give: for the labourer is
worthy of his hire. Go not
from house to house.

8 And
into whatsoever city ye en-
ter, and they receive you,
eat such things as are set
9 before you: and heal the
sick that are therein, and
say unto them, The king-
dom of God is come nigh
10 unto you. But into whatso-
ever city ye shall enter, and
they receive you not, go
out into the streets thereof
11 and say, Even the dust
from your city, that cleav-
eth to our feet, we do
wipe off against you: how-
beit know this, that the

JOHN

10

41 And many
came unto him; and
they said, John in-
deed did no sign:
but all things what-
soever John spake
of this man were
42 true. And many be-
lieved on him there.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

25 At that season Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou didst hide these things from the wise and understanding, and didst reveal them
26 unto babes: yea, Father, for so it was well-pleasing in thy sight.

27 All things have been delivered unto me of my Father: and no one knoweth the Son, save the Father; neither doth any know the Father, save the Son, and he to whomsoever the Son willeth to reveal *him*.

28 Come unto me, all ye that labour and are heavy laden, and I will
29 give you rest. Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek

10

kingdom of God is come nigh.
12 I say unto you, It shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city.

16 He that heareth you heareth me; and he that rejecteth you rejecteth me; and he that rejecteth me rejecteth him that sent me.

17 And the seventy returned with joy, saying, Lord, even the devils are subject unto us in thy name. And he said unto them, I beheld Satan fallen as lightning
19 from heaven. Behold, I have given you authority to tread upon serpents and scorpions, and over all the power of the enemy: and nothing shall in any wise
20 hurt you. Howbeit in this rejoice not, that the spirits are subject unto you; but rejoice that your names are written in heaven.

21 In that same hour he rejoiced in the Holy Spirit, and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou didst hide these things from the wise and understanding, and didst reveal them unto babes: yea, Father; for so it was well-pleasing in thy sight.

22 All things have been delivered unto me of my Father: and no one knoweth who the Son is, save the Father; and **who** the Father **is**, save the Son, and he to whomsoever the Son willeth to reveal *him*.

MATTHEW

11

and lowly in heart : and ye
shall find rest unto your
30souls. For my yoke is easy,
—and my burden is light.

MARK

LUKE

JOHN

10

23And turning to the dis-
ciples, he said privately,
Blessed *are* the eyes which
see the things that ye see :
24for I say unto you, that
many prophets and kings
desired to see the things
which ye see, and saw them
not ; and to hear the things
which ye hear, and heard
them not.

25And behold, a certain law-
yer stood up and tempted
him, saying, Master, what
shall I do to inherit eternal
26life ? And he said unto
him, What is written in the
law ? how readest thou ?
27And he answering said,
Thou shalt love the Lord
thy God with all thy heart,
and with all thy soul, and
with all thy strength, and
with all thy mind ; and thy
28neighbour as thyself. And
he said unto him, Thou
hast answered right : this
do, and thou shalt live.
29But he, desiring to justify
himself, said unto Jesus,
And who is my neighbour ?
30Jesus made answer and said,

A certain man was going
down from Jerusalem to
Jericho ; and he fell among
robbers, which both stripped
him and beat him, and de-
parted, leaving him half
31dead. And by chance a cer-
tain priest was going down
that way : and when he
saw him, he passed by on
32the other side. And in like
manner a Levite also, when
he came to the place, and
saw him, passed by on the
33other side. But a certain
Samaritan, as he journey-
ed, came where he was :
and when he saw him, he
was moved with compas-
34sion, and came to him, and

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

bound up his wounds, pouring on *them* oil and wine; and he set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him.

35 And on the morrow he took out two pence, and gave them to the host, and said, Take care of him; and whatsoever thou spendest more, I, when I come back again, will repay thee.

36

Which of these three, thinkest thou, proved neighbour unto him that fell among the robbers? And he said, He that shewed mercy on him. And Jesus said unto him, Go, and do thou likewise.

11

1 And it came to pass, as he was praying in a certain place, that when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, even as John also taught his disciples. And he said unto them, When ye pray, say, Father, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Give us day by day our daily bread. 4 And forgive us our sins; for we ourselves also forgive every one that is indebted to us. And bring us not into temptation.

5 And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say to him, Friend, lend me 6 three loaves; for a friend of mine is come to me from a journey, and I have no 7 thing to set before him; and he from within shall answer and say, Trouble me not: the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give 8 thee? I say unto you, Though he will not rise and give him, because he is his friend, yet because of his importunity he will arise and give him as many as he needeth.

MATTHEW

7

7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you: for every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened. Or what man is there of you, who, if his son shall ask him for a loaf, will give him a stone; or if he shall ask for a fish, will give him a serpent? If ye then, —being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him?

23

23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye cleanse the outside of the cup and of the platter, but within **they** are full from extortion and excess.
26 Thou blind Pharisee, cleanse first the inside of the cup and of the platter, that the outside thereof may become clean also.

MARK

LUKE

JOHN .

11

9 And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you. For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened. And of which of you that is a father shall his son ask a loaf, and he give him a stone? or a fish, and he for a fish give him a serpent? Or *if* he shall ask an egg, will he give him a scorpion? If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall *your* heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?

37 Now as he spake, a Pharisee asketh him to dine with him: and he went in, and sat down to meat. And when the Pharisee saw it, he marvelled that he had not first washed before dinner. And the Lord said unto him, Now do ye Pharisees cleanse the outside of the cup and of the platter; but your inward part is full of extortion and wickedness.

40

Ye foolish ones, did not he that made the outside make the inside also? Howbeit give for alms those things which are within; and behold, all things are clean unto you.

MATTHEW

23

23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites ! for ye tithe mint and anise and cummin, and **have left undone** the weightier matters of the law, judgement, and mercy, and faith : but these ye ought to have left done, and not to have left
24 the other undone. Ye blind guides, which strain out the gnat, and swallow the camel.

13 But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites ! because ye shut the kingdom of heaven against men : for ye enter not in yourselves, neither **suffer** ye them that are entering in to enter.

(14 not in R. V.)

MARK

LUKE

JOHN

11

42 But woe unto you Pharisees ! for ye tithe mint and rue and every herb, and pass over judgement and the love of God : but these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

43 Woe unto you Pharisees ! for ye love the chief seats in the synagogues, and the salutations in the
44 marketplaces. Woe unto you ! for ye are as the tombs which appear not, and the men that walk over *them* know it not.

45 And one of the lawyers answering saith unto him, Master, in saying this thou
46 reproachest us also. And he said, Woe unto you lawyers also ! for ye lade men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

52 Woe unto you lawyers ! for ye took away the key of knowledge : ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

53 And when he was come out from thence, the scribes and the Pharisees began to press upon *him* vehemently, and to provoke him to
54 speak of many things ; laying wait for him, to catch something out of his mouth.

12

1 In the mean time, when the many thousands of the multitude were gathered together, insomuch that they trode one upon another, he

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

26b] for there is
nothing covered, that shall
not be revealed; and hid,
that shall not be known.
27 What I tell you in the dark-
ness, speak ye in the light:
and what ye hear in the ear,
proclaim upon the house-
tops.

28

And be not afraid of
them which kill the body,
but are not able to kill the
soul: but rather fear him
which is able to destroy
both soul and body in hell.

29 Are not two sparrows sold
for a farthing? and not one
of them shall fall on the
ground without your Fa-
30 ther: but the very hairs of
your head are all num-
31 bered. Fear not therefore;
ye are of more value than
many sparrows.

32

Every one
therefore who shall confess
me before men, him will I
also confess before my Fa-
ther which is in heaven.
33 But whosoever shall deny
me before men, him will I
also deny before my Father
which is in heaven.

12

began to say unto his dis-
ciples first of all, Beware
ye of the leaven of the Pha-
risees, which is hypocrisy.
2 But there is nothing co-
vered up, that shall not be
revealed: and hid, that
3 shall not be known. Where-
fore whatsoever ye have
said in the darkness shall
be heard in the light; and
what ye have spoken in the
ear in the inner chambers
shall be proclaimed upon the
housetops.

4

And I say unto
you my friends, Be not
afraid of them which kill the
body, and after that have no
5 more that they can do. But
I will warn you whom ye
shall fear: Fear him, which
after he hath killed hath
power to cast into hell;
yea, I say unto you, Fear
6 him. Are not five sparrows
sold for two farthings? and
not one of them is forgotten
7 in the sight of God. But
the very hairs of your head
are all numbered. Fear not:
ye are of more value than
many sparrows.

8

And I say
unto you, Every one who
shall confess me before men,
him shall the Son of man
also confess before the angels
9 of God: but he that denieth
me in the presence of men
shall be denied in the pre-
sence of the angels of God.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12

13 And one out of the multitude said unto him, Master, bid my brother divide the inheritance with me. But he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you? And he said unto them, Take heed, and keep yourselves from all covetousness: for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth.

16

And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully: and hereasoned within himself, saying, What shall I do, because I have not where to bestow my fruits? And he said, This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my corn and my goods. And I will say to my soul, Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, be merry. But God said unto him, Thou foolish one, this night is thy soul required of thee; and the things which thou hast prepared, whose shall they be? So is he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

22 And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Be not anxious for *your* life, what ye shall eat; nor yet for your body, what ye shall put on. For the life is more than the food, and the body than the raiment. Consider the ravens, that they sow not, neither reap; which have no store-chamber nor barn; and God feedeth them: of how much more value are ye than the birds!

25

And which of you by being anxious can add a cubit

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6

25 Therefore I say unto you, Be not anxious for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than the food, and the body than the raiment? Behold the birds of the heaven, that they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; and your heavenly Father feedeth them. Are not ye of much more value than they?

27

And

which of you by being anxious can add one cubit

MATTHEW

6
28 unto his stature? And why are ye anxious concerning raiment?

Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, 29 neither do they spin: yet I say unto you, that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of 30 these. But if God doth so clothe the grass of the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven, *shall he* not much more *clothe* you, O ye of little faith?

31 Be not therefore anxious, saying, What shall we eat? or, What shall we drink, or, Wherewithal 32 shall we be clothed? For after all these things do the Gentiles seek; for your heavenly Father knoweth that ye have need of all 33 these things. But seek ye first his kingdom, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.

34 Be not therefore anxious for the morrow: for the morrow will be anxious for itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.

MARK

LUKE

JOHN

12
26 unto his stature? If then ye are not able to do even that which is least, why are ye anxious concerning the rest?

27 Consider the lilies, how they grow: they toil not, neither do they spin; yet I say unto you, Even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. 28 But if God doth so clothe the grass in the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven; how much more *shall he* clothe you, O ye of little faith?

29 And **seek** not ye what ye shall eat, and what ye shall drink, neither be ye of 30 doubtful mind. For all these things do the nations of the world seek after: but your Father knoweth that ye have need of these things. 31 Howbeit seek ye his kingdom, and these things shall be added unto you.

32 Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom. 33 Sell that ye have, and give alms; make for yourselves purses which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief draweth near, neither moth 34 destroyeth. For where your treasure is, there will your heart be also.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

24

43 But know this, that if the master of the house had known in what **watch** the thief was coming, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken through.

44 Therefore be ye also ready : for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

45 Who then is the faithful and wise **servant**, whom his lord hath set over his household, to give them their food in due season ?

46 Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

47 Verily I say unto you, that he will set him over all that he hath.

48 But if that evil servant shall say in his heart, My lord tarrieth ;

49 and shall begin to beat his **fellow-servants**, and shall eat and drink with

50 the drunken ; the lord of that servant shall come in a day when he expecteth not, and in an hour

12

35 Let your loins be girded about, and your lamps

36 burning ; and be ye yourselves like unto men looking for their lord, when he shall return from the marriage feast ; that, when he cometh and knocketh, they may straightway open unto him. Blessed are those

37 servants, whom the lord when he cometh shall find watching : verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them sit down to meat, and shall

38 come and serve them. And if he shall come in the second watch, and if in the third, and find *them* so, blessed are those *servants*.

39 But know this, that if the master of the house had known in what hour the thief was coming, he would have watched, and not have **left** his house to be

40 broken through. Be ye also ready : for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

41 And Peter said, Lord, speakest thou this parable unto us, or even unto all ?

42 And the Lord said, Who then is the faithful and wisesteward, whom his lord shall set over his household, to give them their portion of food in due season ?

43 Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

44 Of a truth I say unto you, that he will set him over all that he hath. : But if that

45 servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming ; and shall begin to beat the menservants and the maidservants, and to eat and drink, and to

46 be drunken ; the lord of that servant shall come in a day when he expecteth not, and in an hour

MATTHEW

24

51 when he knoweth not, and shall cut him asunder, and appoint his portion with the hypocrites: there shall be the weeping and gnashing of teeth.

10

34 Think **not** that I came to send peace on the earth: I came not to send peace, but a sword.

35 For I came to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law: and a man's foes *shall be* they of his own household.

37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me; and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me.
38 And he that doth not take his cross and follow after me,

MARK

LUKE

JOHN

12

when he knoweth not, and shall cut him asunder, and appoint his portion with the unfaithful.

47

And that servant, which knew his lord's will, and made not ready, nor did according to his will, shall be beaten with many *stripes*; but he that knew not, and did things worthy of stripes, shall be beaten with few *stripes*.

And to whomsoever much is given, of him shall much be required: and to whom they commit much, of him will they ask the more.

49 I came to cast fire upon the earth; and what will I, if it 50 is already kindled? But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!

51

Think ye that I am come to give peace in the earth? I tell you, Nay; 52 but rather **division**: for there shall be from henceforth five in one house divided, three against two, and two against three.

53

They shall be divided, father against son, and son against father; mother against daughter, and daughter against her mother; mother in law against her daughter in law, and daughter in law against her mother in law.

MATTHEW

10

39 is not worthy of me. He
—that findeth his life shall lose
it; and he that loseth his
life for my sake shall find it.

MARK

LUKE

JOHN

12

54 And he said to the multi-
tudes also, When ye see a
cloud rising in the west,
straightway ye say, There
cometh a shower; and so
55 it cometh to pass. And
when ye see a south wind
blowing, ye say, There will
be a scorching heat; and it
56 cometh to pass. Ye hypo-
crites, ye know how to in-
terpret the face of the earth
and the heaven; but how is
it that ye know not how to
57 interpret this time? And
why even of yourselves
judge ye not what is right?

58 For as thou art going with
thine adversary before the
magistrate, on the way give
diligence to be quit of him;
lest haply he hale thee unto
the judge, and the judge
shall deliver thee to the
officer, and the officer shall
59 cast thee into prison. I say
unto thee, Thou shalt by
no means come out thence,
till thou have paid the very
last mite.

13

1 Now there were some pre-
sent at that very season
which told him of the Galil-
laeans, whose blood Pilate
had mingled with their sac-
2 rifices. And he answered
and said unto them, Think
ye that these Galilaean
were sinners above all the
Galilaean, because they
have suffered these things?
3 I tell you, Nay: but, ex-
cept ye repent, ye shall all
in like manner perish.

4

Or
those eighteen, upon whom
the tower in Siloam fell,
and killed them, think ye
that they were offenders
above all the men that
5 dwell in Jerusalem? I tell
you, Nay: but, except ye
repent, ye shall all likewise
perish.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

13

6 And he spake this parable ;
A certain man had a fig tree
planted in his vineyard ;
and he came seeking fruit
thereon, and found none.

7 And he said unto the vine-
dresser, Behold, these three
years I come seeking fruit
on this fig tree, and find
none : cut it down ; why

8 doth it also cumber the
ground ? And he answer-
ing saith unto him, Lord,
let it alone this year also,
till I shall dig about it, and
9 dung it : and if it bear
fruit thenceforth, *well* ; but
if not, thou shalt cut it
down.

10 And he was teaching in one
of the synagogues on the
11 sabbath day. And behold,
a woman which had a spirit
of infirmity eighteen years ;
and she was bowed together,

12 and could in no wise lift
herself up. And when Jesus
saw her, he called her, and
said to her, Woman, thou
art loosed from thine in-
13 firmity. And he laid his
hands upon her : and
immediately she was made
straight, and glorified God.

14 And the ruler of the syna-
gogue, being moved with
indignation because Jesus
had healed on the sabbath,
answered and said to the
multitude, There are six
days in which men ought to
work : in them therefore
come and be healed, and
not on the day of the sab-
bath.

15 But the Lord an-
swered him, and said, Ye
hypocrites, doth not each
one of you on the sabbath
loose his ox or his ass from
the stall, and lead him
16 away to watering ? And
ought not this woman, being
a daughter of Abraham,
whom Satan had bound, lo,
these eighteen years, to have
been loosed from this bond
on the day of the sabbath ?

17 And as he said these things,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

13

all his adversaries were put to shame : and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by him.

22

And he went on his way through cities and villages, teaching, and journeying on unto Jerusalem.

23

And one said unto him, Lord, are they few that be saved ?

And he said unto them, 24 Strive to enter in by the narrow door : for many, I say unto you, shall seek to enter in, and shall not

25 be able. When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, open to us ; and he shall answer and say to you, I know you not 26 whence ye are ; then shall ye begin to say, We did eat and drink in thy presence, and thou didst teach in our 27 streets ; and he shall say, I tell you, I know not whence ye are ; depart from me, all ye workers of iniquity.

28 There shall be the weeping and gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and yourselves cast forth without.

29 And they shall come from the east and west, and from the north and south, and shall sit down in the 30 kingdom of God. And behold, there are last which shall be first, and there are first which shall be last.

31 In that very hour there came certain Pharisees, saying to him, Get thee out, and go hence : for Herod 32 would fain kill thee. And he

U

MATTHEW

23

37 O Jerusalem, Jerusalem,
which killeth the prophets,
and stoneth them that are
sent unto her! how often
would I have gathered thy
children together, even as
a hen gathereth her chick-
ens under her wings, and
38 ye would not! Behold,
your house is left unto you
39 desolate. For I say unto
— you, Ye shall not see me
henceforth, till ye shall say,
Blessed *is* he that cometh
in the name of the Lord.

MARK

LUKE

JOHN

13

said unto them, Go and
say to that fox, Behold, I
cast out devils and perform
cures to-day and to-morrow,
and the third *day* I am per-
33 fected. Howbeit I must go
on my way to-day and to-
morrow and the *day* follow-
ing: for it cannot be that
a prophet perish out of
Jerusalem.

34

O Jerusalem,
Jerusalem, which killeth
the prophets, and stoneth
them that are sent unto
her! how often would I have
gathered thy children to-
gether, even as a hen gather-
eth her **own brood** under
her wings, and ye would
35 not! Behold, your house is
left unto you *desolate*: and
I say unto you, Ye shall
not see me, until ye shall
say, Blessed *is* he that
cometh in the name of the
Lord.

14

1 And it came to pass, when
he went into the house of
one of the rulers of the
Pharisees on a sabbath to
eat bread, that they were
2 watching him. And behold,
there was before him a
certain man which had the
3 dropsy. And Jesus answer-
ing spake unto the lawyers
and Pharisees, saying, Is it
lawful to heal on the sab-
4 bath, or not? But they
held their peace. And he
took him, and healed him,
5 and let him go. And he said
unto them, Which of you
shall have an ass or an ox
fallen into a well, and will
not straightway draw him
up on a sabbath day?
6 And they could not an-
swer again unto these
things.

7 And he spake a parable un-
to those which were bidden,
when he marked how they
chose out the chief seats;
8 saying unto them, When

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		<p>14 thou art bidden of any man to a marriage feast, sit not down in the chief seat ; lest haply a more honourable man than thou be bidden of him, and he that bade thee and him shall come and say to thee, Give this man place ; and then thou shalt begin with shame to take the lowest place. But when thou art bidden, go and sit down in the lowest place ; that when he that hath bidden thee cometh, he may say to thee, Friend, go up higher : then shalt thou have glory in the presence of all that sit at meat with thee. For every one that exalteth himself shall be humbled ; and he that humbleth himself shall be exalted.</p> <p>12 And he said to him also that had bidden him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, nor thy kinsmen, nor rich neighbours ; lest haply they also bid thee again, and a recompense be made thee. But when thou makest a feast, bid the poor, the maimed, the lame, the blind : and thou shalt be blessed ; because they have not <i>where-with</i> to recompense thee : for thou shalt be recompensed in the resurrection of the just.</p> <p>15 And when one of them that sat at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed is he that shall eat bread in the kingdom of God. But he said unto him, A certain man made a great supper ; and he bade many : and he sent forth his servant at supper time to say to them that were bidden, Come ; for <i>all</i> things are now ready. And they all with one <i>consent</i> began to make excuse. The first said unto him, I have</p>	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

14

bought a field, and I must needs go out and see it : I pray thee have me excused.

19 And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them :

I pray thee have me excused. And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come.

21 And the servant came, and told his lord these things. Then the master of the house being angry said to his servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor and maimed and blind and lame. And the servant said, Lord, what thou didst command is done, and yet there is room.

23 And the lord said unto the servant, Go out into the highways and hedges, and constrain *them* to come in, that my house may be filled.

24 For I say unto you, that none of those men which were bidden shall taste of my supper.

25 Now there went with him great multitudes : and he turned, and said unto them,

26 If any man cometh unto me, and hateth not his own father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple.

27 Whosoever doth not bear his own cross, and come after me, cannot be my disciple.

28 For which of you, desiring to build a tower, doth not first sit down and count the cost, whether he have *wherewith* to complete

29 it ? Lest haply, when he hath laid a foundation, and is not able to finish, all that behold begin to mock him,

30 saying, This man began to build, and was not able

31 to finish. Or what king, as he goeth to encounter

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

14

another king in war, will not sit down first and take counsel whether he is able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand?

32 Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassage, and asketh conditions of peace.

33 So therefore whosoever he be of you that renounceth not all that he hath, he cannot be my disciple.

35b] He that hath ears to hear, * let him hear.

15

1 Now all the publicans and sinners were drawing near unto him for to hear him.

2 And both the Pharisees and the scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.

3 And he spake unto them

4 this parable, saying, What man of you, having a hundred sheep, and having lost one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he

5 find it? And when he hath found it, he layeth it on his

6 shoulders, rejoicing. And when he cometh home, he calleth together his friends and his neighbours, saying unto them, Rejoice with me, for I have found my

7 sheep which was lost. I say unto you, that even so there shall be joy in heaven over one sinner that repenteth, *more* than over ninety and nine righteous persons, which need no repentance.

8 Or what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a lamp, and sweep the house, and seek diligently until

9 she find it? And when she hath found it, she calleth together her friends and neighbours, saying, Rejoice with me, for I have found the piece which I had lost.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

15

10 Even so, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

11 And he said, A certain man
12 had two sons: and the younger of them said to his father, Father, give me the portion of *thy* substance that falleth to me.

And he divided unto them
13 his living. And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country; and there he wasted his substance with

14 riotous living. And when he had spent all, there arose a mighty famine in that country; and he began to

15 be in want. And he went and joined himself to one of the citizens of that country; and he sent him into

16 his fields to feed swine. And he would fain have been filled with the husks that the swine did eat: and no man gave unto him.

17

But when he came to himself he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish here with
18 hunger! I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and
19 in thy sight: I am no more worthy to be called thy son: make me as one of
20 thy hired servants. And he arose, and came to his father.

But while he was yet afar off, his father saw him, and was moved with compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed
21 him. And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight: I am no more worthy to be called thy son.
22 But the father said to his

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

15

servants, Bring forth quickly the best robe, and put it on him ; and put a ring on his hand, and shoes on his feet : and bring the fatted calf, *and* kill it, and let us eat, and make merry : for this my son was dead, and is alive again ; he was lost, and is found. And they began to be merry.

25

Now his elder son was in the field : and as he came and drew nigh to the house, he heard music and dancing. And he called to him one of the servants, and inquired what these things might be. And he said unto him, Thy brother is come ; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound. But he was angry, and would not go in : and his father came out, and intreated him. But he answered and said to his father, Lo, these many years do I serve thee, and I never transgressed a commandment of thine : and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends : but when this thy son came, which hath devoured thy living with harlots, thou killedst for him the fatted calf. And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that is mine is thine. But it was meet to make merry and be glad : for this thy brother was dead, and is alive *again* ; and *was* lost, and is found.

16

1 And he said also unto the disciples, There was a certain rich man, which had a steward ; and the same was accused unto him that he was wasting his goods. 2 And he called him, and said unto him, What is this that I hear of thee ? render the account of thy stewardship ; for thou canst be no

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6

24 No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

16

3 longer steward. And the steward said within himself, What shall I do, seeing that my lord taketh away the stewardship from me? I have not strength to dig; to
4 beg I am ashamed. I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.
5 And calling to him each one of his lord's debtors, he said to the first, How much owest thou unto my lord?
6 And he said, A hundred measures of oil. And he said unto him, Take thy bond, and sit down quickly and
7 write fifty. Then said he to another, And how much owest thou? And he said, A hundred measures of wheat.
8 And his lord commended the unrighteous steward because he had done wisely: for the sons of this world are for their own generation wiser than the sons of the light.

9 And I say unto you, Make to yourselves friends by means of the mammon of unrighteousness; that, when it shall fail, they may receive you into the eternal
10 tabernacles. He that is faithful in a very little is faithful also in much: and he that is unrighteous in a very little is unrighteous
11 also in much. If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your
12 trust the true riches? And if ye have not been faithful in that which is another's, who will give you that which is your own?

13

No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		<p>16</p> <p>14 And the Pharisees, who were lovers of money, heard all these things; and they 15 scoffed at him. And he said unto them, Ye are they that justify yourselves in the sight of men; but God knoweth your hearts: for that which is exalted among men is an abomination in the sight of God.</p> <p>16 The law and the prophets <i>were</i> until John: from that time the gospel of the kingdom of God is preached, and every man entereth violently in- 17 to it. But it is easier for heaven and earth to pass away, than for one tittle of 18 the law to fall. Every one that putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery: and he that marrieth one that is put away from a husband committeth adultery.</p> <p>19 Now there was a certain rich man, and he was clothed in purple and fine linen, faring sumptuously every 20 day: and a certain beggar named Lazarus was laid at 21 his gate, full of sores, and desiring to be fed with the <i>crumbs</i> that fell from the rich man's table; yea, even the dogs came and licked 22 his sores. And it came to pass, that the beggar died, and that he was carried away by the angels into Abraham's bosom: and the rich man also died, and 23 was buried. And in Hades he lifted up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and La- 24 zarus in his bosom. And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am in anguish in this flame. 25 But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst</p> <p>X</p>	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

thy good things, and Lazarus in like manner evil things : but now here he is comforted, and thou art in
 26anguish. And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed, that they which would pass from hence to you may not be able, and that none may cross over from thence to
 27us. And he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my
 28father's house ; for I have five brethren ; that he may testify unto them, lest they also come into this place of
 29torment. But Abraham saith, They have Moses and the prophets ; let them hear
 30them. And he said, Nay, father Abraham : but if one go to them from the dead,
 31they will repent. And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, if one rise from the dead.

17

5And the apostles said unto the Lord, Increase our
 6faith. And the Lord said, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye would say unto this sycamine tree, Be thou rooted up, and be thou planted in the sea ; and it would have obeyed you.

7

But who is there of you, having a servant plowing or keeping sheep, that will say unto him, when he is come in from the field, Come straightway and sit
 8down to meat ; and will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken ; and afterward thou shalt eat
 9and drink ? Doth he thank the servant because he did the things that were com-
 10manded ? Even so ye also,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

24

23 Then if any man shall say unto you, Lo, here is the Christ, or, Here; believe *it* not. For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall shew great signs and wonders; so as to lead astray, if possible, even the elect. Behold, I have told you beforehand.

26

If therefore they shall say unto you, Behold, he is in the wilderness; go not forth: Behold, he is in the inner chambers; believe *it* not.

27 For as the lightning cometh forth from the east, and is seen even unto the west; so shall be the coming of the Son of man.

13

21 And then if any man shall say unto you, Lo, here is the Christ; or, Lo, there; believe *it* not: for there shall arise false Christs and false prophets, and shall shew signs and wonders, that they may lead astray, if possible, the elect. But take ye heed: behold, I have told you all things beforehand.

17

when ye shall have done all the things that are commanded you, say, We are unprofitable servants; we have done that which it was our duty to do.

20 And being asked by the Pharisees, when the kingdom of God cometh, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation: neither shall they say, Lo, here! or, There! for lo, the kingdom of God is within you.

22 And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see it.

23

And they shall say to you, Lo, there! Lo, here! go not away, nor follow after them:

24 for as the lightning, when it lighteneth out of the one part under the heaven, shineth unto the other part under heaven; so shall the Son of man be in his day.

25 But first must he suffer many things and be rejected of this generation.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

18

1 And he spake a parable unto them to the end that they ought always to pray, 2 and not to faint; saying, There was in a city a judge, which feared not God, and 3 regarded not man: and there was a widow in that city; and she came oft unto him, saying, Avenge me of 4 mine adversary. And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not 5 God, nor regard man; yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest she wear me out by her 6 continual coming. And the Lord said, Hear what the unrighteous judge saith. 7 And shall not God avenge his elect, which cry to him day and night, and he is long suffering over them? 8 I say unto you, that he will avenge them speedily. Howbeit when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth?

9 And he spake also this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and set 10 all others at nought: Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican. 11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican. 12 I fast twice in the week; I give tithes of all 13 that I get. But the publican, standing afar off, would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote his breast, saying, God, be merciful to me a 14 sinner. I say unto you, This man went down to his house justified rather than the other: for every one that exalteth himself shall be humbled; but he that humbleth himself shall be exalted.

MATTHEW

19 And there came unto him Pharisees, tempting him, and saying, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause ?

4 And he answered and said, Have ye not read, that he which made them from the beginning made them male and female, and said, For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the twain shall become one flesh ? So that they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

7 They say unto him, Why then did Moses command to give a bill of divorcement, and to put her away ? He saith unto them, Moses for your hardness of heart suffered you to put away your wives : but from the beginning it hath not been so. 9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, except for fornication, and shall marry another, committeth adultery : and he that marrieth her when she is put away committeth adultery.

10 The disciples say unto him, If the case of the man is so with his wife, it is not expedient to marry. But he said unto them, All men cannot receive this saying,

MARK

10 And there came unto him Pharisees, and asked him, Is it lawful for a man to put away his wife ? tempting him. And he answered and said unto them, What did Moses command you ? And they said, Moses suffered to write a bill of divorcement, and to put her away. But Jesus said unto them, For your hardness of heart he wrote you this commandment.

6 But from the beginning of the creation, Male and female made he them. For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the twain shall become one flesh : so that they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

10 And in the house the disciples asked him again of this matter.

11 And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her : and if she herself shall put away her husband, and marry another, she committeth adultery.

LUKE

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>19 but they to whom it is given. For there are eunuchs, which were so born from their mother's womb: and there are eunuchs, which were made eunuchs by men: and there are eunuchs, which made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive it, let him receive it.</p> <p>13 Then were there brought unto him little children, that he should lay his hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.</p> <p>14 But Jesus said, Suffer the little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven.</p> <p>15 And he laid his hands on them, and departed thence.</p> <p>16 And behold, one came to him and said,</p> <p>Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life? And he said unto him, Why askest thou me concerning that which is good? One there is who is good: but if thou</p>	<p>10</p> <p>13 And they brought unto him little children, that he should touch them: and the disciples rebuked them.</p> <p>14 But when Jesus saw it, he was moved with indignation, and said unto them, Suffer the little children to come unto me; forbid them not: for of such is the kingdom of God.</p> <p>15 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall in no wise enter therein.</p> <p>16 And he took them in his arms, and blessed them, laying his hands upon them.</p> <p>17 And as he was going forth into the way, there ran one to him, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?</p> <p>18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good save one, even God.</p>	<p>18</p> <p>15 And they brought unto him also their babes, that he should touch them: but when the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them unto him, saying, Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.</p> <p>17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall in no wise enter therein.</p> <p>18 And a certain ruler asked him, saying,</p> <p>Good Master, what shall I do to inherit eternal life? And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good, save one, even God.</p>	

MATTHEW

19 wouldest enter into life, keep the commandments. He saith unto him, Which? And Jesus said, Thou shalt not kill, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Honour thy father and thy mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

The young man saith unto him, All these things have I observed: what lack I yet? **21** Jesus said unto him, If thou wouldest be perfect, go, sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. **22** But when the young man heard the saying, he went away sorrowful: for he was one that had great possessions.

23 And Jesus said unto his disciples, **Verily I say unto you**, It is hard for a rich man to enter into the kingdom of heaven.

24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God. **25** And when the disciples heard it, they were astonished exceedingly, saying, Who then can be saved? And Jesus looking upon them said to them, With men this is impossible; but with God all things are possible.

MARK

10 Thou knowest the commandments, Do not kill, Do not commit adultery, Do not steal, Do not bear false witness, Do not defraud, Honour thy father and mother.

20 And he said unto him, Master, all these things have I observed from my youth. **21** And Jesus looking upon him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. But his countenance fell at the saying, and he went away sorrowful: for he was one that had great possessions.

23 And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God! And the disciples were amazed at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom of God! It is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God. And they were astonished exceedingly, saying unto him, Then who can be saved? Jesus looking upon them saith, With men it is impossible, but not with God: for all things are possible with God.

LUKE

18 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and mother.

21 And he said, All these things have I observed from my youth up. **22** And when Jesus heard it, he said unto him, One thing thou lackest yet: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. But when he heard these things, he became exceeding sorrowful; for he was **very rich**.

24 And Jesus seeing him said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

25 For it is easier for a camel to enter in through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God. **26** And they that heard it said, Then who can be saved? But he said, The things which are impossible with men are possible with God.

JOHN

MATTHEW

19
27 Then answered Peter and said unto him, Lo, we have left all, and followed thee; what then shall we **28** have? And Jesus said unto them, Verily I say unto you, that ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit on the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of **29** Israel. And every one that hath left houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or children, or lands, for my name's sake, shall receive a hundredfold, and shall inherit eternal **30** life. But many shall be last *that are first; and first that are last.*

20

1 For the kingdom of heaven is like unto a man that is a householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vine-
2 yard. And when he had agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard.
3 And he went out about the third hour, and saw others standing in the market-
4 place idle; and to them he said, Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way.
5 Again he went out about the sixth and the ninth
6 hour, and did likewise. And about the eleventh *hour* he went out, and found others standing; and he saith unto them, Why stand ye
7 here all the day idle? They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard.

MARK

10
28 Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.

29 Jesus said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or mother, or father, or children, or lands, for my sake, and for the gospel's **30** sake, but he shall receive a hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the world to come eternal **31** life. But many *that are first shall be last; and the last first.*

LUKE

18
28 And Peter said, Lo, we have left *our own*, and followed thee.

29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or wife, or brethren, or parents, or children, for the kingdom of God's **30** sake, who shall not receive manifold more in this time, and in the world to come eternal life.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

20

8

And when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the labourers, and pay them their hire, beginning from the last unto the first. And when they came that *were hired* about the eleventh hour, they received every man a penny.

10 And when the first came, they supposed that they would receive more; and they likewise received every

11 man a penny. And when they received it, they murmured against the house-

12 holder, saying, These last have spent *but* one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden of the day and the scorching heat.

13 But he answered and said to one of them, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for

14 a penny? Take up that which is thine, and go thy way; it is my will to give unto this last, even as unto

15 thee. Is it not lawful for me to do what I will with mine own? or is thine eye evil, because I am good?

16 So the last shall be first, and the first last.

11

1 Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, of the village of Mary and

2 her sister Martha. And it was that Mary which anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother

3 Lazarus was sick. The sisters therefore sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

4 But when Jesus heard it, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified

5 thereby. Now Jesus loved Martha, and her sister,

6 and Lazarus. When therefore he heard that he was sick, he abode at that

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

time two days in the place
 7 where he was. Then after
 this he saith to the disciples,
 Let us go into Judæa again.
 8 The disciples say unto him,
 Rabbi, the Jews were but
 now seeking to stone thee;
 and goest thou thither
 9 again? Jesus answered,
 Are there not twelve hours
 in the day? If a man walk
 in the day, he stumbleth
 not, because he seeth the
 10 light of this world. But if a
 man walk in the night, he
 stumbleth, because the light
 11 is not in him. These things
 spake he: and after this he
 saith unto them, Our friend
 Lazarus is fallen asleep;
 but I go, that I may awake
 12 him out of sleep. The dis-
 ciples therefore said unto
 him, Lord, if he is fallen
 13 asleep, he will recover. Now
 Jesus had spoken of his
 death: but they thought
 that he spake of taking rest
 14 in sleep. Then Jesus there-
 fore said unto them plainly,
 15 Lazarus is dead. And I am
 glad for your sakes that I
 was not there, to the intent
 ye may believe; neverthe-
 less let us go unto him.
 16 Thomas therefore, who is
 called Didymus, said unto
 his fellow-disciples, Let us
 also go, that we may die
 with him.

17 So when Jesus came, he
 found that he had been in
 the tomb four days already.
 18 Now Bethany was nigh un-
 to Jerusalem, about fifteen
 19 furlongs off; and many of
 the Jews had come to
 Martha and Mary, to con-
 sole them concerning their
 20 brother. Martha therefore,
 when she heard that Jesus
 was coming, went and met
 him: but Mary still sat in
 21 the house. Martha there-
 fore said unto Jesus, Lord,
 if thou hadst been here,
 my brother had not died.
 22 And even now I know
 that, whatsoever thou shalt

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

ask of God, God will give
 23 thee. Jesus saith unto her,
 Thy brother shall rise again.
 24 Martha saith unto him, I
 know that he shall rise
 again in the resurrection at
 25 the last day. Jesus said un-
 to her, I am the resurrec-
 tion, and the life : he that
 believeth on me, though he
 26 die, yet shall he live : and
 whosoever liveth and be-
 lieveth on me shall never
 die. Believest thou this ?
 27 She saith unto him, Yea,
 Lord : I have believed that
 thou art the Christ, the Son
 of God, *even* he that cometh
 into the world.

28

And when
 she had said this, she went
 away, and called Mary her
 sister secretly, saying, The
 Master is here, and calleth
 29 thee. And she, when she
 heard it, arose quickly, and
 30 went unto him. (Now Jesus
 was not yet come into the
 village, but was still in the
 place where Martha met
 31 him.) The Jews then which
 were with her in the house,
 and were comforting her,
 when they saw Mary, that
 she rose up quickly and
 went out, followed her, sup-
 posing that she was going
 unto the tomb to weep
 32 there. Mary therefore,
 when she came where Jesus
 was, and saw him, fell
 down at his feet, saying un-
 to him, Lord, if thou hadst
 been here, my brother had
 33 not died. When Jesus
 therefore saw her weeping,
 and the Jews *also* weeping
 which came with her, he
 groaned in the spirit, and
 34 was troubled, and said,
 Where have ye laid him ?
 They say unto him, Lord,
 35 come and see. Jesus wept.
 36 The Jews therefore said,
 Behold how he loved him !
 37 But some of them said,
 Could not this man, which
 opened the eyes of him that
 was blind, have caused that
 this man also should not
 die ?

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

38 Jesus therefore again groaning in himself cometh to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay 39 against it. Jesus saith, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time he stinketh : for he hath been 40 dead four days. Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou believedst, thou shouldest see the 41 glory of God ? So they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that 42 thou heardest me. And I knew that thou hearest me always : but because of the multitude which standeth around I said it, that they may believe that thou 43 didst send me. And when he had thus spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, 44 come forth. He that was dead came forth, bound hand and foot with grave-clothes ; and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

45 Many therefore of the Jews, which came to Mary and beheld that which he did, 46 believed on him. But some of them went away to the Pharisees, and told them the things which Jesus had done.

47 The chief priests therefore and the Pharisees gathered a council, and said, What do we ? for this man doeth 48 many signs. If we let him thus alone, all men will believe on him : and the Romans will come and take away both our place and 49 our nation. But a certain one of them, Caiaphas, being high priest that year, said unto them, Ye know 50 nothing at all, nor do ye take



MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>11 account that it is expedient for you that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.</p> <p>51 Now this he said not of himself : but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation ; and not for the nation only, but that he might also gather together into one the children of God that are scattered abroad. So from that day forth they took counsel that they might put him to death.</p> <p>54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews, but departed thence into the country near to the wilderness, into a city called Ephraim ; and there he tarried with the disciples.</p> <p>55 Now the passover of the Jews was at hand : and many went up to Jerusalem out of the country before the passover, to purify themselves. They sought therefore for Jesus, and spake one with another, as they stood in the temple, What think ye ? That he will not come to the feast ?</p> <p>57 Now the chief priests and the Pharisees had given commandment, that, if any man knew where he was, he should shew it, that they might take him.</p>
<p>20</p> <p>17 And as Jesus was going up to Jerusalem,</p> <p>he took the twelve disciples apart, and in the way he said unto them, Behold, we go up to Jerusalem ; and the Son of man shall be delivered unto the</p>	<p>10</p> <p>32 And they were in the way, going up to Jerusalem ; and Jesus was going before them : and they were amazed ; and they that followed were afraid. And he took again the twelve, and began to tell them the things that were to happen unto him, saying, Behold, we go up to Jerusalem ; and the Son of man shall be delivered unto the</p>	<p>18</p> <p>31 And he took unto him the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all the things that are written by the prophets shall be accomplished unto the Son of man.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE
<p>20 chief priests and scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him unto the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify: and the third day he shall be raised up.</p>	<p>10 chief priests and the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him unto the Gentiles: and they shall mock him, and shall spit upon him, and shall scourge him, and shall kill him; and after three days he shall rise again.</p>	<p>18 32 For he shall be delivered up unto the Gentiles, and shall be mocked, and shamefully entreated, and 33 spit upon: and they shall scourge and kill him: and the third day he shall rise again.</p>
<p>20 Then came to him the mother of the sons of Zebedee with her sons, worshipping <i>him</i>, and asking a certain thing of 21 him. And he said unto her, What wouldst thou? She saith unto him, Command that these my two sons may sit, one on thy right hand, and one on thy left hand, in thy kingdom.</p>	<p>35 And there come near unto him James and John, the sons of Zebedee, saying unto him, Master, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall 36 ask of thee. And he said unto them, What would ye that I should do for you? 37 And they said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and one on <i>thy</i> left hand, in thy glory.</p>	<p>34 And they understood none of these things; and this saying was hid from them, and they perceived not the things that were said.</p>
<p>22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I am about to drink? They say unto him, We are able.</p>	<p>38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I drink? or to be baptized with the baptism that I am 39 baptized with? And they said unto him, We are able.</p>	
<p>23 He saith unto them, My cup indeed ye shall drink: but to sit on my right hand, and on <i>my</i> left hand, is not mine to give, but <i>it is for them</i> for whom it hath been prepared of my Father.</p>	<p>And Jesus said unto them, The cup that I drink ye shall drink; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized: 40 but to sit on my right hand or on <i>my</i> left hand is not mine to give: but <i>it is for them</i> for whom it hath been prepared.</p>	

MATTHEW

20

24 And when the ten heard it, they were moved with indignation concerning
 25 the two brethren. But Jesus called them unto him, and said, Ye know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority
 26 over them. Not so shall it be among you: but whosoever would become great among you shall be your minister;
 27 and whosoever would be first among you shall be
 28 your servant: even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

MARK

10

41 And when the ten heard it, they began to be moved with indignation concerning **James and**
 42 **John.** And Jesus called them to him, and saith unto them, Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles lord it over them; and their great ones exercise authority
 43 over them. **But it is** not so among you: but whosoever would become great among you, shall
 44 be your minister: and whosoever would be first among you, shall be ser-
 45 vant of all. For verily the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.
 46 And they come to Jericho:

LUKE

JOHN

18

35 And it came to pass, as he drew nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging: and hearing a multitude going by, he inquired what this
 37 meant. And they told him that Jesus of Nazareth passeth by.

19

1 And he entered and was passing through Jericho.
 2 And behold, a man called by name Zacchæus; and he was a chief publican, and he
 3 was rich. And he sought to see Jesus who he was; and could not for the crowd, because he was
 4 little of stature. And he ran on before, and climbed up into a sycamore tree to see him: for he was to pass that
 5 way. And when Jesus came to the place, he looked up, and said unto him, Zacchæus, make haste, and come down; for to-day I must abide
 6 at thy house. And he made haste, and came down, and received him

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		<p>19 7 joyfully. And when they saw it, they all murmured, saying, He is gone in to lodge with a man that is 8 a sinner. And Zacchæus stood, and said unto the Lord, Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have wrongfully exacted aught of any man, I restore four- 9 fold. And Jesus said unto him, To-day is salvation come to this house, forasmuch as he also is a son of 10 Abraham. For the Son — of man came to seek and to save that which was lost.</p>	
<p>20 29 And as they went out from Jericho, a great multitude followed 30 him. And behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus was passing by, cried out, saying, Lord, have mercy on us, thou 31 son of David. And the multitude rebuked them, that they should hold their peace: but they cried out the more, saying, Lord, have mercy on us, thou son of David.</p>	<p>10 and as he went out from Jericho, with his disciples and a great multitude, the son of Timæus, Bartimæus, a blind beggar, was sitting 47 by the way side. And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Jesus, thou son of David, have mercy on 48 me. And many rebuked him, that he should hold his peace: but he cried out the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me.</p>	<p>18 38 And he cried, saying, Jesus, thou son of David, have 39 mercy on me. And they that went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried out the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me.</p>	
<p>32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I should do unto 33 you? They say unto him, Lord, that our eyes may be opened. 34 And Jesus, being — moved with compassion, touched their eyes: and straightway they received</p>	<p>49 And Jesus stood still, and said, Call ye him. And they call the blind man, saying unto him, Be of good cheer: rise, he call- 50 eth thee. And he, casting away his garment, sprang up, and came to 51 Jesus. And Jesus answered him, and said, What wilt thou that I should do unto thee? And the blind man said unto him, Rabboni, that I may receive my 52 sight. And Jesus said — unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole. And straightway he received</p>	<p>40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him, 41 What wilt thou that I should do unto thee? And he said, Lord, that I may 42 receive my sight. And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith 43 hath made thee whole. And — immediately he received</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>20 their sight, and followed him.</p>	<p>10 his sight, and followed him in the way.</p>	<p>18 his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw it, gave praise unto God.</p>	
		<p>19 11 And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and <i>because</i> they supposed that the kingdom of God was 12 immediately to appear. He said therefore, A certain nobleman went into a far country, to receive for himself a kingdom, and to re- 13 turn. And he called ten servants of his, and gave them ten pounds, and said unto them, Trade ye <i>here-</i> 14 <i>with</i> till I come. But his citizens hated him, and sent an ambassage after him, saying, We will not that this man reign over us. 15 And it came to pass, when he was come back again, having received the kingdom, that he commanded these servants, unto whom he had given the money, to be called to him, that he might know what they had gained by trad- 16 ing. And the first came before him, saying, Lord, thy pound hath made ten pounds more. And he said unto him, Well done, thou good servant: because thou wast found faithful in a very little, have thou au- 18 thority over ten cities. And the second came, saying, Thy pound, Lord, hath 19 made five pounds. And he said unto him also, Be thou 20 also over five cities. And another came, saying, Lord, behold, <i>here is</i> thy pound, which I kept laid up in a 21 napkin: for I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that thou layedst not down, and reapest that thou didst 22 not sow. He saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee,</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		<p>19 thou wicked servant. Thou knewest that I am an austere man, taking up that I laid not down, and reaping 23 that I did not sow; then wherefore gavest thou not my money into the bank, and I at my comings should have required it with interest? And he said unto them that stood by, Take away from him the pound, and give it unto him that hath the ten pounds. 25 And they said unto him, Lord, he hath ten pounds. 26 I say unto you, that unto every one that hath shall be given; but from him that hath not, even that which he hath shall be taken 27 away from him. Howbeit these mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay them before me. 28 And when he had thus spoken, he went on before, going up to Jerusalem.</p>	
<p>26 6 Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,</p> <p>7 there came unto him a woman having an alabaster cruse of exceeding precious ointment,</p>	<p>14 3 And while he was in Bethany in the house of Simon the leper,</p> <p>as he sat at meat, there came a woman having an alabaster cruse of ointment of spikenard very costly; and she brake the cruse.</p>		<p>12 1 Jesus therefore six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus raised from the dead. 2 So they made him a supper there; and Martha served; but Lazarus was one of them that sat at meat with 3 him. Mary therefore took a pound of ointment of spikenard, very precious,</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 and she poured it upon his head, as he sat at meat.</p>	<p>14 and poured it over his head.</p>		<p>12 and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odour of the ointment.</p>
<p>8 But when the disciples saw it, they had indignation, saying, To what purpose is this waste?</p>	<p>4 But there were some that had indignation among themselves, saying, To what purpose hath this waste of the ointment been made?</p>		<p>4 But Judas Iscariot, one of his disciples, which should betray him, saith, Why was not this ointment sold for three hundred pence, and given to the poor? Now this he said, not because he cared for the poor; but because he was a thief, and having the bag took away what was put therein.</p>
<p>9 For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.</p>	<p>5 For this ointment might have been sold for above three hundred pence, and given to the poor. And they murmured against her.</p>		<p>7 Jesus therefore said, Suffer her to keep it against the day of my burying. For the poor ye have always with you; but me ye have not always.</p>
<p>10 But Jesus perceiving it said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me. For ye have the poor always with you; but me ye have not always. For in that she poured this ointment upon my body, she did it to prepare me for burial.</p>	<p>6 But Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me. For ye have the poor always with you, and whensoever ye will ye can do them good: but me ye have not always.</p> <p>7 She hath done what she could: she hath anointed my body aforehand for the burying.</p>		
<p>13 Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.</p>	<p>9 And verily I say unto you, Wheresoever the gospel shall be preached throughout the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.</p>		<p>9 The common people therefore of the Jews learned that he was there: and they came, not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead.</p> <p>10 But the chief priests took counsel that they might</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 14 Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went unto the chief 15 priests, and said, What are ye willing to give me, and I will deliver him unto you? And they weighed unto him thirty pieces of silver. 16 And from that time he sought opportunity to deliver him unto them.</p> <p>21 1 And when they drew nigh unto Jerusalem, and came unto Bethphage, unto the mount of Olives, then Jesus sent two 2 disciples, saying unto them, Go into the village that is over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose them, and bring them unto me. And if any one say aught unto you, yeshall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them.</p> <p>6 And the disciples went,</p>	<p>14 10 And Judas Iscariot, he that was one of the twelve, went away unto the chief priests, that he might deliver him unto 11 them. And they, when they heard it, were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently deliver him unto them.</p> <p>11 1 And when they draw nigh unto Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sendeth two of his 2 disciples, and saith unto them, Go your way into the village that is over against you: and straightway as ye enter into it, ye shall find a colt tied, whereon no man ever yet sat; loose him, 3 and bring him. And if any one say unto you, Why do ye this? say ye, The Lord hath need of him; and straightway he will send him back 4 hither. And they went away,</p>	<p>22 3 And Satan entered into Judas who was called Iscariot, being of the number of 4 the twelve. And he went away, and communed with the chief priests and captains, how he might deliver him unto 5 them. And they were glad, and covenanted to give him 6 money. And he consented, and sought opportunity to deliver him unto them in the absence of the multitude.</p> <p>19 29 And it came to pass, when he drew nigh unto Bethphage and Bethany, at the mount that is called <i>the mount</i> of Olives, he sent two of the 30 disciples, saying, Go your way into the village over against <i>you</i>; in the which as ye enter ye shall find a colt tied, whereon no man ever yet sat: loose him, and bring 31 him. And if any one ask you, Why do ye loose him? thus shall ye say, The Lord hath need of him.</p>	<p>12 put Lazarus also to 11 death; because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.</p> <p>12 On the morrow</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>21 and did even as Jesus appointed them, and brought the ass, and the colt, and put on them their garments; and he sat thereon.</p> <p>4 Now this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying,</p> <p>5 Tell ye the daughter of Zion, Behold, thy King cometh unto thee, Meek, and riding upon an ass, And upon a colt the foal of an ass.</p>	<p>11 and found a colt tied at the door without in the open street; and they loose him. And certain of them that stood there said unto them, What do ye, loosing the colt? 6 And they said unto them even as Jesus had said; and they let them go. And they bring the colt unto Jesus, and cast on him their garments; and he sat upon him.</p>	<p>19 32 And they that were sent went away, and found even as he had said unto them. And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt? And they said, The Lord hath need of him.</p> <p>35 And they brought him to Jesus: and they threw their garments upon the colt, and set Jesus thereon.</p>	<p>12 a great multitude that had come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem, took the branches of the palm trees, and went forth to meet him, and cried out, Hosanna: Blessed is he that cometh in the name of the Lord, even the King of Israel.</p> <p>14 And Jesus, having found a young ass, sat thereon; as it is written,</p> <p>15 Fear not, daughter of Zion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.</p> <p>16 These things understood not his disciples at the first: but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and that they had done these things unto him.</p> <p>17 The multitude therefore that was with him when he called Lazarus out of the tomb, and raised him from the dead, bare witness.</p> <p>18 For this cause also the multitude went and met him, for that they heard that he had done this sign.</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>21 8 And the most part of the multitude spread their garments in the way; and others cut branches from the trees, and spread them in 9 the way. And the multitudes that went before him, and that followed, cried, saying, Hosanna to the son of David: Blessed <i>is</i> he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.</p>	<p>11 8 And many spread their garments upon the way; and others branches, which they had cut from 9 the fields. And they that went before, and they that followed, cried, Hosanna; Blessed <i>is</i> he that cometh in the name of the Lord: Blessed <i>is</i> the kingdom that cometh, <i>the kingdom</i> of our father David: Hosanna in the highest.</p>	<p>19 36 And as he went, they spread their garments in the way.</p> <p>37 And as he was now drawing nigh, <i>even</i> at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works which 38 they had seen; saying, Blessed <i>is</i> the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.</p> <p>39 And some of the Pharisees from the multitude said unto him, Master, rebuke 40 thy disciples. And he answered and said, I tell you that, if these shall hold their peace, the stones will cry out.</p> <p>41 And when he drew nigh, he saw the city and wept 42 over it, saying, If thou hadst known in this day, even thou, the things which belong unto peace! but now they are hid from 43 thine eyes. For the days shall come upon thee, when thine enemies shall cast up a bank about thee, and compass thee round, and keep thee in on every</p>	<p>12 19 The Pharisees therefore said among themselves, Behold how ye prevail nothing: lo, the world is gone after him.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

21

10 And when he was come into Jerusalem, all the city was stirred, saying, Who is this? And the multitudes said, This is the prophet, Jesus, from Nazareth of Galilee.

11

11 And he entered into Jerusalem, into the temple; and when he had looked round about upon all things, it being now eventide, he went out unto Bethany with the twelve.

19

44 side, and shall dash thee to the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

18 Now in the morning as he returned to the city, 19 he hungered. And seeing a fig tree by the way side, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only; and he saith unto it, Let there be no fruit from thee henceforward for ever. And immediately the fig tree withered away.

12 And on the morrow, when they were come out from Bethany, he 13 hungered. And seeing a fig tree afar off having leaves, he came, if haply he might find anything thereon: and when he came to it, he found nothing but leaves; for it was not the season of 14 figs. And he answered and said unto it, No man eat fruit from thee henceforward for ever. And his disciples heard it.

MATTHEW

21

12 And Jesus entered into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them that sold the doves;

13 and he saith unto them, It is written, My house shall be called a house of prayer: but ye **make** it a den of robbers.

14 And the blind and the lame came to him in the temple: and
15 he healed them. But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that he did, and the children that were crying in the temple and saying, Hosanna to the son of David; they were moved
16 with indignation, and said unto him, Hearest thou what these are saying? And Jesus saith unto them, Yea: did ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise? And he
17 left them, and went forth out of the city to Bethany, and lodged there.

MARK

11

15 And they come to Jerusalem: and he entered into the temple, and began to cast out them that sold and them that bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them
16 that sold the doves; and he would not suffer that any man should carry a vessel through the temple.
17 And he taught, and said unto them, Is it not written, My house shall be called a house of prayer for all the nations? but ye have made it a den of robbers.

18 And the chief priests and the scribes heard it, and sought how they might destroy him: for they feared him, for all the multitude was astonished at his teaching.

19 And every evening he went forth out of the city.

LUKE

19

45 And he entered into the temple, and began to cast out them that sold,

46 saying unto them, It is written, And my house shall be a house of prayer: but ye have made it a den of robbers.

47 And he was teaching daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the principal men of the people sought to
48 destroy him: and they could not find what they might do; for the people all hung upon him, listening.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

21

20 And when the disciples saw it, they marvelled, saying, How did the fig tree immediately wither away ?

11

20 And as they passed by in the morning, they saw the fig tree withered away from the roots. And Peter calling to remembrance saith unto him, Rabbi, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away.

21

And Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do what is done to the fig tree, but even if ye shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea, **it shall be done.** And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

22

And Jesus answering saith unto them, Have faith in God. Verily I say unto you, Whosoever shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea ; and shall not doubt in his heart, but shall believe that what he saith cometh to pass ; he shall have it.

24

Therefore I say unto you, All things whatsoever ye pray and ask for, believe that ye have received them, and ye shall have them. And whensoever ye stand praying, forgive, if ye have aught against any one ; that your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.

(26 not in R.V.)

23 And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching,

27

And they came again to Jerusalem : and as he was walking in the temple, there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders ;

20

1 And it came to pass, on one of the days, as he was teaching the people in the temple, and preaching the gospel, there came upon him the chief priests and the scribes with the elders ; and they spake,

MATTHEW

21 and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?

24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one question, which if ye tell me, I likewise will tell you by what authority I do these **25** things. The baptism of John, whence was it? from heaven or from men?

And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why then did **26** ye not believe him? But if we shall say, From men; we fear the multitude; for all **27** hold John as a prophet. And they answered Jesus, and said, We know not. He also said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

28 But what think ye? A man had two sons; and he came to the first, and said, Son, go work **29** to-day in the vineyard. And he answered and said, I will not: but afterward he repented himself, and went. **30** And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I go, sir: **31** and went not. Whether of the twain did the will of his father? They say, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, that the publicans and the harlots go into the kingdom of God be- **32** fore you. For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not: but the publicans and the harlots believed him: and ye, when ye saw it, did not even repent yourselves afterward, that ye might believe him.

MARK

11 and they said unto him, By what authority doest thou these things? or who gave thee this authority to **12** do these things? And Jesus said unto them, I will ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do **13** these things. The baptism of John, was it from heaven, or from men? answer me.

14 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye **15** not believe him? But should we say, From men—they feared the people: for all verily held John to be a pro- **16** phet. And they answered Jesus and say, We know not. And Jesus saith unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

LUKE

20 saying unto him, Tell us: By what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this **21** authority? And he answered and said unto them, I also will ask you a question; **22** and tell me: The baptism of John, was it from heaven, or from men?

23 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why did ye not **24** believe him? But if we shall say, From men; all the people will stone us: for they be persuaded that John was a prophet. **25** And they answered, That they knew not **26** whence it was. And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

JOHN

MATTHEW

21

33 Hear another parable :
 There was a man that was
 a householder, which plant-
 ed a vineyard, and set a
 hedge about it, and digged
 a winepress in it, and built
 a tower, and let it out to
 husbandmen, and went in-
 34 to another country. And
 when the season of the fruits
 drew near, he sent **his ser-**
vants to the husbandmen,
 35 to receive his fruits. And
 the husbandmen took his
servants, and beat one, and
 killed another, and stoned
 36 another. Again, he sent
 other **servants more than**
the first : and they did unto
 them in like manner.

37 But
 afterward he sent unto them
 his son, saying, They will
 38 reverence my son. But the
 husbandmen, when they
 saw the son, said among
 themselves, This is the heir ;
 come, let us kill him, and
 39 **take** his inheritance. And
 they took him, and cast him
 forth out of the vineyard,
 and killed him.

40 When there-
 fore the lord of the vine-
 yard shall come, what will
 he do unto those husband-
 41 men ? They say unto him,
 He will miserably destroy
 those miserable men, and
 will let out the vineyard
 unto other husbandmen,

MARK

12

1 And he began to
 speak unto them in
 parables. A man
 planted a vineyard,
 and set a hedge
 about it, and digged
 a pit for the wine-
 press, and built a
 tower, and let it out
 to husbandmen, and
 went into another
 2 country. And at the
 season he sent to the
 husbandmen a ser-
 vant, that he might
 receive from the hus-
 bandmen of the fruits
 3 of the vineyard. And
 they took him, and
 beat him, and sent
 him away empty.
 4 And again he sent
 unto them another
 servant ; and him
 they wounded in the
 head, and handled
 5 shamefully. And he
 sent another ; and
 him they killed : and
 many others ; beat-
 ing some, and killing
 6 some. He had yet
 one, a beloved son :
 he sent him last un-
 to them, saying,
 They will reverence
 7 my son. But those
 husbandmen said
 among themselves,
 This is the heir ;
 come, let us kill him,
 and the inheritance
 8 shall be ours. And
 they took him, and
 killed him, and cast
 him forth out of
 the vineyard.

9 What
 therefore will the
 lord of the vineyard
 do ?

LUKE

20

9 And he began to
 speak unto the peo-
 ple this parable : A
 man planted a vine-
 yard, and let it out
 to husbandmen, and
 went into another
 country for a long
 10 time. And at the
 season he sent unto
 the husbandmen a
 servant, that **they**
should give him of
 the fruit of the vine-
 yard : but the hus-
 bandmen beat him,
 and sent him away
 11 empty. And he sent
 yet another servant :
 and him also they
 beat, and handled
 him shamefully, and
 sent him away empty.
 12 And he sent yet a
 third : and him also
 they wounded, and
 cast him forth.

13 And
 the lord of the vine-
 yard said, What
 shall I do ? I will
 send my beloved
 son : it may be they
 will reverence him.
 14 But when the hus-
 bandmen saw him,
 they reasoned one
 with another, say-
 ing, This is the heir :
 let us kill him, that
 the inheritance may
 15 be ours. And they
 cast him forth out
 of the vineyard, and
 killed him.

What
 therefore will the
 lord of the vineyard
 do unto them ?

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>21 which shall render him the fruits in their seasons.</p> <p>42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the builders rejected, The same was made the head of the corner : This was from the Lord, And it is marvellous in our eyes ?</p> <p>43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken away from you, and shall be given to a nation bringing forth the</p> <p>44 fruits thereof. And he that falleth on this stone shall be broken to pieces : but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust.</p> <p>45 And when the chief priests and the Pharisees heard his parables, they perceived</p> <p>46 that he spake of them. And when they sought to lay hold on him, they feared the multitudes, because they took him for a prophet.</p> <p>22 1 And Jesus answered and spake again in parables unto them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a certain king, which made a marriage feast for his son, and sent forth his servants to call them that were bidden to the marriage feast : and they would not come. Again he sent forth other servants, saying, Tell them</p>	<p>12 he will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard unto others.</p> <p>10 Have ye not read even this scripture ; The stone which the builders rejected, The same was made the head of the corner : 11 This was from the Lord, And it is marvellous in our eyes ?</p> <p>12 And they sought to lay hold on him ; and they feared the multitude ; for they perceived that he spake the parable against them : and they left him, and went away.</p>	<p>20 16 He will come and destroy these husbandmen, and will give the vineyard unto others. And when they heard it, they 17 said, God forbid. But he looked upon them, and said, What then is this that is written, The stone which the builders rejected, The same was made the head of the corner ?</p> <p>18 Every one that falleth on that stone shall be broken to pieces ; but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust.</p> <p>19 And the scribes and the chief priests sought to lay hands on him in that very hour ; and they feared the people : for they perceived that he spake this parable against them.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>22 that are bidden, Behold, I have made ready my dinner: my oxen and my fatlings are killed, and all things are ready: come to the marriage feast. But they made light of it, and went their ways, one to his own farm, another to his merchandise: and the rest laid hold on his servants, and entreated them shamefully, and killed them. But the king was wroth; and he sent his armies, and destroyed those murderers, and burned their city. Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they that were bidden were not worthy. Go ye therefore unto the partings of the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage feast. And those servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good: and the wedding was filled with guests. But when the king came in to behold the guests, he saw there a man which had not on a wedding-garment: and he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding-garment? And he was speechless. Then the king said to the servants, Bind him hand and foot, and cast him out into the outer darkness; there shall be the weeping and gnashing of teeth. For many are called, but few chosen.</p>	<p>12 And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, that they might catch him in talk. And when they were come, they say unto him,</p>	<p>20 And they watched him, and sent forth spies, which feigned themselves to be righteous, that they might take hold of his speech, so as to deliver him up to the rule and the authority of the governor. And they asked him, saying,</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>22 Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, and carest not for any one : for thou regardest not the person of men.</p> <p>17 Tell us therefore, What thinkest thou ? Is it lawful to give tribute unto Cæsar, or not ?</p> <p>18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why tempt ye me, ye hypocrites ?</p> <p>19 Shew me the tribute money. And they brought unto him a 20 penny. And he saith unto them, Whose is this image and super- 21 scription ? They say unto him, Cæsar's.</p> <p>Then saith he unto them, Render therefore unto Cæsar the things that are Cæsar's ; and unto God the things that are 22 God's. And when they heard it, they marvelled, and left him, and went their way.</p> <p>23 On that day there came to him Sadducees, which say that there is no resurrection : and they asked 24 him, saying, Master, Moses said, If a man die, having no children, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto his 25 brother. Now there were with us seven brethren : and the first married and deceased, and having no seed left his wife unto his 26 brother ; in like manner the second also, and the third, unto the 27 seventh. And after them all the woman died.</p>	<p>12 Master, we know that thou art true, and carest not for any one : for thou regardest not the person of men, but of a truth teachest the way of God : Is it lawful to give tribute unto 15 Cæsar, or not ? Shall we give, or shall we not give ?</p> <p>But he, knowing their hypocrisy, said unto them, Why tempt ye me ? bring me a penny, that I 16 may see it. And they brought it. And he saith unto them, Whose is this image and superscription ? And they said unto him, Cæsar's.</p> <p>17 And Jesus said unto them, Render unto Cæsar the things that are Cæsar's, and unto God the things that are God's. And they marvelled greatly at him.</p> <p>18 And there come unto him Sadducees, which say that there is no resurrection ; and they asked him, saying, 19 Master, Moses wrote unto us, If a man's brother die, and leave a wife behind him, and leave no child, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.</p> <p>20 There were seven brethren : and the first took a wife, and dying 21 left no seed ; and the second took her, and died, leaving no seed behind him ; and the 22 third likewise : and the seven left no seed. Last of all the woman also died.</p>	<p>20 Master, we know that thou sayest and teachest rightly, and acceptest not the person of <i>any</i>, but of a truth teachest the way of 22 God : Is it lawful for us to give tribute unto Cæsar, or not ?</p> <p>23 But he perceived their craftiness, and said 24 unto them, Shew me a penny. Whose image and superscription hath it ? And they said, Cæsar's.</p> <p>25 And he said unto them, Then render unto Cæsar the things that are Cæsar's, and unto God the things that are 26 God's. And they were not able to take hold of the saying before the people : and they marvelled at his answer, and held their peace.</p> <p>27 And there came to him certain of the Sadducees, they which say that there is no resurrection ; and they 28 asked him, saying, Master, Moses wrote unto us, that if a man's brother die, having a wife, and he be childless, his brothers should take the wife, and raise up seed unto his brother. There were therefore seven brethren : and the first took a wife, and died child- 30 less ; and the second ; 31 and the third took her ; and likewise the seven also left no children. 32 and died. Afterward the woman also died.</p>	

MATTHEW

22
28 In the resurrection therefore whose wife shall she be of the seven? for they all had
29 her. But Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of
30 God. For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as angels in heaven.

31 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying,
32 I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not *the* God of the dead, but of the living.

33 And when the multitudes heard it, they were astonished at his teaching.

34 But the Pharisees, when they heard that he had put the Sadducees to silence, gathered themselves together.
35 And one of them, a lawyer, asked him a question, tempting
36 him, Master, which is the great commandment in the law? And he said unto him,

MARK

12
23 In the resurrection whose wife shall she be of them? for the seven had her
24 to wife. Jesus said unto them, Is it not for this cause that ye err, that ye know not the scriptures, nor the
25 power of God? For when they shall rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage; but are as angels in heaven.

26 But as touching the dead, that they are raised; have ye not read in the book of Moses, in *the place concerning* the Bush, how God spake unto him, saying, I *am* the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? He is not the God of the dead, but of the living: ye do greatly err.

28 And one of the scribes came, and heard them questioning together,

and knowing that he had answered them well, asked him, What commandment is the
29 **first of all?** Jesus answered,

LUKE

20
33 In the resurrection therefore whose wife of them shall she be? for the seven had her to
34 wife. And Jesus said unto them, The sons of this world marry, and are given in marriage:
35 but they that are accounted worthy to attain to that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in
36 marriage: for neither can they die any more: for they are **equal unto** the angels; and are sons of God, being sons of the resurrection.
37 But that the dead are raised, even Moses shewed, in *the place concerning* the Bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of
38 Jacob. Now he is not the God of the dead, but of the living: for all live unto him.

39 And certain of the scribes answering said, Master, thou hast well said.

40 For they durst not any more ask him any question.

JOHN

MATTHEW

22

Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. This is the great and first commandment. And a second like unto it is this, Thou shalt love thy neighbour as thyself. On these two commandments hangeth the whole law, and the prophets.

^{46b]} neither durst any man from that day forth ask him any more questions.

⁴¹ Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question. ⁴² saying, What think ye of the Christ? whose son is he? They say unto him, *The son of David.* ⁴³ He saith unto them, **How then doth David** in the Spirit call him Lord, saying,

⁴⁴ The Lord said unto my Lord,
Sit thou on my right hand,
Till I put thine enemies underneath thy feet?

MARK

12

The first is, Hear, O Israel; the Lord our God, the Lord is one: and thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, and ³¹ with all thy strength. **The second is this,** Thou shalt love thy neighbour as thyself. There is none other commandment greater than these.

³² And the scribe said unto him, Of a truth, Master, thou hast well said that he is one; and there ³³ is none other but he: and to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the strength, and to love his neighbour as himself, is much more than all whole burnt offerings and sacrifices. And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God.

And no man after that durst ask him any question.

³⁵ And Jesus answered and said, as he taught in the temple, How say the scribes that the Christ is the son of David?

³⁶ David himself said in the Holy Spirit,

The Lord said unto my Lord.
Sit thou on my right hand.
Till I make thine enemies the footstool of thy feet.

LUKE

JOHN

20

⁴¹ And he said unto them, How say they that the Christ is David's son?

⁴² For David himself saith in the book of Psalms,

The Lord said unto my Lord,
Sit thou on my right hand,
⁴³ Till I make thine enemies the footstool of thy feet.

MATTHEW.	MARK	LUKE	JOHN
22 45 If David then calleth him Lord, how is he his son ?	12 37 David himself calleth him Lord ; and whence is he his son ?	20 44 David therefore calleth him Lord, and how is he his son ?	
46a] And no one was able to answer him a word.	And the common people heard him gladly.		
23 1 Then spake Jesus to the multitudes and to his 2 disciples, saying, The scribes and the Pharisees 3 sit on Moses' seat : all things therefore whatsoever they bid you, <i>these</i> do and observe : but do not ye after their works ; for they say, and do not. 4 Yea, they bind heavy burdens and grievous to be borne and lay them on men's shoulders ; but they themselves will not move them with their 5 finger. But all their works they do for to be seen of men : for they make broad their phylacteries, and enlarge the borders <i>of their garments</i> , 6 and love the chief place at feasts, and the chief seats in the synagogues, 7 and the salutations in the marketplaces, and to be called of men, Rabbi.	38 And in his teaching he said, Beware of the scribes, which desire to walk in long robes, and to have salutations in the market- 39 places, and chief seats in the synagogues, and chief places at 40 feasts : they which devour widows' houses, and for a pretence make long prayers ; these shall receive greater condemnation.	45 And in the hearing of all the people he said unto his disciples, Beware of the scribes, which desire to walk in long robes, and love salutations in the market- places, and chief seats in the synagogues, and chief places 47 at feasts ; which devour widows' houses, and for a pretence make long prayers : these shall receive greater condemnation.	
8 But be not ye called Rabbi : for one is your teacher, and all ye are 9 brethren. And call no man your father on the earth : for one is your Father, which is in heaven. Neither be ye called 10 masters : for one is your master, <i>even</i> the Christ. 11 But he that is greatest among you shall be your 12 servant. And whosoever shall exalt himself shall be humbled ; and whosoever shall humble himself shall be exalted.			

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12

41 And he sat down over against the treasury, and beheld how the multitude cast money into the treasury: and many that were rich cast in much.

42 And there came a poor widow, and she cast in two mites, which make

43 a farthing. And he called unto him his disciples, and said unto them,

Verily I say unto you, This poor widow cast in more than all they which are casting into the trea-

44 sury: for they all did cast in of their superfluity; but she of her want did cast in all that she had, *even* all her living.

21

1 And he looked up, and saw the rich men that were casting **their gifts** into the treasury. And he saw a certain poor widow casting in thither two mites.

3 And he said, Of a truth I say unto you, This poor widow cast in more than they 4 all: for all these did — of their superfluity cast in unto the gifts: but she of her want did cast in all the living that she had.

23

15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte; and when he is become so, ye make him twofold more a son of hell than yourselves.

16 Woe unto you, ye blind guides, which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he

17 is a debtor. Ye fools and blind: for whether is greater, the gold, or the temple that hath sancti-

18 fied the gold? And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever shall swear by the gift that is upon it, he

19 is a debtor. Ye blind: for whether is greater, the gift, or the altar that sancti-

20 fied the gift? He therefore that sweareth by the altar, sweareth by it, and

21 by all things thereon. And he that sweareth by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth there-

22 in. And he that sweareth — by the heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

23

27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which outwardly appear beautiful, but inwardly are full of dead men's bones, and of all uncleanness. Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but inwardly ye are full of hypocrisy and iniquity.

29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye build the sepulchres of the prophets, and garnish the tombs of the righteous,

30 and say, If we had been in the days of our fathers, we should not have been partakers with them in the blood

31 of the prophets. Wherefore ye witness to yourselves, that ye are sons of them that slew the

32 prophets. Fill ye up then the measure of your fathers. Ye serpents, ye offspring of vipers, how shall ye escape the judgement of hell?

34 Therefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: some of them shall ye kill and crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute from city to city: that **upon you may come** all the righteous blood shed on the earth, from the blood of Abel the righteous unto the blood of Zachariah son of Barachiah, whom ye slew between the sanctuary and

36 the altar. Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

11

47

Woe unto you! for ye build the tombs of the prophets, and your fathers killed them.

48 So ye are witnesses and consent unto the works of your fathers:

for they killed them, and ye build *their tombs*.

49

Therefore also said the wisdom of God, I will send unto them prophets and apostles; and *some* of them they shall kill and

50 persecute; that the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of

51 this generation; from the blood of Abel unto the blood of Zachariah, **who perished** between the altar and the sanctuary: **yea, I say unto you, it shall be required** of this generation.

MATTHEW

24

1 And Jesus went out from the temple, and was going on his way; and his disciples came to him to **shew him the buildings of the temple.**

2 But he answered and said unto them, See **ye** not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

3 And as he sat on the mount of Olives, **the disciples** came unto him privately, saying,

Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign of thy coming, and of the end of the world?

4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man lead you astray. For many shall come in my name, saying, I am the Christ; and shall lead many astray. 6 And ye shall hear of wars and rumours of wars: see that ye be not troubled: for *these things* must needs come to pass; but the end is not yet.

7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines and earthquakes in divers places. But all these things are the beginning of travail.

MARK

13

1 And as he went forth out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, behold, what manner of stones and what manner of buildings!

2 And Jesus said unto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left here one stone upon another, which shall not be thrown down.

3 And as he sat on the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately, Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign when these things are all about to be accomplished?

5 And Jesus began to say unto them, Take heed that no man lead you astray. 6 Many shall come in my name, saying, I am *he*; and shall lead many astray. 7 And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be not troubled: *these things* must needs come to pass; but the end is not yet.

8 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: there shall be earthquakes in divers places; there shall be famines: these things are the beginning of travail.

LUKE

21

5 And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and offerings,

he said,

6 **As for these things which ye behold,** the days will come, in which there shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

7 And they asked him, saying,

Master, when **therefore** shall these things be? and what *shall be* the sign when these things are about to come to pass.

8 And he said, Take heed that ye be not led astray: for many shall come in my name, saying, I am *he*; and, The time is at hand: go ye not after them. And when ye shall hear of wars and tumults, be not terrified: for these things must needs come to pass first; but the end is not immediately.

10 Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be great earthquakes, and in divers places famines and pestilences; and there shall be terrors and great signs from heaven.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>24 9 Then shall they deliver you up unto tribulation, and shall kill you:</p> <p>and ye shall be hated of all the nations for my name's sake.</p> <p>10 And then shall many stumble, and shall deliver up one another, and shall hate one another.</p>		<p>21 12 But before all these things, they shall lay their hands on you, and shall persecute you, delivering you up to the synagogues and prisons, bringing you before kings and governors for my name's sake.</p> <p>13 It shall turn unto you for a testimony.</p> <p>14 Settle it therefore in your hearts, not to meditate beforehand how to answer: for I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to withstand or to gainsay.</p> <p>16 But ye shall be delivered up even by parents, and brethren, and kinsfolk, and friends; and some of you shall they cause to be put to death.</p> <p>17 And ye shall be hated of all men for my name's sake.</p>	
<p>11 And many false prophets shall arise, and shall lead many astray.</p> <p>12 And because iniquity shall be multiplied, the love of the many shall wax cold. But he that endureth to the end, the same shall be saved.</p>		<p>18 And not a hair of your head shall perish.</p> <p>19 In your patience ye shall win your souls.</p>	
<p>14 And this gospel of the kingdom shall be preached in the whole world for a testimony unto all the nations; and then shall the end come.</p> <p>15 When therefore ye see the abomination of desolation, which was spoken of by Daniel the prophet, standing in the holy place (let him that readeth understand),</p> <p>16 then let them that</p>	<p>13 10 And the gospel must first be preached unto all the nations.</p> <p>14 But when ye see the abomination of desolation standing where he ought not (let him that readeth understand), then let them that</p>	<p>20 But when ye see Jerusalem compassed with armies, then know that her desolation is at hand. Then let them that</p>	

MATTHEW

24

are in Judæa flee unto the mountains:

17 let him that is on the housetop not go down to take out the things that are in his house: and let him that is in the field not return back to take his cloke.

40 Then shall two men be in the field; one is taken, and one is left: two women shall be grinding at the mill; one is taken, and one is left.

19 But woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! 20 And pray ye that your flight be not in the winter, neither on a sabbath: for then shall be great tribulation, such as hath not been from the beginning of the world until now, no, nor ever shall be. And except those days had been shortened, no flesh would have been saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.

28 Whosoever the carcass is, there will the eagles be gathered together.

MARK

13

are in Judæa flee unto the mountains:

15 and let him that is on the housetop not go down, nor enter in, to take anything out of his house: and let him that is in the field not return back to take his cloke.

17 But woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! And pray ye that it be not in the winter. For those days shall be tribulation, such as there hath not been the like from the beginning of the creation which God created until now, and never shall be. And except the Lord had shortened the days, no flesh would have been saved: but for the elect's sake, whom he chose, he shortened the days.

LUKE

21

are in Judæa flee unto the mountains; and let them that are in the midst of her depart out; and let not them that are in the country enter therein.

17

31 In that day, he which shall be on the housetop, and his goods in the house, let him not go down to take them away: and let him that is in the field likewise not return back. Remember Lot's wife. Whosoever shall seek to gain his life shall lose it: but whosoever shall lose his life shall preserve it. I say unto you, In that night there shall be two men on one bed; the one shall be taken, and the other shall be left. There shall be two women grinding together; the one shall be taken, and the other shall be left.

(36 not in R.V.)

21

22 For these are days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.

23a] Woe unto them that are with child and to them that give suck in those days!

17

37 And they answering say unto him, Where, Lord? And he said unto them, Where the body is, thither will the eagles also be gathered together.

21

23b] for there shall be great distress upon the land, and wrath unto this people. 24 And they shall fall by the

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>24 29 But immediately, after the tribulation of those days, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken:</p> <p>30 and then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory. And he shall send forth his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.</p> <p>32 Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the summer is nigh;</p> <p>33 even so ye also, when ye see all these things, know ye that he is nigh, even at the doors.</p>	<p>13 24 But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall be falling from heaven, and the powers that are in the heavens shall be shaken.</p> <p>26 And then shall they see the Son of man coming in clouds with great power and glory. And then shall he send forth the angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.</p> <p>28 Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the summer is nigh; even so ye also, when ye see these things coming to pass, know ye that he is nigh, even at the doors.</p>	<p>21 edge of the sword, and shall be led captive into all the nations: and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.</p> <p>25 And there shall be signs in sun and moon and stars; and upon the earth distress of nations, in perplexity for the roaring of the sea and the billows; men fainting for fear, and for expectation of the things which are coming on the world: for the powers of the heavens shall be shaken.</p> <p>27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.</p> <p>28 But when these things begin to come to pass, look up, and lift up your heads; because your redemption draweth nigh.</p> <p>29 And he spake to them a parable: Behold the fig tree, and all the trees: when they now shoot forth, ye see it and know of your own selves that the summer is now nigh. Even so ye also, when ye see these things coming to pass, know ye that the kingdom of God is nigh.</p>	

MATTHEW

24

34 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all these things be accomplished. 35ed. Heaven and earth shall pass away, but my words shall not 36pass away. But of that day and hour knoweth no one, not even the angels of heaven, neither the Son, but the Father only.

37

And as were the days of Noah, so shall be the coming 38of the Son of man. For as in those days which were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered into the ark, 39and they knew not until the flood came, and took them all away; so shall be the coming of the Son of man.

42Watch therefore: for ye know not on what day your Lord cometh.

MARK

13

30 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, until all these things be accomplished. 31Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

32 But of that day or that hour knoweth no one, not even the angels in heaven, neither the Son, but 33the Father. Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.

34It is as when a man, sojourning in another country, having left his house, and given authority to his servants, to each one his work, commanded also the porter to watch. 35 Watch therefore: for ye know not when the lord of the house cometh, whether at even, or at midnight, or at cockcrow, or in the 36morning; lest coming suddenly he find you sleeping.

LUKE

21

32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all things be accomplished. 33Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

17

26And as it came to pass in the days of Noah, even so shall it be also in the days of the Son of man. 27They ate, they drank, they married, they were given in marriage, until the day that Noah entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all.

28

Likewise even as it came to pass in the days of Lot; they ate, they drank, they bought, they sold, they planted, they 29builded; but in the day that Lot went out from Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed them all: 30after the same manner shall it be in the day that the Son of man is revealed.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

25

1 Then shall the kingdom of
heaven be likened unto ten
virgins, which took their
lamps, and went forth to
2 meet the bridegroom. And
five of them were foolish,
3 and five were wise. For the
foolish, when they took their
lamps, took no oil with
4 them: but the wise took oil
in their vessels with their
5 lamps. Now while the bride-
groom tarried, they all
6 slumbered and slept. But
at midnight there is a cry,
Behold, the bridegroom!
Come ye forth to meet him.
7 Then all those virgins arose,
and trimmed their lamps.
8 And the foolish said unto
the wise, Give us of your
oil; for our lamps are going
9 out. But the wise answered,
saying, Peradventure there
will not be enough for us and
you: go ye rather to them
that sell, and buy for your-
10 selves. And while they went
away to buy, the bride-
groom came; and they that
were ready went in with him
to the marriage feast: and
11 the door was shut. After-
ward come also the other
virgins, saying, Lord, Lord,
12 open to us. But he answer-
ed and said, Verily I say un-
to you, I know you not.
13 Watch therefore, for ye
know not the day nor the
hour.

13

37 And what
I say unto you
I say unto all,
Watch.

21

34 But take heed to yourselves,
lest haply your hearts be
overcharged with surfeit-
ing, and drunkenness, and
cares of this life, and that
day come on you suddenly
35 as a snare: for so shall it
come upon all them that
dwell on the face of all the
36 earth. But watch ye at
every season, making sup-
plication,
that ye may pre-
vail to escape all these
things that shall come to
pass, and to stand before
the Son of man.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>25 14 For <i>it is as when</i> a man, going into another country, called his own servants, and delivered unto them his 15 goods. And unto one he gave five talents, to another two, to another one; to each according to his several ability; and he went on his 16 journey. Straightway he that received the five talents went and traded with them, and made other five 17 talents. In like manner he also that <i>received</i> the two 18 gained other two. But he that received the one went away and digged in the earth, and hid his lord's 19 money. Now after a long time the lord of those servants cometh, and maketh a 20 reckoning with them. And he that received the five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents: lo, I have gained other five talents. 21 His lord said unto him, Well done, good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things: enter thou into the joy of thy 22 lord. And he also that <i>received</i> the two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: lo, I have gained other two 23 talents. His lord said unto him, Well done, good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things: enter thou into the joy of thy lord. 24 And he also that had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art a hard man, reaping where thou didst not sow, and gathering where thou 25 didst not scatter: and I was afraid, and went away and hid thy talent in the earth: lo, thou hast thine 26 own. But his lord answered and said unto him, Thou wicked and slothful</p>			

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>25 servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I did</p> <p>27 not scatter; thou oughtest therefore to have put my money to the bankers, and at my coming I should have received back mine own</p> <p>28 with interest. Take ye away therefore the talent from him, and give it unto him that hath the ten</p> <p>29 talents. For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not, even that which he hath shall be taken</p> <p>30 away. And cast ye out the unprofitable servant into the outer darkness: there shall be the weeping and gnashing of teeth.</p>			
<p>31 But when the Son of man shall come in his glory, and all the angels with him, then shall he sit on the throne of</p> <p>32 his glory: and before him shall be gathered all the nations: and he shall separate them one from another, as the shepherd separateth the</p> <p>33 sheep from the goats: and he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.</p>			
<p>34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the</p> <p>35 world: for I was an hungred, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and</p> <p>36 ye took me in; naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto</p> <p>37 me. Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, and fed thee? or athirst, and gavest thee drink?</p> <p>38 And when saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed</p>			

MATTHEW

25

39 thee ? And when saw we thee sick, or in prison, and
 40 came unto thee ? And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it unto one of these my brethren, *even* these least,
 41 ye did it unto me. Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed, into the eternal fire which is prepared for
 42 the devil and his angels: for I was an hungred, and ye gave me no meat: I was thirsty, and ye gave me no
 43 drink: I was a stranger, and ye took me not in; naked, and ye clothed me not; sick, and in prison, and ye visited
 44 me not. Then shall they also answer, saying, Lord, when saw we thee an hungred, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister
 45 unto thee ? Then shall he answer them, saying, Verily, I say unto you, Inasmuch as ye did it not unto one of these least, ye did it not
 46 unto me. And these shall go away into eternal punishment: but the righteous into eternal life.

MARK

LUKE

JOHN

21

37 And every day he was teaching in the temple; and every night he went out, and lodged in the mount that is called *the mount of*
 38 Olives. And all the people came early in the morning to him in the temple, to hear him.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12

20 Now there were certain
Greeks among those that
went up to worship at the
21 feast: these therefore came
to Philip, which was of
Bethsaida of Galilee, and
asked him, saying, Sir, we
22 would see Jesus. Philip
cometh and telleth Andrew:
Andrew cometh, and Philip,
23 and they tell Jesus. And
Jesus answereth them, say-
ing, The hour is come, that
the Son of man should be
24 glorified. Verily, verily, I
say unto you, Except a
grain of wheat fall into the
earth and die, it abideth by
itself alone; but if it die,
25 it beareth much fruit. He
that loveth his life loseth
it; and he that hateth his
life in this world shall keep
26 it unto life eternal. If any
man serve me, let him fol-
low me; and where I am,
there shall also my servant
be: if any man serve me,
him will the Father honour.

27 Now is my soul troubled;
and what shall I say? Fa-
ther, save me from this
hour. But for this cause
came I unto this hour.
28 Father, glorify thy name.
There came therefore a voice
out of heaven, *saying*, I have
both glorified it, and will
29 glorify it again. The multi-
tude therefore, that stood by,
and heard it, said that it had
thundered: others said, An
angel hath spoken to him.
30 Jesus answered and said,
This voice hath not come for

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>12 mysake, but for yoursakes. 31 Now is the judgement of this world : now shall the prince of this world be cast 32 out. And I, if I be lifted up from the earth, will draw all 33 men unto myself. But this he said, signifying by what manner of death he should 34 die. The multitude there- fore answered him, We have heard out of the law that the Christ abideth for ever : and how sayest thou, The Son of man must be lifted up ? who is this Son of man ? 35 Jesus therefore said unto them, Yet a little while is the light among you. Walk while ye have the light, that darkness overtake you not : and he that walketh in the darkness knoweth not 36 whither he goeth. While ye have the light, believe on the light, that ye may be- come sons of light. These things spake Jesus, and he departed and hid himself from them.</p> <p>37 But though he had done so many signs before them, yet they believed not on him : 38 that the word of Isaiah the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report ? And to whom hath the arm of the Lord been revealed ?</p> <p>39 For this cause they could not believe, for that Isaiah said again,</p> <p>40 He hath blinded their eyes, and he hardened their heart ; Lest they should see with their eyes, and perceive with their heart, And should turn, And I should heal them.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

26

1 And it came to pass, when Jesus had finished all these words, he said unto his disciples, Ye know that after two days the passover cometh, and the Son of man is delivered up to be crucified.

14

1 Now after two days was *the feast of the passover* and the unleavened bread :

22

1 Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.

12

41 These things said Isaiah, because he saw his glory; and he spake of him.

42

Nevertheless even of the rulers many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess *it*, lest they should be put out of the synagogue: for they loved the glory of men more than the glory of God.

44 And Jesus cried and said,

He that believeth on me, believeth not on me, but

45 on him that sent me. And he that beholdeth me beholdeth him that sent me.

46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me may not

47 abide in the darkness. And if any man hear my sayings, and keep them not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world.

48

He that rejecteth me, and receiveth not my sayings, hath one that judgeth him: the word that I spake, the same shall judge him in the last

49 day. For I spake not from myself; but the Father which sent me, he hath given me a commandment, what I should say, and

50 what I should speak. And I know that his commandment is life eternal: the things therefore which I speak, even as the Father hath said unto me, so I speak.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 ³ Then were gathered together the chief priests, and the elders of the people, unto the court of the high priest, who was called Caiaphas; 4 and they took counsel together that they might take Jesus by subtilty, and 5 kill him. But they —said, Not during the feast, lest a tumult arise among the people.</p>	<p>14 and the chief priests and the scribes sought how they might take him with subtilty, and kill him : 2 for they said, Not during the feast, lest haply there shall be a tumult of the people.</p>	<p>22 ² And the chief —priests and the scribes sought how they might put him to death ; for they feared the people.</p>	
<p>17 Now on the first day of unleavened bread the disciples came to Jesus, saying, Where wilt thou that we make ready for thee to eat the passover ?</p>	<p>12 And on the first day of unleavened bread, when they sacrificed the passover, his disciples say unto him, Where wilt thou that we go and make ready that thou mayest eat the passover ?</p>	<p>7 And the day of unleavened bread came, on which the passover must be sacrificed. And he sent Peter and John, saying, Go and make ready for us the passover, that we may eat. 9 And they said unto him, Where wilt thou that we make ready ?</p>	
<p>18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Master saith, My time is at hand ; I keep the passover at thy house with my disciples.</p>	<p>13 And he sendeth two of his disciples, and saith unto them, Go into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water : follow him ; and wheresoever he shall enterin, say to the goodman of the house, The Master saith, Where is my guest-chamber, where I shall eat the passover 15 with my disciples ? And he will himself shew you a large upper room furnished <i>and</i> ready : and there make ready for us.</p>	<p>10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall meet you a man bearing a pitcher of water ; follow him into the house whereinto he 11 goeth. And ye shall say unto the goodman of the house, The Master saith unto thee, Where is the guest-chamber, where I shall eat the passover 12 with my disciples ? And he will shew you a large upper room furnished : there make ready.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 19 And the disciples did as Jesus appointed them; and they made ready 20 the passover. Now —when even was come,</p> <p>he was sitting at meat with the twelve disciples;</p>	<p>14 16 And the disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover. 17 And when it was —evening he cometh with the twelve.</p>	<p>22 13 And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.</p> <p>14 And when the hour was come, he sat down, and the apostles with him.</p> <p>15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you 16 before I suffer: for I say unto you, I will not eat it, until it be fulfilled in the kingdom of God. And hereceived a cup, and when he had given thanks, he said, Take this, and divide it among yourselves: 18 for I say unto you, I —will not drink from henceforth of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.</p> <p>21 But behold, the hand of him that betrayeth me is with me on the 22 table. For the Son of man indeed goeth, as it hath been determined: but woe unto that man through whom he is betrayed!</p>	<p>13 1 Now before the feast of the passover, Jesus knowing that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.</p>
<p>29 But I say unto you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.</p>	<p>25 Verily I say unto you, I will no more drink of the fruit of the vine, until that day when I drink it new in the kingdom of God.</p>		
<p>24 The Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had not been born.</p>	<p>21 For the Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had not been born.</p>		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		<p>22 23 And they began to question among themselves, which of them it was that should do this thing.</p> <p>24 And there arose also a contention among them, which of them is accounted to be greatest.</p>	<p>13 2 And during supper, the devil having already put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray him, Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he came forth from God, and goeth unto God, riseth from supper, and layeth aside his garments; and he took a towel, and girded himself. Then he poureth water into the bason, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded. So he cometh to Simon Peter. He saith unto him, Lord, dost thou wash my feet? Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt understand hereafter. Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me. Simon Peter saith unto him, Lord not my feet only, but also my hands and my head. Jesus saith to him, He that is bathed needeth not save to wash his feet, but is clean every whit: and ye are clean, but not all. For he knew him that should betray him; therefore said he, Ye are not all clean.</p> <p>12 So when he had washed their feet, and taken his garments, and sat down again, he said unto them,</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

13

Know ye what I have done to you ?
 13 Ye call me, Master, and,
 Lord : and ye say well ; for
 14 so I am. If I then, the
 Lord and the Master, have
 washed your feet, ye also
 ought to wash one another's
 15 feet. For I have given you
 an example, that ye also
 should do as I have done
 to you.

16 Verily, verily, I say
 unto you, A servant is not
 greater than his lord ; nei-
 ther one that is sent greater
 17 than he that sent him. If
 ye know these things, bless-
 ed are ye if ye do them.

22

25 And he said un-
 to them, The kings of the
 Gentiles have lordship over
 them ; and they that have
 authority over them are
 26 called Benefactors. But ye
shall not be so : but he that
 is the greater among you,
 let him become as the youn-
 ger ; and he that is chief,
 27 as he that doth serve. For
 whether is greater, he that
 sitteth at meat, or he that
 serveth ? is not he that sit-
 teth at meat ? but I am in
 the midst of you as he that
 serveth.

28

But ye are they
 which have continued with
 29 me in my temptations ; and
 I appoint unto you a king-
 dom, even as my Father ap-
 30 pointed unto me, that ye
 may eat and drink at my
 table in my kingdom ; and
 ye shall sit on thrones judg-
 ing the twelve tribes of
 Israel.

18 I speak not of you all : I
 know whom I have chosen :
 but that the scripture may
 be fulfilled, He that eateth
 my bread lifted up his heel
 19 against me. From hence-
 forth I tell you before it

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 21 and as they were eating, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me. And they were exceeding sorrowful, and began to say unto him every one, Is it I, Lord?</p>	<p>14 18 And as they sat and were eating, Jesus said, Verily I say unto you, One of you shall betray me, <i>even</i> he that eateth with me. 19 They began to be sorrowful, and to say unto him one by one, Is it I?</p>		<p>13 come to pass, that, when it is come to pass, ye may believe that I am <i>he</i>. Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.</p> <p>21 When Jesus had thus said, he was troubled in the spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me. The disciples looked one on another, doubting of whom he spake,</p>
<p>23 And he answered and said, He that dipped his hand with me in the dish, the same shall betray me.</p>	<p>20 And he said unto them, <i>It</i> is one of the twelve, he that dippeth with me in the dish.</p>		<p>23 There was at the table reclining in Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved. 24 Simon Peter therefore beckoneth to him, and saith unto him, Tell <i>us</i> who it is of whom he speaketh. He leaning back, as he was, on Jesus' breast saith unto him, 26 Lord, who is it? Jesus therefore answereth, He it is, for whom I shall dip the sop, and give it him.</p>
<p>25 And Judas, which betrayed him, answered and said, Is it I, Rabbi? He saith unto him, Thou hast said.</p>			<p>So when he had dipped the sop, he taketh and giveth it to Judas, <i>the son</i> of Simon Iscariot. 27 And after the sop, then entered Satan into him. Jesus therefore saith unto him, That thou</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			13 doest, do 28 quickly. Now no man at the table knew for what intent he spake 29 this unto him. For some thought, be- cause Judas had the bag, that Jesus said unto him, Buy what things we have need of for the feast; or, that he should give something to the 30 poor. He then having received the sop went out straightway: and it was night.
			31 When therefore he was gone out, Jesus saith, Now is the Son of man glorified, and God is glorified 32 in him; and God shall glorify him in himself, and straight- way shall he glorify him.
26 26 And as they were eating, Jesus took bread, and blessed. and brake it; and he gave to the dis- ciples, and said, Take, eat; this is my body.	14 22 And as they were eating, he took bread, and when he had blessed, he brake it, and gave to them, and said, Take ye: this is my body.	22 19 And he took bread, and when he had given thanks, he brake it, and gave to them, saying, This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.	
27 And he took a cup, and gave thanks, and gave to them, saying, Drink ye all of it; 28 for this is my blood — of the covenant, which is shed for many unto remission of sins.	23 And he took a cup, and when he had given thanks, he gave to them: and they all drank of it. 24 And he said unto — them, This is my blood of the cove- nant, which is shed for many.	20 And the cup in like — manner after sup- per, saying, This cup is the new covenant in my blood, even that which is pour- ed out for you.	

THE SYNOPTISTS COMBINED WITH ST. PAUL

MATTHEW	MARK	LUKE	I CORINTHIANS
<p>26 26 And as they were eating, Jesus took bread, and blessed, and brake it; and he gave to the disciples, and said,</p> <p style="text-align: right;">Take, eat; this is my body.</p>	<p>14 22 And as they were eating, he took bread, and when he had blessed, he brake it, and gave to them, and said,</p> <p style="text-align: right;">Take ye: this is my body.</p>	<p>22 19 And he took bread, and when he had given thanks, he brake it, and gave to them, saying,</p> <p style="text-align: right;">This is my body which is given for you:</p> <p style="text-align: right;">this do in remembrance of me.</p>	<p>11 23b] the Lord Jesus in the night in which he was betrayed took bread; and when he had given thanks, he brake it, and said,</p> <p style="text-align: right;">This is my body, which is for you:</p> <p style="text-align: right;">this do in remem- brance of me.</p>
<p>27 27 And he took a cup, and gave thanks, and gave to them, saying,</p> <p style="text-align: right;">Drink ye all of it;</p>	<p>23 23 And he took a cup, and when he had given thanks, he gave to them:</p> <p style="text-align: right;">and they all drank of it.</p>	<p>20 20 And the cup in like manner after supper, saying,</p> <p style="text-align: right;">This cup is the new covenant in my blood, <i>even</i> that which is poured out for you.</p>	<p>25 25 In like manner also the cup, after supper, saying,</p> <p style="text-align: right;">This cup is the new covenant in my blood:</p> <p style="text-align: right;">this do, as oft as ye drink it, in remembrance of me.</p>
<p>28 28 for this is my blood of the covenant, which is shed for many</p> <p style="text-align: right;">unto remission of sins.</p>	<p>24 24 And he said unto them, This is my blood of the covenant, which is shed for many.</p>		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>13 <small>33</small> Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me: and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so <small>34</small>now I say unto you. A new commandment I give unto you, that ye love one another; even as I have loved you, that ye also love one <small>35</small>another. By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.</p> <p><small>36</small> Simon Peter saith unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt <small>37</small>follow afterwards. Peter saith unto him, Lord, why cannot I follow thee even now? I will lay down my <small>38</small>life for thee. Jesus answereth, Wilt thou lay down thy life for me?</p>
		<p>22 <small>31</small> Simon, Simon, behold, Satan asked to have you, that he might sift you <small>32</small>as wheat: but I made supplication for thee, that thy faith fail not: and do thou, when once thou hast turned again, stablish thy brethren. <small>33</small> And he said unto him, Lord, with thee I am ready to go both to prison and to death.</p> <p><small>34</small> And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, until thou shalt thrice deny that thou knowest me.</p>	<p>Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

22

35 And he said unto them,
When I sent you forth with-
out purse, and wallet, and
shoes, lacked ye anything ?

36 And they said, Nothing. And
he said unto them, But now,
he that hath a purse, let him
take it, and likewise a wal-
let : and he that hath none,
let him sell his cloke, and

37 buy a sword. For I say
unto you, that this which
is written must be fulfilled
in me, And he was reckoned
with transgressors : for that
which concerneth me hath

38 fulfilment. And they said,
Lord, behold, here are two
swords. And he said unto
them, It is enough.

14

1 Let not your heart be trou-
bled : ye believe in God,
2 believe also in me. In my
Father's house are many
mansions ; if it were not so,
I would have told you ; for
I go to prepare a place for
3 you. And if I go and pre-
pare a place for you, I
come again, and will re-
ceive you unto myself ;
that where I am, *there* ye
4 may be also. And whither
I go, ye know the way.
5 Thomas saith unto him,
Lord, we know not whither
thou goest ; how know we
6 the way ? Jesus saith unto
him, I am the way, and the
truth, and the life : no one
cometh unto the Father,
7 but by me. If ye had known
me, ye would have known
my Father also : from
henceforth ye know him,
and have seen him.

8

Philip

saith unto him, Lord, shew
us the Father, and it suffi-
9 ceth us. Jesus saith unto
him, Have I been so long
time with you, and dost
thou not know me, Philip ?
he that hath seen me
hath seen the Father ; how
sayest thou, Shew us the
10 Father ? Believest thou not

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

14

that I am in the Father, and the Father in me? the words that I say unto you I speak not from myself: but the Father abiding in me doeth his works.

11 Believe me that I am in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very

12 works' sake. Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater works than these shall he do; because I go unto the

13 Father. And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son.

14 If ye shall ask me anything in my name, that will I do.

15 If ye love me, ye will keep

16 my commandments. And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may be with

17 you for ever, *even* the Spirit of truth: whom the world cannot receive; for it be- holdeth him not, neither knoweth him: ye know him; for he abideth with you, and shall be in you.

18

I will not leave you desolate: I

19 come unto you. Yet a little while, and the world be- holdeth me no more; but ye behold me: because I

20 live, ye shall live also. In that day ye shall know that I am in my Father, and ye

21 in me, and I in you. He that hath my command- ments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself

22 unto him. Judas (not Is- cariot) saith unto him, Lord, what is come to pass that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the

23 world? Jesus answered and said unto him. If a man love me, he will keep my word: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our

24 abode with him. He that

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			14 loveth me not keepeth not my words : and the word which ye hear is not mine, but the Father's who sent me.
			25 These things have I spoken unto you, while yet
			26 abiding with you. But the Comforter, <i>even</i> the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring to your remembrance all that I said unto you.
			27 Peace I leave with you; my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be fearful.
			28 Ye heard how I said to you, I go away, and I come unto you. If ye loved me, ye would have rejoiced, because I go unto the Father: for the Father
			29 is greater than I. And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye may
			30 believe. I will no more speak much with you, for the prince of the world cometh: and he hath no-
			31 thing in me; but that the world may know that I love the Father, and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.
26 30 And when they had sung a hymn, they went out unto the mount of Olives.	14 26 And when they had sung a hymn, they went out unto the mount of Olives.	22 39 And he came out, and went, as his custom was, unto the mount of Olives; and the disciples also followed him.	
31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended in me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad. But after I am raised up, I will go before you into Galilee. But Peter answered and said unto him,	27 And Jesus saith unto them, All ye shall be offended: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered abroad. Howbeit, after I am raised up, I will go before you into Galilee.		
33 lee. But Peter answered and said unto him,	29 But Peter said unto him,		

MATTHEW

26

If all shall be offended in thee, I will **never be offended**.
 34 Jesus said unto him, Verily I say unto thee, that this night, before the cock crow, thou shalt deny me
 35 thrice. Peter saith unto him, Even if I must die with thee, *yet* will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

MARK

14

Although all shall be offended, yet
 30 will not I. And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, that thou to-day, *even* this night, before the cock crow twice, shalt deny me
 31 thrice. But he spake exceeding vehemently, If I must die with thee, I will not deny thee. And in like manner also said they all.

LUKE

JOHN

15

I am the true vine, and my Father is the husbandman.
 2 Every branch in me that beareth not fruit, he taketh it away: and every *branch* that beareth fruit, he cleanseth it, that it may
 3 bear more fruit. Already ye are clean because of the word which I have spoken
 4 unto you. Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; so neither can ye, except
 5 ye abide in me. I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same beareth much fruit: for apart from
 6 me ye can do nothing. If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and they gather them, and cast them into the fire, and they are
 7 burned. If ye abide in me, and my words abide in you, ask whatsoever ye will, and it shall be done unto you.
 8 Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; and so shall ye be my disciples.
 9 Even as the Father hath loved me, I also have loved you: abide ye in my
 10 love. If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

15

11 These things have I spoken unto you, that my joy may be in you, and *that* your joy
 12 may be fulfilled. This is my commandment, that ye love one another, even as
 13 I have loved you. Greater love hath no man than this, that a man lay down his life
 14 for his friends. Ye are my friends, if ye do the things
 15 which I command you. No longer do I call you servants; for the servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I heard from my Father I have made known unto
 16 you. Ye did not choose me, but I chose you, and appointed you, that ye should go and bear fruit, and *that* your fruit should abide: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you.

17 These things I command you, that ye may love one
 18 another. If the world hateth you, ye know that it hath hated me before *it* hated you.
 19 If ye were of the world, the world would love its own: but because ye are not of the world, but I chose you out of the world, therefore
 20 the world hateth you. Remember the word that I said unto you, A servant is not greater than his lord. If they persecuted me, they will also persecute you; if they kept my word, they
 21 will keep yours also. But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know
 22 not him that sent me. If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no excuse for
 23 their sin. He that hateth me hateth my Father also.



MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>15</p> <p>24If I had not done among them the works which none other did, they had not had sin : but now have they both seen and hated both me and my Father.</p> <p>25But <i>this cometh to pass</i>, that the word may be fulfilled that is written in their law, They hated me without a</p> <p>26cause. But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, <i>even</i> the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall</p> <p>27bear witness of me : and ye also bear witness, because ye have been with me from the beginning.</p>
			<p>16</p> <p>1These things have I spoken unto you, that ye should not be made to stumble.</p> <p>2They shall put you out of the synagogues : yea, the hour cometh, that whosoever killeth you shall think that he offereth service unto</p> <p>3to God. And these things will they do, because they have not known the Father,</p> <p>4nor me. But these things have I spoken unto you, that when their hour is come, ye may remember them, how that I told you. And these things I said not unto you from the beginning, because I was with</p> <p>5you. But now I go unto him that sent me ; and none of you asketh me,</p> <p>6Whither goest thou ? But because I have spoken these things unto you, sorrow hath filled your heart.</p> <p>7Nevertheless I tell you the truth ; It is expedient for you that I go away : for if I go not away, the Comforter will not come unto you ; but if I go, I will send</p> <p>8him unto you. And he, when he is come, will convict the world in respect of sin, and of righteousness,</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>16 9and of judgement : of sin, because they believe not on 10me ; of righteousness, be- cause I go to the Father, and ye behold me no more ; 11of judgement, because the prince of this world hath 12been judged. I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear 13them now. Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he shall guide you into all the truth : for he shall not speak from him- self ; but what things so- ever he shall hear, <i>these</i> shall he speak : and he shall de- 14clare unto you the things that are to come. He shall glorify me : for he shall take of mine, and shall de- 15clare <i>it</i> unto you. All things whatsoever the Father hath are mine : therefore said I, that he taketh of mine, and shall declare <i>it</i> unto you.</p>
			<p>16A little while, and ye behold me no more ; and again a little while, and ye shall see 17me. <i>Some</i> of his disciples therefore said one to an- other, What is this that he saith unto us, A little while, and ye behold me not ; and again a little while, and ye shall see me : and, Because 18I go to the Father ? They said therefore, What is this that he saith, A little while ? We know not what he saith.</p>
			<p>19Jesus perceived that they were desirous to ask him, and he said unto them, Do ye inquire among yourselves concerning this, that I said, A little while, and ye behold me not, and again a little while, and ye shall see 20me ? Verily, verily, I say unto you, that ye shall weep and lament, but the world shall rejoice : ye shall</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.

21 A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but when she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for the joy that a man is born into the world. And ye therefore now have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no one taketh away from you. And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, If ye shall ask anything of the Father, he will give it you in my name. Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be fulfilled.

25 These things have I spoken unto you in proverbs: the hour cometh, when I shall no more speak unto you in proverbs, but shall tell you plainly of the Father. In that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will pray the Father for you; for the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came forth from the Father. 28 I came out from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go unto the Father.

29 His disciples say, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no proverb. Now know we that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God. 31 Jesus answered them. Do ye now believe? Behold, the hour cometh, yea, is come, that ye shall be scattered,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

every man to his own,
and shall leave me alone:
and *yet* I am not alone,
because the Father is with
33 me. These things have I
spoken unto you, that
in me ye may have peace.
In the world ye have
tribulation: but be of
good cheer; I have over-
come the world.

17

1 These things spake Jesus;
and lifting up his eyes to
heaven, he said, Father,
the hour is come; glorify
thy Son, that the Son
2 may glorify thee: even as
thou gavest him authority
over all flesh, that whatso-
ever thou hast given him,
to them he should give
3 eternal life. And this is life
eternal, that they should
know thee the only true
God, and him whom thou
didst send, *even* Jesus Christ.
4 I glorified thee on the earth,
having accomplished the
work which thou hast given
5 me to do. And now, O Fa-
ther, glorify thou me with
thine own self with the
glory which I had with thee
6 before the world was. I
manifested thy name unto
the men whom thou gavest
me out of the world: thine
they were, and thou gavest
them to me; and they have
7 kept thy word. Now they
know that all things what-
soever thou hast given me
8 are from thee: for the
words which thou gavest
me I have given unto them;
and they received *them*, and
knew of a truth that I came
forth from thee, and they
believed that thou didst
send me.

9

I pray for them:
I pray not for the world,
but for those whom thou
10 hast given me; for they
are thine; and all things
that are mine are thine, and
thine are mine; and I am

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>17 11 glorified in them. And I am no more in the world, and these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep them in thy name which thou hast given me, that they may be one, even 12 as we <i>are</i>. While I was with them, I kept them in thy name which thou hast given me : and I guarded them, and not one of them perished, but the son of perdition ; that the scripture 13 might be fulfilled. But now I come to thee ; and these things I speak in the world, that they may have my joy 14 fulfilled in themselves. I have given them thy word ; and the world hated them, because they are not of the world, even as I am not of 15 the world. I pray not that thou shouldest take them from the world, but that thou shouldest keep them 16 from the evil <i>one</i>. They are not of the world, even as I 17 am not of the world. Sanctify them in the truth : thy 18 word is truth. As thou didst send me into the world, even so sent I them into 19 the world. And for their sakes I sanctify myself, that they themselves also may be 20 sanctified in truth. Neither for these only do I pray, but for them also that believe on me through their 21 word ; that they may all be one ; even as thou, Father, <i>art</i> in me, and I in thee, that they also may be in us : that the world may believe that thou didst 22 send me. And the glory which thou hast given me I have given unto them ; that they may be one, 23 even as we <i>are</i> one ; I in them, and thou in me, that they may be perfected into one ; that the world may know that thou didst send me, and lovedst them, even as thou lovedst me. 24 Father, that which thou</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>17 hast given me, I will that, where I am, they also may be with me; that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world.</p> <p>25 O righteous Father, the world knew thee not, but I knew thee; and these knew that thou didst send</p> <p>26 me; and I made known unto them thy name, and will make it known; that the love wherewith thou lovedst me may be in them, and I in them.</p>
<p>26 36 Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane,</p> <p>and saith unto his disciples, Sit ye here, while I go yonder and pray.</p> <p>37 And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and sore troubled.</p> <p>38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful,</p>	<p>14 32 And they come unto a place which was named Gethsemane:</p> <p>and he saith unto his disciples, Sit ye here, while I pray.</p> <p>33 And he taketh with him Peter and James and John, and began to be greatly amazed, and sore troubled.</p> <p>34 And he saith unto them, My soul is exceeding sorrowful</p>	<p>22 40a] And — when he was at the place,</p>	<p>18 1 When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Kidron, where was a garden, into the which he entered, himself and his disciples. Now Judas also, which betrayed him, knew the place: for Jesus oft-times resorted thither with his disciples.</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 even unto death: abide ye here, and watch with me. And he went forward a little, and fell on his face, and prayed,</p> <p>saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass away from me: nevertheless, not as I will, but as thou wilt.</p> <p>40 And he cometh unto the disciples, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour? Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.</p> <p>42 Again a second time he went away, and prayed, saying, O my Father, if this cannot pass away, except I drink it, thy will be done.</p> <p>43 And he came again and found them sleeping, for their eyes were heavy.</p> <p>44 And he left them again, and went away, and prayed a third time, saying again the same words.</p>	<p>14 even unto death: abide ye here, and watch. And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass away from him. And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; remove this cup from me: howbeit not what I will, but what thou wilt.</p> <p>37 And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest thou not watch one hour? Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak. And again he went away, and prayed, saying the same words.</p> <p>40 And again he came, and found them sleeping, for their eyes were very heavy; and they wist not what to answer him.</p>	<p>22 And he was parted from them about a stone's cast; and he kneeled down and prayed,</p> <p>41 saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done.</p> <p>42 he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.</p> <p>43 And there appeared unto him an angel from heaven, strengthening him. And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat became as it were great drops of blood falling down upon the ground.</p> <p>44 And when he rose up from his prayer, he came unto the disciples, and found them sleeping for sorrow, and said unto them, Why sleep ye? rise and pray, that ye enter not into temptation.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 45 Then cometh he to the disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners. 46 Arise, let us begoing: behold, he is at hand that betrayeth me. 47 And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.</p>	<p>14 41 And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: it is enough; the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners. 42 Arise, let us begoing: behold, he that betrayeth me is at hand. 43 And straightway, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.</p>	<p>22 47 While he yet spake, behold, a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve,</p>	<p>18 3 Judas then, having received the band of soldiers, and officers from the chief priests and the Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.</p>
<p>48 Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he: take him. 49 And straightway he came to Jesus, and said, Hail, Rabbi; and 50 kissed him. And Jesus said unto him, Friend, do that for which thou art come.</p>	<p>44 Now he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he; take him, and lead him away safely. 45 And when he was come, straightway he came to him, and saith, Rabbi; and kissed him.</p>	<p>went before them; and he drew near unto Jesus to kiss him. But Jesus said unto him, Judas, betrayest thou the Son of man with a kiss?</p>	<p>18 3 Judas then, having received the band of soldiers, and officers from the chief priests and the Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

26

Then they came and laid hands on Jesus, and took him.

51

And behold, one of them that were with Jesus stretched out his hand, and drew his sword, and smote the servant of the high priest, and struck off his ear.

52

Then saith Jesus unto him, Put up again thy sword into its place: for all they that take the sword shall perish with the sword. Or thinkest thou that I cannot beseech my Father, and he shall even now send me more than twelve legions of angels? How then should the scriptures be fulfilled, that thus it must be?

In that hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a robber with swords and staves to seize me? I sat daily in the temple teaching, and ye took me not.

56

But all this is come to pass, that the scriptures of the prophets might be fulfilled.

14

And they laid hands on him, and took him.

47

But a certain one of them that stood by drew his sword, and smote the servant of the high priest, and struck off his ear.

48

And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a robber, with swords and staves to seize me? I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not:

but *this is done* that the scriptures might be fulfilled.

22

And when they that were about him saw what would follow, they said, Lord, shall we smite with the sword? And a certain one of them smote the servant of the high priest, and struck off his right ear.

51

But Jesus answered and said, Suffer ye thus far. And he touched his ear, and healed him.

And Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and elders, which were come against him, Are ye come out, as against a robber, with swords and staves? When I was daily with you in the temple, ye stretched not forth your hands against me: but this is your hour, and the power of darkness.

13

Jesus answered, I told you that I am he: if therefore ye seek me, let these go their way: that the word might be fulfilled which he spake, Of those whom thou hast given me I lost not one.

10

Simon Peter therefore having a sword drew it, and struck the high priest's servant, and cut off his right ear. Now the servant's name was Malchus.

11

Jesus therefore said unto Peter, Put up the sword into the sheath.

the cup which the Father hath given me, shall I not drink it?

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 Then all the disciples left him, and fled.</p> <p>57 And they that had taken Jesus led him away to <i>the house of Caiaphas</i> the high priest, where the scribes and the elders were gathered together.</p> <p>58 But Peter followed him afar off, unto the court of the high priest,</p>	<p>14 50 And they all left him, and fled.</p> <p>51 And a certain young man followed with him, having a linen cloth cast about him, over <i>his naked body</i>: and they lay hold on him; but he left the linen cloth, and fled naked.</p> <p>53 And they led Jesus away to the high priest:</p> <p>and there come together with him all the chief priests and the elders and the scribes.</p> <p>54 And Peter had followed him afar off.</p>	<p>22 54 And they seized him, and led him away,</p> <p>and brought him into the high priest's house.</p> <p>But Peter followed afar off.</p>	<p>18 12 So the band and the chief captain, and the officers of the Jews, seized Jesus and bound him,</p> <p>13 and led him to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was high priest that year,</p> <p>14 Now Caiaphas was he which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.</p> <p>15 And Simon Peter followed Jesus, and <i>so did</i> another disciple. Now that disciple was known unto the high priest, and entered in with Jesus into the court of the high priest;</p> <p>16 but Peter was standing at the door without. So the other disciple which was known unto the high priest, went out and spake unto her that kept the door, and brought in Peter. The maid therefore that kept the door saith unto Peter, Art thou also <i>one</i> of this man's disciples? He saith, I am not.</p>



MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 and entered in, and sat with the officers, to see the end.</p>	<p>14 even within, into the court of the high priest ; and he was sitting with the officers, and warming himself in the light of the fire.</p>	<p>22 And when they had kindled a fire in the midst of the court, and had sat down together, Peter sat in the midst of them.</p>	<p>18 Now the servants and the officers were standing there, having made a fire of coals ; for it was cold ; and they were warming themselves : and Peter also was with them, standing and warming himself.</p>
			<p>19 The high priest therefore asked Jesus of his disciples, and of his teaching.</p> <p>20 Jesus answered him, I have spoken openly to the world ; I ever taught in synagogues, and in the temple, where all the Jews come together ; and in secret spake I nothing.</p> <p>21 Why askest thou me ? ask them that have heard me, what I spake unto them : behold, these know the things which I said. And when he had said this, one of the officers standing by struck Jesus with his hand, saying, Answerest thou the high priest so ? Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil ; but if well, why smitest thou me ?</p> <p>24 Annas therefore sent him bound unto Caiaphas the high priest.</p>
<p>69 Now Peter was sitting without in the court : and a maid came unto him, saying, Thou also wast with Jesus the Galilæan.</p>	<p>66 And as Peter was beneath in the court, there cometh one of the maids of the high priest ; and seeing Peter warming himself, she looked upon him, and saith, Thou also wast with the Nazarene, even Jesus.</p>		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26 70 But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest.</p> <p>71 And when he was gone out into the porch, another maid saw him, and saith unto them that were there, This man also was with Jesus the Nazarene. And again he denied with an oath, I know not the man.</p> <p>73 And after a little while</p> <p>they that stood by came and said to Peter, Of a truth thou also art one of them; for thy speech bewrayeth thee. Then began he to curse and to swear, I know not the man.</p> <p>And straightway the cock crew.</p> <p>75 And Peter remembered the word which Jesus had said, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.</p>	<p>14 68 But he denied, saying, I neither know, nor understand what thou sayest:</p> <p>and he went out into the porch; and the cock crew.</p> <p>69 And the maid saw him, and began again to say to them that stood by, This is one of them.</p> <p>70 But he again denied it.</p> <p>And after a little while again</p> <p>they that stood by said to Peter, Of a truth thou art one of them; for thou art a Galilæan. But he began to curse, and to swear, I know not this man of whom ye speak.</p> <p>72 And straightway the second time the cock crew. And Peter called to mind the word, how that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.</p>	<p>22 56 And a certain maid seeing him as he sat in the light of the fire, and looking stedfastly upon him, said, This man also was with him. But he denied, saying, Woman, I know him not.</p> <p>58 And after a little while another saw him, and said, Thou also art one of them. But Peter said, Man, I am not.</p> <p>59 And after the space of about one hour</p> <p>another confidently affirmed, saying, Of a truth, this man also was with him: for he is a Galilæan. But Peter said, Man, I know not what thou sayest.</p> <p>And immediately, while he yet spake, the cock crew.</p> <p>61 And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how that he said unto him, Before the cock crow this day, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.</p>	<p>18 25 Now Simon Peter was standing and warming himself. They said therefore unto him, Art thou also one of his disciples? He denied, and said, I am not.</p> <p>26 One of the servants of the high priest, being a kinsman of him whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him?</p> <p>27 Peter therefore denied again:</p> <p>and straightway the cock crew.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

26

59

Now

the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death; and they found it not, though many false witnesses came.

But afterward came two, and said,

This man said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

62

And the

high priest stood up, and said unto him, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee? But Jesus held his peace.

And the high priest said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God. Jesus saith unto him, Thou hast said:

nevertheless I say unto you, Henceforth ye shall see the Son of man sitting at the right hand of power, and coming on the clouds of heaven.

14

55

Now the

chief priests and the whole council sought witness against Jesus to put him to death; and found it not. For many bare false witness against him, and their witness agreed not together.

And there stood up certain, and bare false witness against him, saying, We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and in three days I will build another made without hands.

59

And

not even so did their witness agree together.

And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

But he held his peace, and answered nothing.

Again the high priest asked him, and saith unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed? And Jesus said, I am:

and ye shall see the Son of man sitting at the right hand of power, and coming with the clouds of heaven.

22

And as soon as it was day, the assembly of the elders of the people was gathered together, both chief priests and scribes; and they led him away into their council, saying, If thou art the Christ, tell us. But he said unto them, If I tell you, ye will not believe: and if I ask you, ye will not answer.

69

But from

henceforth shall the Son of man be seated at the right hand of the power of God.

70

And they all

said, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye say that I am.

MATTHEW

26

65 Then the high priest rent his garments, saying, He hath spoken blasphemy: what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard the blasphemy: 66 what think ye? They answered and said, He is worthy of death.

67

Then did they spit in his face and buffet him: and some smote him with the palms 68 of their hands, saying, Prophesy unto us, thou Christ: who is he that struck thee?

27

3 Then Judas, which betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests 4 and elders, saying, I have sinned in that I betrayed innocent blood. But they said, What is that to us? 5 see thou to it. And he cast down the pieces of silver into the sanctuary, and departed; and he went away 6 and hanged himself. And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them into the treasury, since it 7 is the price of blood. And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers 8 in. Wherefore that field was called, The field of 9 blood, unto this day. Then was fulfilled that which was spoken by Jeremiah the prophet, saying, And they took the thirty pieces

MARK

14

63 And the high priest rent his clothes, and saith, What further need have we of witnesses? Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be worthy of death. 65 And some began to spit on him, and to coyer his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophesy:

and the officers received him with blows of their hands.

LUKE

22

71 And they said, What further need have we of witness? for we ourselves have heard from his own mouth.

63 And the men that held *Jesus* mocked him, and beat him.

64 And they blindfolded him, and asked him, saying, Prophesy: who is he that 65 struck thee? And many other things spake they against him, reviling him.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 of silver, the price of him that was priced, whom <i>certain</i> of the children of Israel did price; and they gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.</p> <p>1 Now when morning was come, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death: and they bound him, and led him away, and delivered him up to Pilate the governor.</p> <p>11 Now Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying,</p>	<p>15 1 And straightway in the morning the chief priests with the elders and scribes, and the whole council, held a consultation, and bound Jesus, and carried him away, and delivered him up to Pilate.</p> <p>2 And Pilate asked him,</p>	<p>23 1 And the whole company of them rose up, and brought him before Pilate.</p> <p>2 And they began to accuse him, saying, We found this man perverting our nation, and forbidding to give tribute to Cæsar, and saying that he himself is Christ a king.</p> <p>3 And Pilate asked him, saying,</p>	<p>18 28 They lead Jesus therefore from Caiaphas into the palace: and it was early; and they themselves entered not into the palace, that they might not be defiled, but might eat the passover. Pilate therefore went out unto them, and saith, What accusation bring ye against this man?</p> <p>30 They answered and said unto him, If this man were not an evil-doer, we should not have delivered him up unto thee. Pilate therefore said unto them, Take him yourselves, and judge him according to your law. The Jews said unto him, It is not lawful for us to put any man to death: that the word of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying by what manner of death he should die.</p> <p>33 Pilate therefore entered again into the palace, and called Jesus, and said unto him,</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 Art thou the King of the Jews ?</p> <p>And Je- sus said unto him, Thou sayest.</p>	<p>15 Art thou the King of the Jews ?</p> <p>And he answeringsaith un- to him, Thousayest.</p>	<p>23 Art thou the King of the Jews ?</p> <p>And he an- swered him and said, Thou sayest.</p>	<p>18 Art thou the 34King of the Jews? Jesus answered, Sayest thou this of thyself, or did others tell it thee con- 35cerning me ? Pilate an- swered, Am I a Jew ? Thine own nation and the chief priests deli- vered thee unto me : what hast thou done ? 36Jesus answered, My kingdom is not of this world : if my king- dom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews : but now is my king- 37dom not from hence. Pi- late therefore said unto him, Art thou a king then ? Jesus answered, Thou sayest that I am a king.</p> <p>To this end have I been born, and to this end am I come into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice. 38Pilate saith unto him, —What is truth ?</p> <p>And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find no crime in him.</p>
<p>12 And when he was accus- ed by the chief priests and elders, he answered no- 13thing. Then saith Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness a- 14gainst thee ? And he gave him no an- swer, not even to one word :</p> <p>inso- much that the go- vernor marvelled greatly.</p>	<p>3And the chief priests accused him of 4many things. And Pilate again asked him, saying, Answer- est thou nothing ? behold how many things they accuse 5thee of. But Jesus no more answered anything ;</p> <p>inso- much that Pilate marvelled.</p>	<p>4 And Pilate said unto the chief priests and the multitudes, I find no fault in this man.</p> <p>5 But they were the more urgent, say- ing, He stirreth up the people, teaching throughout all Ju- dæa, and beginning from Galilee even unto this place.</p> <p>6 But when Pilate heard it, he asked whether the man were a Galilæan. 7And when he knew</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 15 Now at the feast the governor was wont to release unto the multitude one prisoner, whom they would. And they had then a notable prisoner, called Barabbas.</p> <p>17 When therefore they were gathered together,</p>	<p>15 6 Now at the feast he used to release unto them one prisoner, whom they asked 7 of him. And there was one called Barabbas, lying bound with them that had made insurrection, men who in the insurrection had committed murder.</p> <p>8 And the multitude went up and began to ask him to do as he was wont to do unto them.</p>	<p>23 that he was of Herod's jurisdiction, he sent him unto Herod, who himself also was at Jerusalem in these days.</p> <p>8 Now when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was of a long time desirous to see him, because he had heard concerning him; and he hoped to see some miracle done by 9 him. And he questioned him in many words; but he answered him nothing.</p> <p>10 And the chief priests and the scribes stood, vehemently 11 accusing him. And Herod with his soldiers set him at nought, and mocked him, and arraying him in gorgeous apparel sent him back to Pilate.</p> <p>12 And Herod and Pilate became friends with each other that very day: for before they were at enmity between themselves.</p> <p>13 And Pilate called together the chief priests and the 14 rulers and the people, and said unto them, Ye brought unto me this man, as one that perverteth the people: and behold, I, having examined</p>	<p>18 40b] Now Barabbas was a robber.</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus which 18 is called Christ? For — he knew that for envy they had delivered him up.</p> <p>20 Now the chief priests and the elders persuaded the multitudes that they should ask for Barabbas, and destroy Jesus. But the 21 governor answered and said unto them, Whether of the twain will ye that I release unto you? And they said, Barabbas.</p> <p>19 And while he was sitting on the judgement-seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that righteous man: for I have suffered many things this day in a dream because of him.</p> <p>22 Pilate saith unto them, What then shall I do unto Jesus which is called Christ?</p>	<p>15 9 And Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews? 10 For he perceived that for envy the chief priests had delivered him up.</p> <p>11 But the chief priests stirred up the multitude, that he should rather release Barabbas unto them.</p> <p>12 And Pilate again answered and said unto them, What then shall I do unto him whom ye call the King of the Jews?</p>	<p>23 him before you, found no fault in this man touching those things whereof 15 ye accuse him: no, nor yet Herod: for he sent him back unto us; and behold, nothing worthy of death hath been 16 done by him. I will therefore chastise him, and release him. (17 not in R.V.)</p> <p>18 But they cried out — all together, saying, Away with this man, and release unto us Barabbas:</p> <p>20 And Pilate spake unto them again, desiring to release Jesus;</p>	<p>18 39 But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?</p> <p>40a] They cried out — therefore again, saying, Not this man, but Barabbas.</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 They all say, Let him be crucified.</p>	<p>15 And they cried out again, Cru- cify him.</p>	<p>23 but they shouted, saying, Cru- cify, crucify him.</p>	
<p>23 And he said, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, say- ing, Let him be cruci- fied.</p>	<p>14 And Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, Cru- cify him.</p>	<p>22 And he said unto them the third time, Why, what evil hath this man done? I have found no cause of death in him: I will therefore chas- tise him and release 23 him. But they were instant with loud voices, asking that he might be cruci- fied. And their voices prevailed.</p>	
<p>24 So when Pilate saw that he pre- vailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this right- eous man: see ye to 25 it. And all the peo- ple answered and said, His blood be on us, and on our 26 children. Then re- leased he unto them Barabbas: but Je- sus he scourged</p>	<p>15a] And Pilate, wishing to content the multitude, re- leased unto them Barabbas, and deli- vered Jesus, when he had scourged him,</p>	<p>24 And Pi- late gave sentence that what they asked for should be done. 25 And he released him that for insurrec- tion and murder had been cast into prison, whom they asked for;</p>	
<p>27 Then the soldiers of the governor took Je- sus into the palace, and gathered unto him the whole band. 28 And they stripped him, and put on him 29 a scarlet robe. And they plaited a crown of thorns and put it upon his head, and a reed in his right hand; and they kneeled down before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews! 30 And they spat upon him, and took the reed and smote him on the head.</p>	<p>16 And the soldiers led him away within the court, which is the Prætorium; and they call together the 17 whole band. And they clothe him with purple, and plaiting a crown of thorns, they put it 18 on him; and they began to salute him, Hail, King of the 19 Jews! And they smote his head with a reed, and did spit upon him, and bow- ing their knees wor- shipped him.</p>	<p>19 Then Pilate there- fore took Jesus, and scourged him.</p> <p>2 And the soldiers plaited a crown of thorns, and put it on his head, and arrayed him in a purple gar- 3 ment; and they came unto him, and said, Hail, King of the Jews! and they struck him with their hands.</p>	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 And 31a] —when they had mocked him,</p>	<p>15 And 20a] —when they had mocked him,</p>		<p>19 And Pilate 4 went out again, and saith unto them, Behold, I bring him out to you, that ye may know that I find no 5 crime in him. Jesus there- fore came out, wearing the crown of thorns and the purple garment. And <i>Pilate</i> saith unto them, Behold, 6 the man! When therefore the chief priests and the officers saw him, they cried out, saying, Crucify <i>him</i>, crucify <i>him</i>. Pilate saith unto them, Take him your- selves, and crucify him: for 7 I find no crime in him. The Jews answered him, We have a law, and by that law he ought to die, because he made himself the Son of God. 8 When Pilate there- fore heard this saying, he 9 was the more afraid; and he entered into the palace again, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer. 10 Pilate therefore saith unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have power to releasethee, and have power 11 to crucify thee? Jesus an- swered him, Thou wouldest have no power against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath greater sin. 12 Upon this Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou release this man, thou art not Cæsar's friend: every one that maketh himself a king speaketh against Cæsar. 13 When Pilate therefore heard these words, he brought Je- sus out, and sat down on the judgement-seat at a place called The Pavement, but 14 in Hebrew, Gabbatha. Now it was the Preparation of</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 26b] and —delivered to be crucified.</p> <p>31b] they took off from him the robe, and put on him his gar- ments, and led him away to cru- cify him.</p> <p>32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they com- pelled to go <i>with</i> <i>them</i>, that he might bear his cross.</p>	<p>15 15b] to —be crucified.</p> <p>20b] they took off from him the purple, and put on him his garments. And they lead him out to crucify him.</p> <p>21 And they compel one passing by, Simon of Cyrene, coming from the country, the fa- ther of Alexander and Rufus, to go <i>with them</i>, that he might bear his cross.</p>	<p>23 but Jesus he de- livered up to their will.</p> <p>26 And when they led him away, they laid hold upon one Simon of Cyrene, coming from the country, and laid on him the cross, to bear it after Jesus.</p> <p>27 And there followed him a great multitude of the people, and of women who bewailed and la- mented him. But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children. For be- hold, the days are coming, in which they shall say, Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the breasts that never gave suck. Then shall they begin to say to the moun- tains, Fall on us; and to the hills, Cover us. For if they do these things in the green tree, what shall be done in the dry?</p> <p>32 And there were also two others, malefactors, led with him to be put to death.</p> <p>H h</p>	<p>19 the passover: it was about the sixth hour. And he saith unto the Jews, Behold, your 15 King! They therefore cried out, Away with <i>him</i>, away with <i>him</i>, crucify him. Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests an- swered, We have no 16 king but Cæsar. Then therefore he delivered him unto them to be crucified.</p> <p>They took Jesus there- 17 fore: and he went out, bearing the cross for himself,</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, The place of a skull, they gave him wine to drink mingled with gall: and when he had tasted it, he would not drink.</p> <p>38 Then are there crucified with him two robbers, one on the right hand, and one on the left.</p> <p>37 And they set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.</p> <p>35 And when they had crucified him, they parted his garments among them, casting lots:</p>	<p>15 22 And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull. And they offered him wine mingled with myrrh: but he received it not.</p> <p>25 And it was the third hour, and they crucified him.</p> <p>27 And with him they crucify two robbers; one on his right hand, and one on his left.</p> <p>(28 not in R. V.)</p> <p>26 And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.</p> <p>24 And they crucify him, and part his garments among them, casting lots upon them, what each should take.</p>	<p>23 33 And when they came unto the place which is called The skull,</p> <p>there they crucified him,</p> <p>and the malefactors, one on the right hand and the other on the left.</p> <p>34a] And Jesus said, Father, forgive them; for they know not what they do.</p> <p>38 And there was also a superscription over him, THIS IS THE KING OF THE JEWS.</p> <p>34b] And parting his garments among them, they cast lots.</p>	<p>19 unto the place called The place of a skull, which is called in Hebrew Golgotha:</p> <p>18 where they crucified him,</p> <p>and with him two others, on either side one, and Jesus in the midst.</p> <p>19 And Pilate wrote a title also, and put it on the cross. And there was written, JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS.</p> <p>20 This title therefore read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, and in Latin, and in Greek. The chief priests of the Jews therefore said to Pilate, Write not, The King of the Jews; but, that he said, I am King of the Jews.</p> <p>22 Pilate answered, What I have written I have written.</p> <p>23 The soldiers therefore, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also the coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout. They said therefore one to another, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 36and they sat and watched him there.</p> <p>39 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself : if thou art the Son of God, come down from the cross.</p> <p>41In like manner also the chief priests mocking him, with the scribes and elders, said, He saved others ; himself he cannot save. He is the King of Israel ; let him now come down from the cross, and we will believe on him. He trusteth on God ; let him deliver him now, if he desireth him : for he said, I am the Son of God.</p> <p>44And the robbers also that were crucified with him cast upon him the same reproach.</p>	<p>15 29 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ha ! thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself, and come down from the cross.</p> <p>31 In like manner also the chief priests mocking him among themselves with the scribes said, He saved others ; himself he cannot save. Let the Christ, the King of Israel, now come down from the cross, that we may see and believe.</p> <p>And they that were crucified with him reproached him.</p>	<p>23 35 And the people stood beholding.</p> <p>And the rulers also scoffed at him, saying, He saved others ; let him save himself, if this is the Christ of God, his chosen.</p> <p>36And the soldiers also mocked him, coming to him, offering him vinegar, and saying, If thou art the King of the Jews, save thyself.</p> <p>39And one of the malefactors which were hanged railed on him, saying, Art not thou the Christ ? save thyself and us. But the other answered, and rebuking him said, Dost thou not even fear God, seeing thou art in the same condemnation ? And we indeed justly ; for we</p>	<p>19 shall be : that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my garments among them, And upon my vesture did they cast lots. These things therefore the soldiers did.</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 45 Now from the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour.</p>	<p>15 33 And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.</p>	<p>23 receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss. 42 And he said, Jesus, remember me when thou comest in thy kingdom. 43 And he said unto him, Verily I say unto thee, To-day shalt thou be with me in Paradise.</p>	<p>19 25 But there were standing by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. 26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold, thy son! Then saith he to the disciple, Behold, thy mother! And from that hour the disciple took her unto his own home.</p>
<p>46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is, My God, my God, why hast thou forsaken me? 47 And some of them that stood there, when they heard it, said, This man calleth Elijah.</p>	<p>34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me? 35 And some of them that stood by, when they heard it, said, Behold, he calleth Elijah.</p>	<p>44 And it was now about the sixth hour, and a darkness came over the whole land until the ninth hour, 45 <i>a</i>] the sun's light failing:</p>	<p>28 After this Jesus, knowing that all things are now finished, that the scripture might be accomplished, saith, 29 I thirst. There was set there a vessel full of vinegar: so they put a sponge full of the vinegar upon hyssop, and brought it to his mouth.</p>
<p>48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink.</p>	<p>36 And one ran, and filling a sponge full of vinegar, put it on a reed, and gave him to drink.</p>		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 And the rest 49 said, Let be; let us see whether Elijah cometh to save him.</p> <p>50 And Jesus cried again with a loud voice,</p> <p>and yielded up his spirit.</p> <p>51 And behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake; and the rocks were rent; and the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen asleep were raised; and coming forth out of the tombs after his resurrection they entered into the holy city and appeared unto many.</p> <p>54 Now the centurion, and they that were with him watching Jesus, when they saw the earthquake, and the things that were done, feared exceedingly, saying, Truly this was the Son of God.</p>	<p>15 saying, Let be; let us see whether Elijah cometh to take him down.</p> <p>37 And Jesus uttered a loud voice,</p> <p>and gave up the ghost.</p> <p>39 And when the centurion, which stood by over against him, saw that he so gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God.</p> <p>38 And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.</p>	<p>23 And when Jesus had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit:</p> <p>and having said this, he gave up the ghost.</p> <p>47 And when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.</p> <p>45b] And the veil of the temple was rent in the midst.</p> <p>48 And all the multitudes that came together to this sight, when they beheld the things that were done, returned smiting their breasts.</p>	<p>19 When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished:</p> <p>and he bowed his head, and gave up his spirit.</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 55 And many women were there beholding from afar, which had followed Jesus from Galilee, ministering unto him: 56 among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joseph, and the mother of the sons of Zebedee.</p>	<p>15 40 And there were also women beholding from afar: among whom <i>were</i> both Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joseph, 41 and Salome; who, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him; and many other women came up with him unto Jerusalem.</p>	<p>23 49 And all his acquaintance, and the women that followed with him from Galilee, stood afar off, seeing these things.</p>	<p>19 31 The Jews therefore, because it was the Preparation, that the bodies should not remain on the cross upon the sabbath (for the day of that sabbath was a high day), asked of Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken 32 away. The soldiers therefore came, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified 33 with him: but when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they 34 brake not his legs: howbeit one of the soldiers with a spear pierced his side, and straightway there came out 35 blood and water. And he that hath seen hath borne witness, and his witness is true: and he knoweth that he saith true, that ye also 36 may believe. For these things came to pass, that the scripture might be fulfilled, A bone of him shall 37 not be broken. And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.</p>
<p>57 And when even was come, there came a rich man from Arimathæa, named Joseph,</p>	<p>42 And when even was now come, because it was the Preparation, that is, the day before the sabbath, 43 there came Joseph of Arimathæa, a councillor of honourable estate,</p>	<p>50 And behold, a man named Joseph, who was a councillor, a good man and 51 a righteous (he had not consented to their counsel and deed), a man of Arimathæa, a city of the Jews,</p>	<p>38 And after these things Joseph of Arimathæa,</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>27 who also himself was Jesus' 58 disciple : this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus.</p> <p>Then Pilate commanded it to be given up.</p> <p>59 And Joseph took the body, and wrapped it in a clean linen cloth,</p> <p>60 and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock :</p> <p>and he rolled a great stone to the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.</p>	<p>15 who also himself was looking for the kingdom of God ; and he boldly went in unto Pilate, and asked for the 44 body of Jesus. And Pilate marvelled if he were already dead : and calling unto him the centurion, he asked him whether he had been any 45 while dead. And when he learned it of the centurion, he granted the corpse to Joseph.</p> <p>46 And he bought a linen cloth, and taking him down, wound him in the linen cloth,</p> <p>and laid him in a tomb which had been hewn out of a rock ;</p> <p>and he rolled a stone against the door of the tomb. 47 And Mary Magdalene and Mary the mother of Joseph beheld where he was laid.</p>	<p>23 who was looking for the kingdom of 52 God : this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus.</p> <p>53 And he took it down, and wrapped it in a linen cloth,</p> <p>and laid him in a tomb that was hewn in stone, where never man had yet lain.</p> <p>55 And the women, which had come with him out of Galilee, followed after, and beheld the tomb, and how his body was laid.</p>	<p>19 being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, asked of Pilate that he might take away the body of Jesus :</p> <p>and Pilate gave him leave.</p> <p>He came therefore, and 39 took away his body. And there came also Nicodemus, he who at the first came to him by night, bringing a mixture of myrrh and aloes, about a hundred pound weight. 40 So they took the body of Jesus, and bound it in linen cloths with the spices, as the custom of the Jews is to bury. 41 Now in the place where he was crucified there was a garden ; and in the garden a new tomb wherein was never man yet laid.</p> <p>42 There then because of the Jews' Preparation (for the tomb was nigh at hand) they laid Jesus.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

27

62 Now on the morrow, which is *the day* after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together unto Pilate, saying, Sir, we remember that that deceiver said, while he was yet alive, After three days I rise again. Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest haply his disciples come and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: and the last error will be worse than the first.

65 Pilate said unto them, Ye have a guard: go your way, make it *as* sure as ye can.

66 So they went, and made ~~the~~ the sepulchre sure, sealing the stone, the guard being with them.

23

54 And it was the day ~~of~~ of the Preparation, and the sabbath drew ~~on~~ on.

56 And they returned, and prepared spices and ointments.

And on the sabbath they rested according to the commandment.

16

1 And when the sabbath ~~was~~ was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, that they might come and anoint him.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>28 2 And behold, there was a great earthquake; for an angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled away the stone, and sat upon 3 it. His appearance was as lightning, and his raiment white as snow: 4 and for fear of him the watchers did quake, and became as dead men. 1 Now late on the sabbath day, as it began to dawn toward the first day of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.</p>	<p>16 9 Now when he was risen early on the first day of the week,</p> <p>he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven devils.</p>	<p>24 12 But Peter arose, and ran unto the tomb;</p> <p>and stooping in, he seeth the linen cloths by themselves;</p>	<p>20 1 Now on the first day of the week cometh Mary Magdalene early, while it was yet dark, unto the tomb, and seeth the stone taken away 2 from the tomb. She runneth therefore, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the tomb, and we know not where they have laid him.</p> <p>3 Peter therefore went forth, and the other disciple, and they went toward the tomb. 4 And they ran both together: and the other disciple outran Peter, and came first to the tomb: 5 and stooping and looking in, he seeth the linen cloths lying; yet entered he not in. Simon Peter therefore also cometh, following him, and entered into the tomb; and he beholdeth the linen cloths lying, and the napkin, that was upon his head, not lying with the linen cloths, but rolled up in a place by itself.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

10

She went and told them that had been with him, as they mourned and wept. 11 And they, when they heard that he was alive, and had been seen of her, disbelieved.

24

and he departed to his home, wondering at that which was come to pass.

20

8

Then entered in therefore the other disciple also, which came first to the tomb, and he saw, and believed. For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead. So the disciples went away again unto their own home.

11 But Mary was standing without at the tomb weeping: so, as she wept, she stooped and looked into the tomb; and she beholdeth two angels in white sitting, one at the head, and one at the feet, where the body of Jesus had lain. And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.

14

When she had thus said, she turned herself back, and beholdeth Jesus standing, and knew not that it was Jesus. Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou hast borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away. Jesus saith unto her, Mary. She turneth herself, and saith unto him in Hebrew, Rabboni; which is to say, Master. Jesus saith to her, Touch me not; for I am not yet ascended unto the Father: but go unto my brethren, and say to them, I ascend unto my Father and your Father, and my God and your God.

18 Mary Magdalene cometh and telleth the disciples, I have seen the Lord; and how that he had said these things unto her.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	16 2	24 1	
	And very early on the first day of the week, they come to the tomb when the sun was risen.	But on the first day of the week, at early dawn, they came unto the tomb, bringing the spices which they had prepared.	
	3 And they were saying among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the tomb ?		
	4 and looking up, they see that the stone is rolled back : for it was exceeding great.	2 And they found the stone rolled away from the tomb.	
	5 And entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, arrayed in a white robe ; and they were		
28	6 amazed. And he saith unto them, Be not amazed , ye seek Jesus, the Nazarene, which hath been crucified : he is risen ; he is not here : behold, the place where they laid him !		
5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye : for I know that ye seek Jesus, which hath been crucified.		3 And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus.	
6 He is not here ; for he is risen, even as he said. Come, see the place where the Lord lay.		4 And it came to pass, while they were perplexed thereabout, behold, two men stood by them in dazzling	
		5 apparel : and as they were affrighted, and bowed down their faces to the earth, they said unto them, Why seek ye the living among the dead ?	
		6 He is not here, but is risen : remember how he spake unto you when he was yet in	
		7 Galilee, saying that the Son of man must be delivered up into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.	
7 And go quickly, and tell his disciples, He is risen from the dead ; and lo, he goeth before you into Galilee ; there shall ye see him : lo, I have told you.	7 But go, tell his disciples and Peter, He goeth before you into Galilee : there shall ye see him, as he said unto you.		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>28 And they departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to bring his disciples word.</p>	<p>16 And they went out, and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them: and they said nothing to any one; for they were afraid.</p>	<p>24 And they remembered his words,</p>	
<p>9 And behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and took hold of his feet, and worshipped him. Then saith Jesus unto them, Fear not: go tell my brethren that they depart into Galilee, and there shall they see me.</p>		<p>9 and returned from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. Now they were Mary Magdalene, and Joanna, and Mary the mother of James: and the other women with them told these things unto the apostles. And these words appeared in their sight as idle talk; and they disbelieved them.</p>	
<p>11 Now while they were going, behold, some of the guard came into the city, and told unto the chief priests all the things that were come to pass. And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers, saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him away while we slept. And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and rid you of care. So they took the money, and did as they were taught: and this saying was spread abroad among the Jews, and continueth until this day.</p>			

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

12 And after these things he was manifested in another form unto two of them, as they walked, on their way into the country.

24

13 And behold, two of them **were going** that very day to a village named Emmaus, which was threescore furlongs from Jerusalem.
14 And they communed with each other of all these things which had happened.

15 And it came to pass, while they communed and questioned together, that Jesus himself drew near, and went with them. But their eyes were holden that they should not know him. And he said unto them, What communications are these that ye have one with another, as ye walk? And they stood still, looking sad.

18 And one of them, named Cleopas, answering said unto him, Dost thou alone sojourn in Jerusalem and not know the things which are come to pass there in these days? And he said unto them, What things? And they said unto him, The things concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet mighty in deed and word before God and all the people: and how the chief priests and our rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him. But we hoped that it was he which should redeem Israel. Yea and beside all this, it is now the third day since these things came to pass. Moreover certain women of our company amazed us, having been early at the tomb; and when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, which said that he was alive. And certain of them that were with us went to the tomb, and found it even so as the women had said: but him they saw not.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

13 And they
went away and told
it unto the rest:

neither believed they
them.

14 And afterward he
was manifested unto
the eleven themselves
as they sat at meat;

24

25

And he said
unto them, O foolish men,
and slow of heart to believe
in all that the prophets
26 have spoken! Behoved it
not the Christ to suffer
these things, and to enter
27 into his glory? And be-
ginning from Moses and
from all the prophets, he
interpreted to them in all
the scriptures the things
28 concerning himself. And
they drew nigh unto the
village, whither they were
going: and he made as
though he would go further.
29 And they constrained him,
saying, Abide with us: for
it is toward evening, and
the day is now far spent.
And he went in to abide
30 with them. And it came to
pass, when he had sat
down with them to meat,
he took the bread, and
blessed it, and brake, and
31 gave to them. And their
eyes were opened, and they
knew him; and he van-
ished out of their sight.
32 And they said one to an-
other, Was not our heart
burning within us, while
he spake to us in the way,
while he opened to us the
scriptures?

33

And they rose
up that very hour, and re-
turned to Jerusalem, and
found the eleven gathered
together, and them that
34 were with them, saying,
The Lord is risen indeed,
and hath appeared to Si-
35 mon. And they rehearsed
the things that *happened* in
the way, and how he was
known of them in the
breaking of the bread.

20

19 When therefore it
was evening, on that
day, the first *day* of
the week, and **when**
the doors were shut
where the disciples
were, for fear of the
Jews,

36 And as they spake these
things,

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>16 and he upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen.</p>		<p>24 he himself stood in the midst of them, and saith unto them, Peace be 37 unto you. But they were terrified and affrighted, and supposed that they beheld a spirit.</p> <p>38 And he said unto them, Why are ye troubled? and wherefore do reasonings arise in your 39 heart? See my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye behold 40 me having. And when he had said this, he shewed them his hands and his 41 feet. And while they still disbelieved for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any- 42 thing to eat? And they gave him a piece of a broil- 43 ed fish. And he took it, and did eat before them.</p>	<p>20 Jesus came and stood in the midst, and saith unto them, Peace be unto you.</p> <p>20 And when he had said this, he shewed unto them his hands and his side. The disciples therefore were glad, when they saw the Lord.</p> <p>21 Jesus therefore said to them again, Peace be unto you: as the Father hath sent me, even so send I you.</p> <p>22 And when he had said this, he breathed on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost:</p> <p>23 whose soever sins ye forgive, they are forgiven unto them: whose soever sins ye retain, they are retained.</p> <p>24 But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when</p> <p>25 Jesus came. The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into his side, I will not believe.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

20

26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them. Jesus cometh, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be
 27 unto you. Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and see my hands; and reach *hither* thy hand, and put it into my side: and be not faithless, but be-
 28 lieving. Thomas answered and said unto him, My Lord
 29 and my God. Jesus saith unto him, Because thou hast seen me, thou hast believed: blessed *are* they that have not seen, and *yet* have believed.

30 Many other signs therefore did Jesus in the presence of the disciples, which are not written in this book:
 31 but these are written, that ye may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye may have life in his name.

21

1 After these things Jesus manifested himself again to the disciples at the sea of Tiberias; and he manifested *himself* on this wise.
 2 There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the *sons* of Zebedee, and two
 3 other of his disciples. Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also come with thee. They went forth, and entered into the boat; and that night they took no-
 4 thing. But when day was now breaking, Jesus stood on the beach: howbeit the disciples knew not that it
 5 was Jesus. Jesus therefore saith unto them, Children, have ye aught to eat? They answered him, No.
 6 And he said unto them, Cast the net on the right side of the boat, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>21 able to draw it for the multitude of fishes. That disciple therefore whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. So when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt his coat about him (for he was naked), and cast himself into the sea.</p> <p>8 But the other disciples came in the little boat (for they were not far from the land, but about two hundred cubits off), dragging</p> <p>9 the net full of fishes. So when they got out upon the land, they see a fire of coals there, and fish laid thereon,</p> <p>10 and bread. Jesus saith unto them, Bring of the fish which</p> <p>11 ye have now taken. Simon Peter therefore went up, and drew the net to land, full of great fishes, a hundred and fifty and three: and for all there were so many, the net</p> <p>12 was not rent. Jesus saith unto them, Come and break your fast. And none of the disciples durst inquire of him, Who art thou? knowing that it was the Lord.</p> <p>13 Jesus cometh, and taketh the bread, and giveth them.</p> <p>14 and the fish likewise. This is now the third time that Jesus was manifested to the disciples, after that he was risen from the dead.</p> <p>15 So when they had broken their fast, Jesus saith to Simon Peter, Simon, son of John, lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my</p> <p>16 lambs. He saith to him again a second time, Simon, son of John, lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto</p> <p>17 him, Tend my sheep. He saith unto him the third time, Simon, son of John, lovest thou me?</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

21

Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee. Jesus saith unto him, Feed 18 my sheep. Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdedst thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not. 19 Now this he spake, signifying by what manner of death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, 20 Follow me. Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; which also leaned back on his breast at the supper, and said, Lord, who is he 21 that betrayeth thee? Peter therefore seeing him saith to Jesus, Lord, and what 22 shall this man do? Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what *is* that to thee? follow thou me. 23 This saying therefore went forth among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, that he should not die; but, If I will that he tarry till I come, what *is* that to thee?

24 This is the disciple which beareth witness of these things, and wrote these things: and we know that his witness is true.

28

16 But the eleven disciples went into Galilee, unto the mountain where Jesus 17 had appointed them. And when they saw him, they worshipped *him*: but some doubted.

MATTHEW

MARK

1 CORINTHIANS

15

6 then he appeared to above five hundred brethren at once, of whom the greater part remain until now, but some are 7 fallen asleep; then he appeared to James;

LUKE

ACTS

1

the apostles whom he had 3 chosen: to whom he also shewed himself alive after his passion by many proofs, appearing unto them by the space of forty days, and speaking the things concerning the kingdom of God:

24

44 And he said unto them, These are my words which I spake unto you, while I was yet with you, how that all things must needs be fulfilled, which are written in the law of Moses, and the prophets, and the psalms, concerning me.

45

Then opened he their mind, that they might understand the scriptures; and he said unto them, Thus it is written, that the Christ should suffer, and rise again from the dead 47 the third day; and that repentance and remission of sins should be preached in his name unto all the nations, beginning from Jerusalem. Ye are witnesses of these things.

49

And behold, I send forth the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city, until ye be clothed with power from on high.

4 and, being assembled together with them, he charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, said he, ye heard from me:

5

for John indeed baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence.

MATTHEW	MARK	LUKE	ACTS
<p>28 18 And Jesus came to them and spake unto them, saying, All authority hath been given unto me in heaven and on earth.</p>	<p>16 15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to the whole creation. He that believeth and is baptized shall be saved; but he that disbelieveth shall be condemned. And these signs shall follow them that believe: in my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues; they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall in no wise hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.</p>	<p>24 50 And he led them out until they were over against Bethany: and he lifted up his hands, and blessed them.</p>	<p>1 6 They therefore, when they were come together, asked him, saying, Lord, dost thou at this time restore the kingdom to Israel? 7 And he said unto them, It is not for you to know times or seasons, which the Father hath set within his own authority. But ye shall receive power, when the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be my witnesses both in Jerusalem, and in all Judæa and Samaria, and unto the uttermost part of the earth.</p>
<p>19 Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost: 20 teaching them to observe all things whatsoever I commanded you: and lo, I am with you alway, even unto the end of the world.</p>			<p>9 And when he had said these things,</p>

MARK

16

19 So then the Lord Jesus, after he had spoken unto them, was received up into heaven, and sat down at the right hand of God.

20 And they went forth, and preached everywhere, the Lord working with them, and confirming the word by the signs that followed. Amen.

LUKE

24

51 And it came to pass, while he blessed them, he parted from them, and was **carried** up into heaven.

52

And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy:

53

and were continually in the temple, blessing God.

ACTS

1

as they were looking, he was taken up; and a cloud received him out of their sight. And while they were looking stedfastly into heaven as he went, behold, two men stood by them in white apparel; which also said, Ye men of Galilee, why stand ye looking into heaven? this Jesus, which was received up from you into heaven, shall so come in like manner as ye beheld him going into heaven.

12 Then returned they unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is nigh unto Jerusalem, a sabbath day's journey off.

13a And when they were come in, they went up into the upper chamber, where they were abiding;

14 These all with one accord continued stedfastly in prayer, with the women, and Mary the mother of Jesus, and with his brethren.

2

1 And when the day of Pentecost was now come, . . .

4 . . . they were all filled with the Holy Spirit, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.

JOHN

21

25 And there are also many other things which Jesus did, the which if they should be written everyone, I suppose that even the world itself would not contain the books that should be written.

A CONCLUSION

FROM ST. PAUL'S EPISTLES.

(Rom. i. 1-4)

(1 Cor. xv. 1-11)

Paul, a servant of Jesus Christ, called *to be* an apostle, separated unto the gospel of God, which he promised afore by his prophets in the holy scriptures, concerning his Son, who was born of the seed of David according to the flesh, who was declared *to be* the Son of God with power, according to the spirit of holiness, by the resurrection of the dead ; *even* Jesus Christ our Lord.

I make known unto you, brethren, the gospel which I preached unto you, which also ye received, wherein also ye stand, by which also ye are saved ; *I make known, I say*, in what words I preached it unto you, if ye hold it fast, except ye believed in vain. For I delivered unto you first of all that which also I received, how that Christ died for our sins according to the scriptures ; and that he was buried ; and that he hath been raised on the third day according to the scriptures ; and that he appeared to Cephas ; then to the twelve ; then he appeared to above five hundred brethren at once, of whom the greater part remain until now, but some are fallen asleep ; then he appeared to James ; then to all the apostles ; and last of all, as unto one born out of due time, he appeared to me also. For I am the least of the apostles, that am not meet to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am.

Whether then *it be* I or they, so we preach, and so ye believed.

INDEX

Note.—The page numbers should be read as the even number next below, for example, for page 277 read page 276.

The Section numbers refer to Sections in the original 'Gospel Monogram' (1911) and (from Section 213 onwards) to those in the companion volume to this, entitled, *From Palm Sunday to Pentecost*.

MATTHEW

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
6	1.	1-17	15	178	6.	25-34	277	168	11.	25-27	265
7		18-25a	17	72	7.	1-5	117	169		28-30	265
11		25b	25	73		6	119	50	12.	1-9a	95
14	2.	1-12	27	174		7-11	271	51		9b-13	95
15		13-18	29	65		12	111	52		14-21	97
16		19-23	31	74		13-14	119	83		22-23	133
21	3.	1-6	37	75		15-20	119	84		24-28	135
22		7-10	39			21-29	119	85		29	135
23		11-12	41	76	{	8. 1	119	86		30	135
24		13-17	41	45		2-4	81	87		31-32	137
25	4.	1-11	43	77		5-13	121	88		33	137
35		12	67	43		14-17	77	89		34-37	137
39		13-16	71	99		18	155	91		38-42	139
36		17	67	150		19-22	233	90		43-45	137
41		18-22	75	99		23-27	155	92		46-50	141
44		23-25	79			28-34	157	93	13.	1-9	141
54	5.	1-12	103	100	{	9. 1a	157	94		10-11	143
55		13	105	46		1b-8	81	96		12	149
56		14	105	47		9-13	85	94		13-17	143
58		15-16	107	48		14-17	85	95		18-23	145
59		17-20	107	101		18-26	161	97b		24-30	149
60		21-26	107	102		27-31	167	97c		31-32	151
61		27-30	109	103		32-34	167	97d		33-35	151
62		31-32	109	105		35-38	169	98a		36-43	153
63		33-37	111	106	10.	1-4	169	98b		44	153
64		38-42	111	107a		5-10	171	98c		45-46	155
66		43-48	113	107b		11-15	171	98d		47-50	155
67	6.	1-4	113	107c		16-23	173	98e		51-53	155
68		5-8	115	107d		24-26a	175	104		54-58	167
69		9-15	115	176		26b-33	273	111	14.	1-2	179
70		16-18	115	181		34-39	283	109		3-12	175
71		19-21	117	107d		40-42	175	112		13	179
57.		22-23	105	108	11.	1	175	113		14	181
193		24	303	79		2-24	125	114		15-21	181

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
115	14.	22-23a	185	220a	21.	12-13	351	250	26.	25	407
116		23b-33	185	220c		14-17	351	252		26-28	409
117		34-36	187	219		18-19	349	247		29	401
125	15.	1-9	195	221		20-22	353	256		30-35	419
126		10-20	199	222		23-27	353	263		36-46	435
127		21-28	201	223		28-32	355	264a		47-50	439
128		29	203	224a		33-39	357	264b		51-56	441
129		30-31	203	224b		40-44	357	265		57	443
130		32-39	205	224c		45-46	359	266		58	443
131	16.	1-4a	205	225	22.	1-14	359	269		59-64	449
132		4b-12	207	226		15-22	361	270		65-68	451
134		13-20	209	227		23-33	363	268		69-75	445
135a		21-23	211	228		34-40	365	272	27.	1-2	453
135b		24-26	211	229		41-46a	367	271		3-10	451
135c		27-28	213	228		46b	366	274		11-14	453
136a	17.	1-8	213	230	23.	1-12	369	276		15-17a	457
136b		9-13	215	175		13	273	277		17b-18	458
137		14-18	217		14 not in R. V.			278		19	459
138		19-20	219	232a		15-22	371	277		20-21	458
	21 not in R. V.			175		23-26	271	279		22-23	459
139		22-23	221	232b		27-28	373	280		24-26a	461
140		24-27	221	232c		29-36	373	283		26b	464
141	18.	1-5	223	187		37-39	291	281		27-30	461
143		6-9	225	233a	24.	1-2	375	282		31a	463
145		10-14	227	233b		3-8	375	284		31b-32	465
	11 not in R. V.			233c		9-14	377	285		33-34	467
146		15-20	227	234		15-22	377	287		35-36	467
147	{	21-35	229	198		23-27	309	286		37	467
		19. 1a		234		28	378	285		38	467
149		1b	233	235		29-31	381	289a		39-44	469
152		1c	235	236		32-35	381	290		45	471
165		1d-2	261	237		36-39	383	291		46-47	471
201		3-12	313	234		40-41	378	292		48-50	471
202		13-15	315	237		42	383	293		51-54	473
203a		16-26	315	179		43-44	281	294		55-56	475
203b		27-30	319	180		45-51	281	296a		57-61	475
204	20.	1-16	319	238	25.	1-13	385	297		62-66	479
208		17-19	329	239		14-30	387	300	28.	1	481
209		20-28	331	240		31-46	389	299		2-4	481
211		29-34	335	244	26.	1-5	397	303		5-7	485
216a	21.	1-3	343	213		6-13	339	304		8-10	487
216c		4-5	345	215		14-16	343	305		11-15	487
216a		6a	343	245		17-20a	399	310		16-17	499
216c		6b-7	345	246		20b	401	314		18	503
217		8-9	347	250		21-23	407	315		19-20	503
218d		10-11	349	247		24	401				

MARK

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
19	1.	1	35	112	6.	31-33	179	217	11.	8-10	347
21		2-6	37	113		34	181	218 <i>d</i>		11	349
23		7-8	41	114		35-44	181	219		12-14	349
24		9-11	41	115		45-46	185	220 <i>a</i>		15-17	351
25		12-13	43	116		47-52	185	220 <i>b</i>		18	351
35		14 <i>a</i>	67	117		53-56	187	220 <i>c</i>		19	351
36		14 <i>b</i> -15	67	125	7.	1-13	195	221		20-25	353
41		16-20	75	126		14-23	199	26 not in R.V.			
42		21-28	75	16 not in R.V.				222		27-33	353
43		29-34	77	127		24-30	201	224 <i>a</i>	12.	1-8	357
44		35-39	79	128		31-37	203	224 <i>b</i>		9-11	357
45		40-45	81	130	8.	1-10	205	224 <i>c</i>		12	359
46	2.	1-12	81	131		11-12	205	226		13-17	361
47		13-17	85	132		13-21	207	227		18-28 <i>a</i>	363
48		18-22	85	133		22-26	209	228		28 <i>b</i> -34	365
50		23-28	95	134		27-30	209	229		35-37	367
51	3.	1-5	95	135 <i>a</i>		31-33	211	230		38-40	369
52		6-12	97	135 <i>b</i>		34-37	211	231		41-44	371
53		13-19	99	135 <i>c</i> {		38	213	233 <i>a</i>	13.	1-2	375
82		20-21	133		9.	1		233 <i>b</i>		3-8	375
84		22-26	135	136 <i>a</i>		2-8	213	107 <i>c</i>		9	173
85		27	135	136 <i>b</i>		9-13	215	233 <i>c</i>		10	377
87		28-30	137	137		14-27	217	107 <i>c</i>		11-13	173
92		31-35	141	138		28-29	219	234		14-20	377
93	4.	1-9	141	139		30-32	221	198		21-23	309
94		10-12	143	140		33 <i>a</i>	221	235		24-27	381
95		13-20	145	141		33 <i>b</i> -37	223	236		28-31	381
96		21-25	149	142		38-41	223	237		32-37	383
97 <i>a</i>		26-29	149	143		42-48	225	244	14.	1-2	397
97 <i>c</i>		30-32	151	44 & 46 not in R.V.				213		3-9	339
97 <i>d</i>		33-34	151	144		49-50	225	215		10-11	343
99		35-41	155	147	10.	1 <i>a</i>	230	245		12-17	399
100	5.	1-21	157	152		1 <i>b</i>	235	250		18-20	407
101		22-43	161	165		1 <i>c</i>	261	247		21	401
102	6.	1 <i>a</i>	167	201		2-12	313	252		22-24	409
104		1 <i>b</i> -6 <i>a</i>	167	202		13-16	315	247		25	401
105		6 <i>b</i>	169	203 <i>a</i>		17-27	315	256		26-31	419
106		7	169	203		28-31	319	263		32-42	435
107 <i>a</i>		8-9	171	208		32-34	329	264 <i>a</i>		43-46	439
107 <i>b</i>		10-11	171	209		35-45	331	264 <i>b</i>		47-52	441
108		12-14 <i>a</i>	175	210 <i>a</i>		46 <i>a</i>	333	265		53	443
111		14 <i>b</i> -16	179	211		46 <i>b</i> -52	335	266		54	443
109		17-29	175	216 <i>a</i>	11.	1-4 <i>a</i>	343	269		55-62	449
110		30	179	216 <i>c</i>		4 <i>b</i> -7	345	270		63-65	451

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
268	14.	66-72	445	287	15.	24	467	298	16.	1	479
272	15.	1	453	285		25	467	303		2-7	485
274		2-5	453	286		26	467	304		8	487
276		6-8	457	285		27	467	299		9a	481
277		9-11	458	28 not in R.V.				301		9b	481
279		12-14	459	289a		29-32	460	302		10-11	483
280		15a	461	290		33	471	306		12	489
283		15b	463	291		34-35	471	307		13-14	491
281		16-19	461	292		36-37	471	315		15-18	503
282		20a	463	293		38-39	473	316		19	503
284		20b-21	465	294		40-41	475	319		20	505
285		22-23	467	296a		42-47	475				

LUKE

2	1.	1-4	5	50	6.	1-5	95	110	9.	10a	179
3		5-23	5	51		6-10	95	112		10b-11a	179
4		24-38	9	52		11	97	113		11b	181
5		39-56	11	53		12-19	99	114		12-17	181
8		57-80	19	54		20-26	101	134		18-21	209
9	2.	1-7	21	66		27-28	113	135a		22	211
10		8-20	23	64		29-30	111	135b		23-25	211
11		21	25	65		31	111	135c		26-27	213
12		22-38	25	66		32-36	113	136a		28-36a	213
13		39	27	72		37-42	117	136b		36b	215
17		40	33	75		43-44	119	137		37-43a	217
18		41-52	33	89		45	137	139		43b-45	221
21	3.	1-6	37	(46-49)			119	141		46-48	222
22		7-14	39	76	7.	1a		142		49-50	223
23		15-18	41	77		1b-10	121	148		51	231
35		19-20	67	78		11-17	125	149		52-56	233
24		21-22	41	79		18-35	125	150		57-62	233
20		23-38	35	80		36-50	131	156	10.	1-12	263
25	4.	1-13	43	81	8.	1-3	133	79		13-15	128
35		14a	67	93		4-8	141	167		16-20	265
36		14b-15	67	94		9-10	143	168		21-22	265
38		16-30	69	95		11-15	145	170		23-24	267
39		31a	71	96		16-18	149	171		25-37	267
42		31b-37	75	92		19-21	141	153		38-42	235
43		38-41	77	99		22-25	155	172	11.	1-4	269
44		42-44	79	100		26-40	157	173		5-8	269
40	5.	1-10	73	101		41-56	161	174		9-13	271
41		11	75	106	9.	1	169	83		14	133
45		12-16	81	107a		2-3	171	84		15-20	135
46		17-26	81	107b		4-5	171	85		21-22	135
47		27-32	85	108		6	175	86		23	135
48		33-39	85	111		7-9	179	90		24-26	137

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
91a	11.	27-28	139	17.	36	not in R.V.		249	22.	25-30	404
91		29-32	139	199	18.	1-8	311	253		31-34	413
58		33	107	200		9-14	311	254		35-38	415
57		34-36	105	202		15-17	315	256		39	419
175		37-46	271	203a		18-27	315	263		40-46	435
232c		47-51	371	203b		28-30	319	264a		47-48	439
175		52-54	272	208		31-34	329	264b		49-54a	441
176	12.	1-9	273	210a		35-37	333	265		54b	443
87		10	137	211		38-43	335	266		54c-55	443
107c		11-12	173	210b	19.	1-10	333	268		56-62	446
177		13-21	277	212		11-28	337	270		63-65	451
178		22-34	277	216a		29-31	343	269		66-70	449
179		35-40	281	216c		32-35	345	270		71	451
180		41-48	281	217		36	347	272	23.	1	453
181		49-59	283	218a		37-38	347	273		2	453
182	13.	1-5	285	218b		39-40	347	274		3-5	453
183		6-9	287	218c		41-44	347	275		6-12	455
184		10-17	287	220a		45-46	351	277		13-18	457
97c		18-19	151	220b		47-48	351	17 not in R.V.			
97d		20-21	151	222	20.	1-8	353	276		19	457
185		22-30	289	224a		9-15a	357	279		20-23	459
186		31-33	289	224b		15b-18	357	280		24-25a	461
187		34-35	291	224c		19	350	283		25b	464
188a	14.	1-6	291	226		20-26	361	284		26-32	465
188b		7-14	291	227		27-40	363	285		33-34a	467
188c		15-24	293	229		41-44	367	287		34b-35a	467
189		25-33	295	230		45-47	369	289a		35b-37	469
55		34-35a	105	231	21.	1-4	371	286		38	467
189		35b	296	233a		5-6	375	289b		39-43	471
190	15.	1-10	297	233b		7-11	375	290		44-45a	471
191		11-32	299	233c		12-19	377	293		45b	473
192	16.	1-12	301	234		20-24	377	292		46	472
193		13-15	303	235		25-28	381	293		47-48	473
194		16-18	305	236		29-33	381	294		49	475
195		19-31	305	237		34-36	384	296a		50-53	475
146	17.	1a	228	241		37-38	391	296b		54-56	477
143		1b-2	225	244	22.	1-2	397	303	24.	1-7	485
146		3-4	228	215		3-6	343	304		8-11	487
196		5-6	307	245		7-13	399	301		12	481
197		7-10	307	246		14	401	306		13-32	489
151		11-19	233	247		15-18	401	307		33-43	491
198		20-25	309	252		19-20	409	313		44-49	501
237		26-30	383	247		21-23	401	316		50-52	503
234		31-37	378	248		24	403	317		53	505

JOHN

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
1	1.	1-18	3	160	8.	31-47	247	261	16.	25-33	429
26		19-36	45	161		48-59	249	262	17.	1-26	431
27		37-42	47	162a	9.	1-12	251	263	18.	1-2	435
28		43-51	49	162b		13-17	253	264a		3-9	439
29	2.	1-11	51	162c		18-23	253	264b		10-12	441
30		12	51	162d		24-34	255	265		13-14	443
31		13-25	51	162e		35-41	255	266		15-18	443
32	3.	1-21	53	163	10.	1-21	257	267		19-24	445
33		22-36	57	164		22-39	259	268		25-27	446
34	{ 4.	1-43	59	165		40-42	261	273		28-32	453
		44	58	205a	11.	1-16	321	274		33-38	453
35		45	67	205b		17-44	323	277		39-40a	458
37		46-54	67	206		45-54	327	276		40b	457
49	5.	1-47	87	207		55-57	329	280	19.	1	461
	3b & 4 not in R V.			213	12.	1-8	339	281		2-3	461
112	6.	1-2	179	214		9-11	341	282		4-12	463
113		3-5a	181	216a		12a	343	283		13-16	463
114		5b-13	181	216b		12b-13	345	284		17a	465
115		14-15	185	216c		14-16	345	285		17b-18	467
116		16-21	185	216d		17-18	345	286		19-22	467
118		22-27	189	218b		19	347	287		23-24	467
119		28-40	189	242a		20-26	393	288		25-27	469
120		41-51	191	242b		27-36	393	292		28-30	471
121		52-59	193	242c		37-43	395	295		31-37	475
122		60-65	193	243		44-50	397	296a		38-42	475
123		66-71	195	246	13.	1	401	301	20.	1-10	481
124	7.	1	195	249		2-20	403	302		11-18	483
148		2-10	231	250		21-30	407	307		19-23	491
154		11-24	235	251		31-32	409	308a		24-29	493
155		25-36	237	253		33-38	413	308b		30-31	495
156	{ 8.	1-53	239	255	14.	1-31	415	309a	21.	1-14	495
		1		257	15.	1-16	421	309b		15-24	497
157		2-11	241	258		17-27	423	320		25	505
158		12-20	243	259	16.	1-15	425				
159		21-30	245	260		16-24	427				

ACTS

312	1.	2b-3	501	314	1.	6-8	503	317	1.	13-14	505
313		4-5	501	316		9-12	503	318	2.	1 & 4	505

ROMANS

1. 1-4 507

1 CORINTHIANS

— 11 23b-25 410

311 15. 6-7 501

— 15. 1-11 507

Repaired by
Bob Armstrong
July 2005

THE MASTER'S COLLEGE



3 3540 00025 2197